



**Chicago
Pneumatic**

Safety Information

Printed Matter No. 8940177492

Date: 2025-12 Issue No. 03

Torque wrench

Valid from Serial No. C-00001-202512 to Z-99999-203412

Model:

CP8906

CP8906TC

CP8911

CP8911TC

CP8916

CP8916TC

CP8918

CP8918TC

CP8921

CP8921TC

CP8922

CP8922TC



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

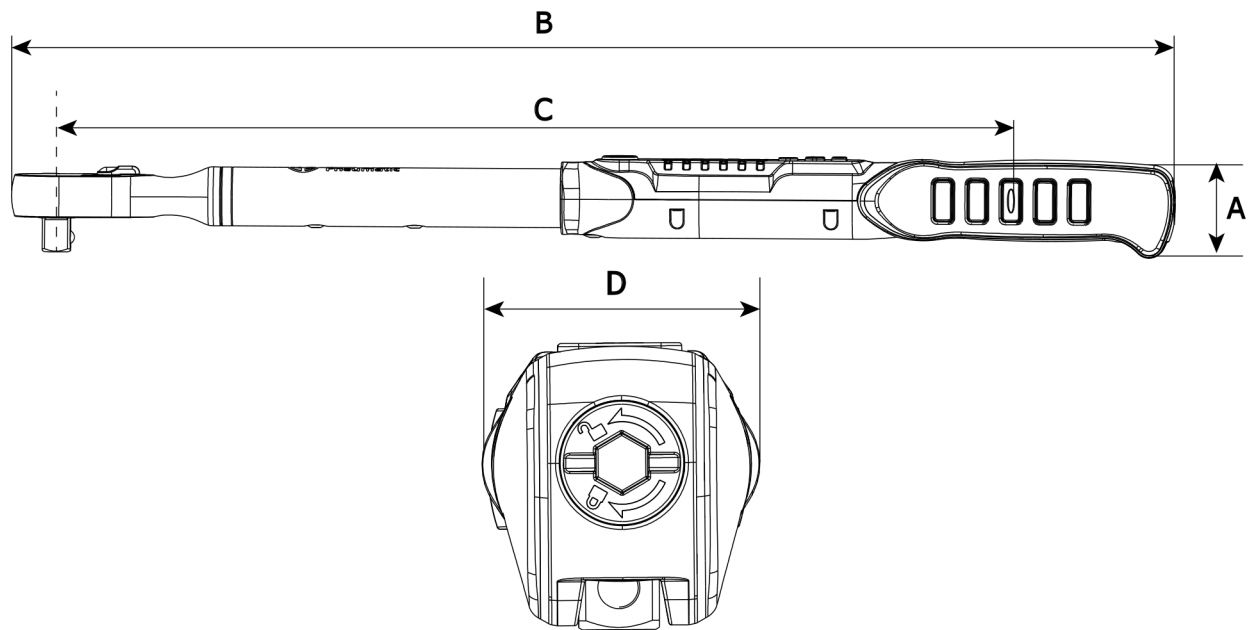
DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Table of Contents

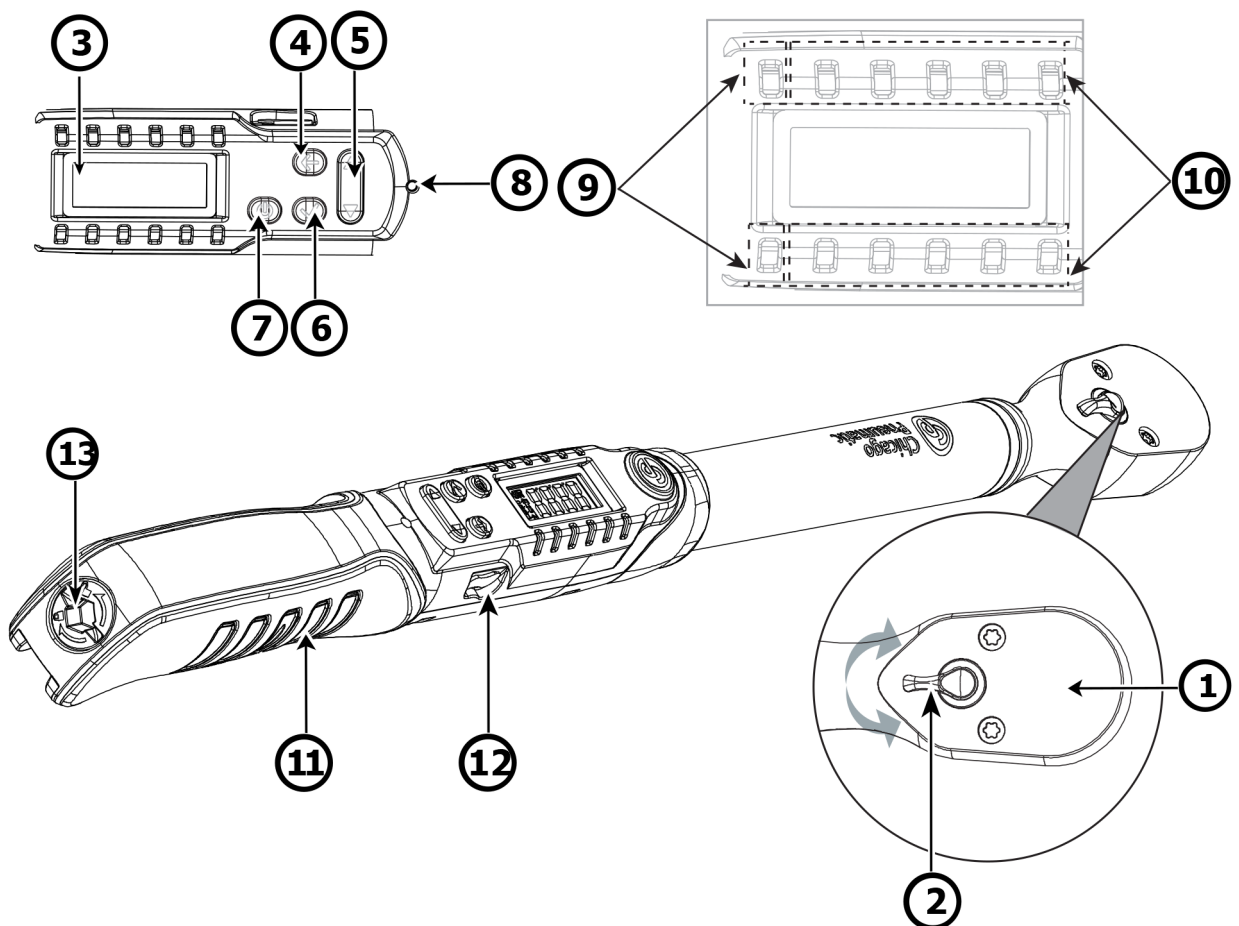
EN	Safety Information	7
FR	Informations concernant la sécurité	9
DE	Sicherheitshinweise.....	12
ES	Información sobre seguridad.....	15
PT	Informação de Segurança.....	17
IT	Informazioni sulla sicurezza	20
NL	Veiligheidsinformatie	22
DA	Sikkerhedsoplysninger	25
NO	Sikkerhetsinformasjon	27
FI	Turvallisuustiedot	30
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	32
SV	Säkerhetsinformation	35
RU	Информация по технике безопасности	37
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	40
SK	Bezpečnostné informácie	42
CS	Bezpečnostní informace	45
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók.....	47
SL	Varnostne informacije.....	50
RO	Informații privind siguranța	52
TR	Güvenlik bilgileri	55
BG	Информация за безопасност	57
HR	Sigurnosne informacije	60
ET	Ohutus informatsioon.....	62
LT	Saugos informacija.....	65
LV	Drošības informācija.....	67
ZH	安全信息.....	70
JA	安全情報.....	72
KO	안전 정보.....	74

Electronic Torque Wrench

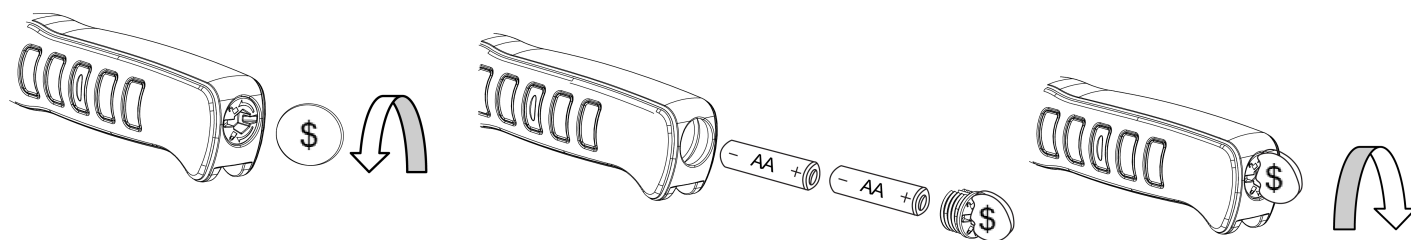
Schema 1



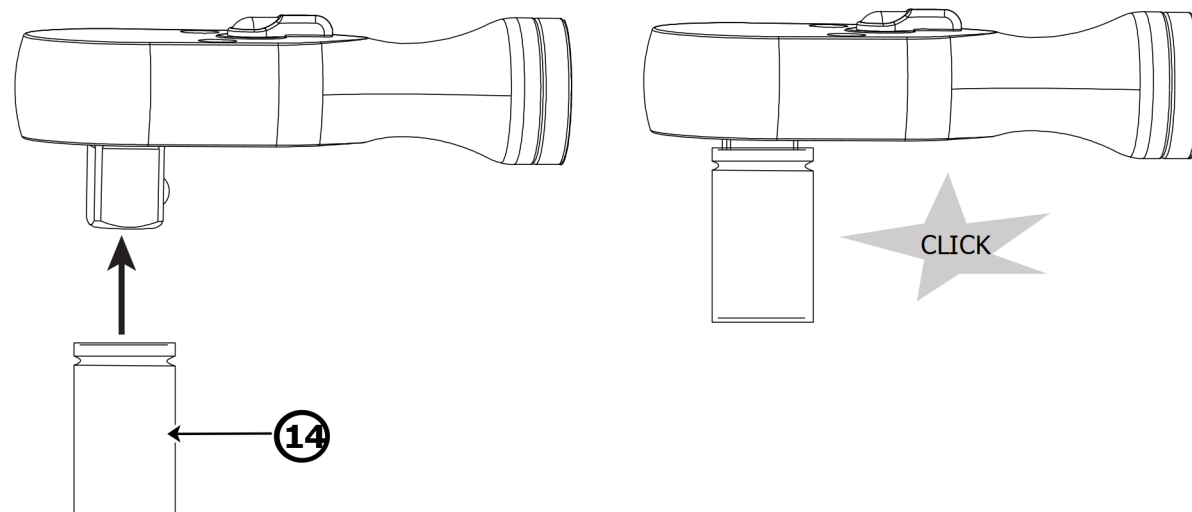
Schema 2



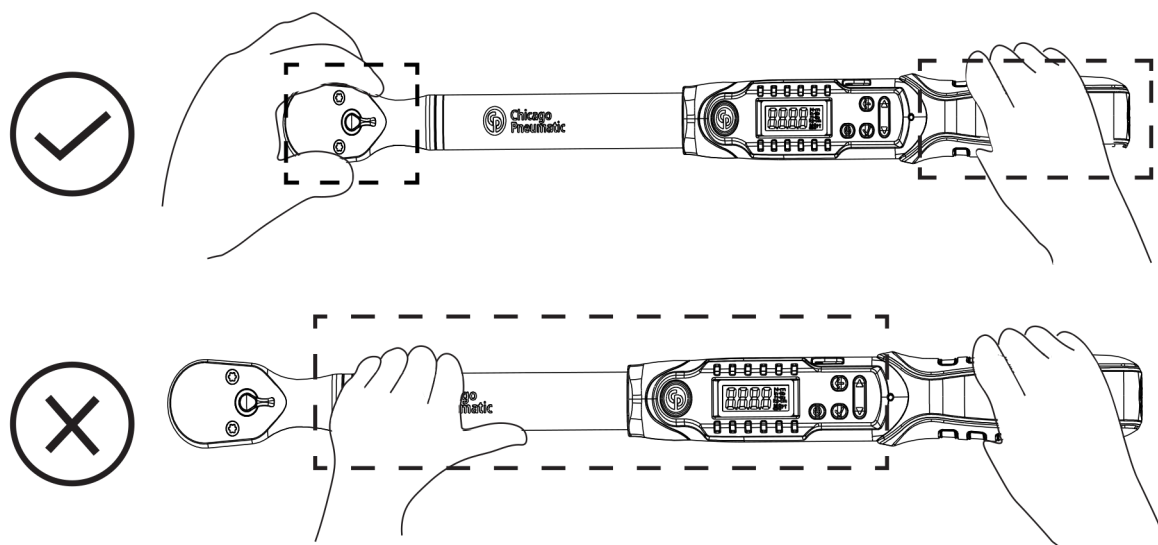
Schema 3



Schema 4



Schema 5



Electronic Torque Wrench

Schema 6

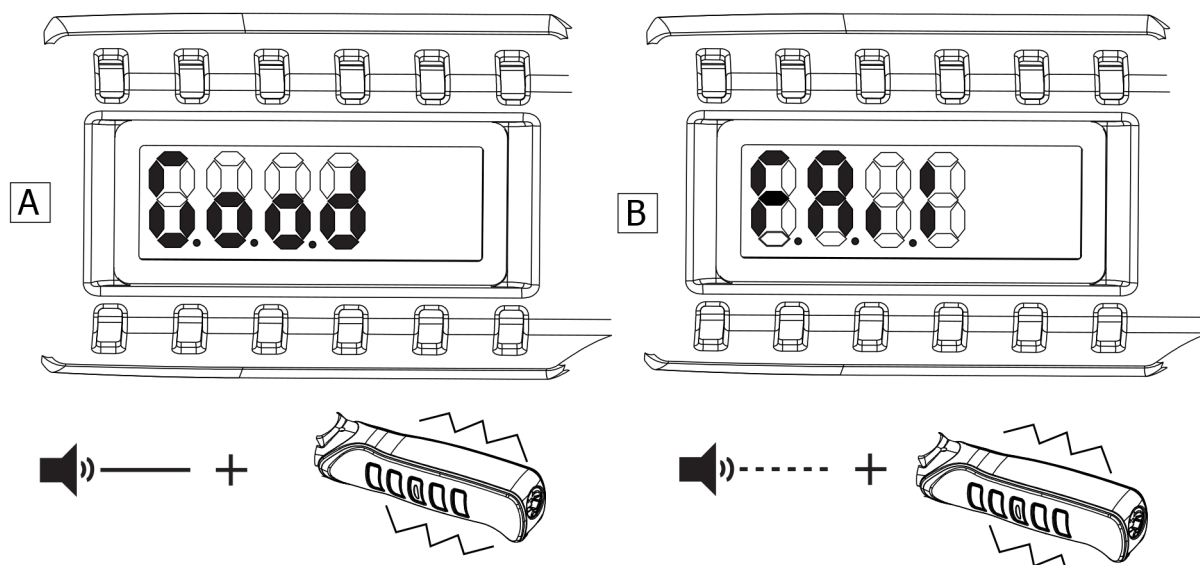


Table 1

	CP8906	CP8906TC	CP8911	CP8911TC	CP8916	CP8916TC
Measured Torque Range [Min] (N.m)	1.5	1.5	7	7	10	10
Measured Torque Range [Min] (ft.lb)	1.1	1.1	5.2	5.2	7.4	7.4
Measured Torque Range [Max] (N.m)	30	30	135	135	200	200
Measured Torque Range [Max] (ft.lb)	22.1	22.1	99.6	99.6	147.5	147.5
Operating Torque Range [Min] (N.m)	6	6	27	27	40	40
Operating Torque Range [Min] (ft.lb)	4.4	4.4	19.9	19.9	29.4	29.4
Operating Torque Range [Max] (N.m)	30	30	135	135	200	200
Operating Torque Range [Max] (ft.lb)	22.1	22.1	99.6	99.6	147.5	147.5
Accuracy within Operating Torque Range	±3%	±3%	±3%	±3%	±3%	±3%
Overload (N.m)	33	33	148.5	148.5	220	220
Overload (ft.lb)	24.3	24.3	109.5	109.5	161.7	161.7
Weight (kg)	0.77	0.77	0.83	0.83	1.3	1.3
Weight (lb)	1.7	1.7	1.83	1.83	2.9	2.9
Square Drive	1/4"	1/4"	3/8"	3/8"	1/2"	1/2"

	CP8918	CP8918TC	CP8921	CP8921TC	CP8922	CP8922TC
Measured Torque Range [Min] (N.m)	17	17	25	25	50	50
Measured Torque Range [Min] (ft.lb)	12.5	12.5	18.4	18.4	36.9	36.9
Measured Torque Range [Max] (N.m)	340	340	500	500	850	850
Measured Torque Range [Max] (ft.lb)	250.5	250.5	368.8	368.8	626.9	626.9
Operating Torque Range [Min] (N.m)	68	68	100	100	170	170
Operating Torque Range [Min] (ft.lb)	47	47	73.7	73.7	125.4	125.4
Operating Torque Range [Max] (N.m)	340	340	500	500	850	850

Electronic Torque Wrench

	CP8918	CP8918TC	CP8921	CP8921TC	CP8922	CP8922TC
Operating Torque Range [Max] (ft.lb)	250.5	250.5	368.8	368.8	626.9	626.9
Accuracy within Operating Torque Range	±3%	±3%	±3%	±3%	±3%	±3%
Overload (N.m)	374	374	550	550	935	935
Overload (ft.lb)	275	275	405.7	405.7	689.6	689.6
Weight (kg)	1.5	1.5	2.99	2.99	4.17	4.17
Weight (lb)	3.3	3.3	6.6	6.6	9.19	9.19
Square Drive	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"

Table 2

Dimensions	CP8906	CP8906TC	CP8911	CP8911TC	CP8916	CP8916TC
A (mm)	45	45	45	45	45	45
A (")	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8
B (mm)	382	382	413	413	530	530
B (")	15	15	16.3	16.3	20.9	20.9
C(mm)	296.3	296.3	323.8	323.8	434.2	434.2
C (")	11.7	11.7	12.8	12.8	17.1	17.1
D(mm)	44	44	44	44	44	44
D (")	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7

Dimensions	CP8918	CP8918TC	CP8921	CP8921TC	CP8922	CP8922TC
A (mm)	45	45	45	45	45	45
A (")	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8
B (mm)	650	650	944	944	1220	1220
B (")	25.6	25.6	37.2	37.2	48	48
C(mm)	555	555	839.7	839.7	839.7	839.7
C (")	21.8	21.8	33.1	33.1	33.1	33.1
D(mm)	44	44	60	60	60	60
D (")	1.7	1.7	2.4	2.4	2.4	2.4

Table 3

	CP8906/ CP8911/ CP8916/ CP8918/ CP8921/CP8922	CP8906TC/ CP8911TC/ CP8916TC/ CP8918TC/ CP8921TC/CP8922TC
Angle measurement	/	√
Operation mode	Torque	Torque Torque with rehit detection Torque check angle Counting sequence
Unit selection	N.m ft.lb	N.m ft.lb Degree
Minimum angular speed	/	0.1°/second
Angle measurement accuracy	/	+/-2° (rotating 90° at angular velocity speed of 30°/second
Maximum angular speed	/	100°/second
Bluetooth radio emitter	/	√
Vibration	√	√
Battery type AA (not included)	√	√

Technical Data

Storage and use conditions

Storage temperature	-20 °C to +70 °C (-4 °F to +158 °F)
Operating temperature	-10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F)
Storage humidity	0-95 % RH (non-condensing)
Operating humidity	0-90 % RH (non-condensing)
Altitude up to	2000 m (6562 feet)
Usable in Pollution degree 2 environment	
Indoor use only	

Declarations

Liability

Many events in the operating environment may affect the tightening process and shall require a validation of results. In compliance with applicable standards and/or regulations, we hereby require you to check the installed torque and rotational direction after any event that can influence the tightening result. Examples of such events include but are not limited to:

- initial installation of the tooling system
- change of part batch, bolt, screw batch, tool, software, configuration or environment
- change of air- or electrical connections
- change in line ergonomics, process, quality procedures or practices
- changing of operator
- any other change that influences the result of the tightening process

The check should:

- Ensure that the joint conditions have not changed due to events of influence.
- Be done after initial installation, maintenance or repair of the equipment.
- Occur at least once per shift or at another suitable frequency.

WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meet the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your "Customer Center" for handling.

FCC compliance Class B

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this device.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Responsible party:

Name: Stuart Trott

Position: General Manager

Address: Chicago Pneumatic Tool Company
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill
SC 29730

USA

Mobile: +1 800 624 4735

Email: Stuart.Trott@cp.com

- ① This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC compliance Class B

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference; and
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Wireless communication specifications

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frequency: 2400 MHz - 2483.5MHz

EIRP: <10 dBm

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc

RF Exposure Statement

This portable transmitter has been tested and found to comply with FCC General Population RF Radiation Exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. The antenna used for this device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information Regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the "Candidate List"). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical and mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.

- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

The only recommended use is that specified by the manufacturer.

This product is intended for tightening operations and quality control tests. No other use permitted.

Product Specific Instructions

Product description

Refer to *Schema 2*, *Schema 3* and *Schema 4*.

1	Reversible Ratchet Head
2	Direction Lever
3	Display
4	Return Button
5	Up/Down Button
6	Enter/Setting Button
7	Power On/Off
8	Buzzer
9	Red/Blue color LED
10	Green color LED
11	Anti-slip Handle
12	Service port
13	Battery cap
14	Socket

Installing the Battery

Refer to *Schema 3*.

- Remove the Battery cap (13).
- Insert two AA batteries matching the -/+ polarities of the battery to the battery compartment.

AA batteries are not provided with the Electronic Torque Wrench and must be ordered separately.

- Install the Battery cap (13).

Operation

1. At each power On, an Auto Zero Reset is performed. Place the Electronic Torque Wrench on a flat and horizontal surface.
2. Power on the Electronic Torque Wrench, press the power On/Off button (7).
3. Wait until Green color LED (10) lights up in green.

4. **For CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**

Set the correct torque with Up/Down button (5). Refer to *Schema 2*.

For CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Set the tightening mode and parameters with the CPLinQ application.

For further information, refer to the Product Instruction (8940177511) available in several languages at www.cp.com.

5. Tighten manually. Hold the Electronic Torque Wrench correctly. Refer to *Schema 5*.

WARNING

Hand positions must be respected to ensure correct tightening and to avoid serious personal injury.

6. End of cycle:
The LED, Display, Vibrations and Buzzer will inform the operator of the end of the cycle (Good or Fail)
Refer to *Schema 6*.

Service and Maintenance

Software update

Refer to the Product Instruction (8940177511) available in several languages at www.cp.com

Calibration

Refer to the Product Instruction (8940177511) available in several languages at www.cp.com

Maintenance and Storage

- Over-torquing (110% of Max. torque range) could cause breakage or loss of accuracy.
- Do not shake violently or drop the Electronic Torque Wrench.
- Do not use this Electronic Torque Wrench as a hammer.
- Do not leave this Electronic Torque Wrench in any place exposed to excessive heat, humidity, or direct sunlight.
- Do not use this apparatus in water.(not waterproof).
- Sweat, oil and water can prevent a battery's terminal from making electrical contact. To avoid this, wipe both terminals before loading a battery. If the Electronic Torque Wrench gets wet, wipe it with a dry towel as soon as possible. The salt from seawater can be especially damaging.
- Do not use organic solvents, such as alcohol or paint thinner when cleaning the Electronic Torque Wrench.
- Keep this tool away from magnets.
- Do not expose this Electronic Torque Wrench to dust or sand as this could cause serious damage.
- Do not apply excessive force to the Display (3).
- Apply torque slowly and grasp the center of the handle. Do not apply load to the end of handle.
- When the Electronic Torque Wrench is not used for an extended period of time, remove the battery.

13. Do not mix battery types or combine used batteries with new ones.

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Chicago Pneumatic website.

Please visit: www.cp.com.

Country of origin

Taiwan

Safety Data Sheet

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Chicago Pneumatic.

Please consult the Chicago Pneumatic website for more information www.cp.com.

Regulatory Compliance



All Declarations of Conformity are available at www.cp.com.

Warranty

Warranty clauses are available at www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. The use of only genuine spare parts is recommended. Any damage or malfunction caused by the use of non-genuine spare parts or by any improper maintenance or service is not covered by the warranty or product liability. The use of non-genuine spare parts may further affect or cancel product regulatory compliance.

Caractéristiques techniques

Conditions de stockage et d'utilisation

Température de stockage	-20 °C à +70 °C (-4 °F à +158 °F)
-------------------------	-----------------------------------

Température d'utilisation	-10 °C à 40 °C (14 °F à 104 °F)
Humidité de stockage	HR de 0-95 % (sans condensation)
Humidité de fonctionnement	HR de 0-90 % (sans condensation)
Altitude maximale	2 000 m (6 562 pieds)
Utilisable dans un environnement de pollution de degré 2	
Utilisation en intérieur uniquement	

Déclarations

Responsabilité

De nombreux événements dans l'environnement d'exploitation peuvent affecter le processus de serrage et nécessiteront une validation des résultats. Conformément aux normes et règlements applicables, nous vous invitons par la présente à contrôler le couple installé et le sens de rotation après tout événement susceptible d'avoir une incidence sur le résultat du serrage. Voici des exemples non exhaustifs de ces événements :

- installation initiale du système d'outillage
- modification de lot de pièces, boulon, lot de vis, outil, logiciel, configuration ou environnement
- modification des branchements pneumatiques ou électriques
- changement dans l'ergonomie de la ligne, le processus, les procédures de qualité ou les pratiques
- changement d'opérateur
- tout autre changement ayant une incidence sur le résultat du processus de serrage

Le contrôle devra :

- Garantir que les conditions d'assemblage n'ont pas changé en raison d'événements susceptibles d'avoir une incidence sur le processus.
- Être effectué après l'installation initiale, la maintenance ou la réparation du matériel.
- Intervenir au moins une fois par prise de poste ou à toute autre fréquence adéquate.

DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Conformité IC Classe B

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference; and
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Caractéristiques techniques de la communication sans fil

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Fréquence / 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP : <10 dBm

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques et mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ Avertissement Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

La seule utilisation recommandée est celle spécifiée par le fabricant.

Ce produit est conçu pour les opérations de serrage et les contrôles de qualité. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Instructions spécifiques au produit

Description du produit

Se référer aux *schéma n° 2*, *schéma n° 3* et *schéma n° 4*.

1	Tête à cliquet réversible
2	Levier de direction
3	Écran
4	Bouton Retour
5	Bouton Haut/Bas
6	Bouton Entrée/Paramètre
7	Allumer/Éteindre
8	Avertisseur sonore
9	LED rouge/bleue
10	LED verte
11	Poignée anti-dérapante
12	Port de service
13	Couvercle des piles
14	Manchon

Installer la batterie

Se référer au *schéma n° 3*.

- Retirer le couvercle des piles (13).
- Insérer deux piles AA en respectant les polarités +/- de la pile dans le compartiment à piles.

Les piles AA ne sont pas fournies avec la clé dynamométrique électronique et doivent être commandées séparément.

- Remettre le couvercle des piles (13).

Fonctionnement

1. À chaque mise sous tension, une réinitialisation automatique du zéro est effectuée. Placer la clé dynamométrique électronique sur une surface plane et horizontale.
2. Allumer la clé dynamométrique électronique, appuyer sur le bouton marche/arrêt (7).

3. Attendre que la LED verte (10) s'allume.

4. **Pour CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**

Régler le couple correct à l'aide du bouton Haut/Bas (5). Se référer au *schéma n° 2*.

Pour CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC

Régler le mode et les paramètres de serrage à l'aide de l'application CPLinQ.

Pour de plus amples informations, consulter les instructions relatives au produit (8940177511) disponibles en plusieurs langues à l'adresse www.cp.com.

5. Serrer manuellement. Tenir correctement la clé dynamométrique électronique. Se référer au *schéma n° 5*.

⚠ Avertissement

La position des mains doit être respectée pour garantir un serrage correct et éviter des lésions corporelles graves.

6. Fin du cycle :

Les LED, l'affichage, les vibrations et l'avertisseur sonore informent l'opérateur de la fin du cycle (bon ou mauvais).

Se référer au *schéma n° 6*.

Entretien et maintenance

Mise à jour du logiciel

Consulter les instructions relatives au produit (8940177511) disponibles en plusieurs langues à l'adresse www.cp.com.

Étalonnage

Consulter les instructions relatives au produit (8940177511) disponibles en plusieurs langues à l'adresse www.cp.com.

Maintenance et stockage

1. Un couple trop élevé (110 % de la plage de couple maxi.) peut entraîner une rupture ou une perte de précision.
2. Ne pas secouer violemment ni laisser tomber la clé dynamométrique électronique.
3. Ne pas utiliser cette clé dynamométrique électronique comme un marteau.
4. Ne pas laisser cette clé dynamométrique électronique dans un endroit exposé à une chaleur excessive, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
5. Ne pas utiliser cet appareil dans l'eau (non étanche).

6. La sueur, l'huile et l'eau peuvent empêcher la borne d'une pile de faire contact. Pour éviter cela, essuyer les deux bornes avant de charger une pile. Si la clé dynamométrique électronique est mouillée, essuyez-la avec une serviette sèche dès que possible. Le sel de l'eau de mer peut être particulièrement dommageable.
7. Ne pas utiliser de solvants organiques, tels que de l'alcool ou du white spirit, pour nettoyer la clé dynamométrique électronique.
8. Tenir cet outil à l'écart des aimants.
9. Ne pas exposer cette clé dynamométrique électronique à la poussière ou au sable, car cela pourrait causer des dégâts importants.
10. Ne pas exercer une force excessive sur l'écran (3).
11. Appliquer le couple lentement et saisir la poignée au centre. Ne pas appliquer de charge à l'extrémité de la poignée.
12. Lorsque la clé dynamométrique électronique n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirer les piles.
13. Ne pas utiliser de piles de types différents et ne pas mélanger des piles usagées avec des piles neuves.

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Chicago Pneumatic.

Veuillez consulter : www.cp.com.

Pays d'origine

Taiwan

Fiche de données de sécurité

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Chicago Pneumatic.

Veuillez consulter le site Web Chicago Pneumatic pour plus d'informations www.cp.com.

Conformité réglementaire



Toutes les déclarations de conformité sont disponibles à l'adresse www.cp.com.

Garantie

Les clauses de garantie sont disponibles à l'adresse www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Il est recommandé de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation de pièces de rechange non authentiques ou par un entretien ou un service inapproprié n'est pas couvert par la garantie ou la responsabilité du produit. L'utilisation de pièces de rechange non authentiques peut en outre affecter ou annuler la conformité réglementaire du produit.

Technische Daten

Lager- und Betriebsbedingungen

Lagertemperatur	-20 °C bis +70 °C (-4 °F bis +158 °F)
Betriebstemperatur	-10 °C bis 40 °C (14 °F bis 104 °F)
Feuchtigkeitsgehalt in Lagerumgebung	0 - 95 % r.F. (nicht kondensierend)
Feuchtigkeitsgehalt in Betriebsumgebung	0 - 90 % r.F. (nicht kondensierend)
Höhe bis zu	2000 m (6562 feet)
Verwendbar in einer Umgebung mit Verschmutzungsgrad 2	
Nur zur Verwendung in Innenräumen	

Erklärungen

Haftung

Viele Ereignisse in der Arbeitsumgebung können sich auf die Verschraubung auswirken und bedürfen einer Validierung der Ergebnisse. In Übereinstimmung mit den geltenden Standards und/oder Vorschriften sind das installierte Drehmoment und die Drehrichtung nach einem Ereignis zu überprüfen, das sich auf die Verschraubung auswirken kann. Zu solchen Ereignissen zählen unter anderem:

- Erstinstallation des Werkzeugsystems
- Änderung von Chargen, Bolzen, Schrauben, Werkzeugen, Software, Konfiguration oder Umgebung
- Änderung von Druckluft- oder Elektroanschlüssen
- Änderung von Linienergonomie, Prozessen, Qualitätsverfahren und -praktiken
- Bedienerwechsel
- Andere Änderungen, die sich auf das Ergebnis der Verschraubung auswirken

Die Prüfung muss:

- Sicherstellen, dass die gemeinsamen Bedingungen sich nicht aufgrund von Ereignissen geändert haben.
- Nach der Erstinstallation, Wartung oder Reparatur der Anlage erfolgen.
- Mindestens einmal pro Schicht oder in einem anderen geeigneten Intervall erfolgen.

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/dieser Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Spezifikationen der Drahtloskommunikation

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frequenz: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: <10 dBm

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische und mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Blei-derivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Die einzige empfohlene Verwendung ist die vom Hersteller angegebene.

Dieses Produkt ist für Verschraubungsvorgänge und Qualitätskontrollen vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Produktspezifische Anweisungen

Produktbeschreibung

Siehe *Schema 2*, *Schema 3* und *Schema 4*:

1	Umdrehbarer Ratschenkopf
2	Richtungshebel
3	Display
4	Zurücktaste
5	Hoch-/Heruntertaste
6	Eingabe-/Einstellungstaste
7	Ein-/Ausschalten
8	Summer
9	Rote/blau LED
10	Grüne LED
11	Anti-Rutsch-Griff
12	Dienstanschluss
13	Batterieabdeckung
14	Aufsatz

Installation des Akkus

Siehe *Schema 3*.

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung (13).
- Setzen Sie zwei AA-Batterien entsprechend der +/-Batterie-Polaritäten im Batteriefach ein.

AA-Batterien liegen dem elektronischen Drehmomentschlüssel nicht bei und müssen separat bestellt werden.

- Installieren Sie die Batterieabdeckung (13).

Bedienung

1. Bei jedem Einschalten wird ein automatisches Zurücksetzen auf Null durchgeführt. Legen Sie den elektronischen Drehmomentschlüssel auf eine flache, horizontale Oberfläche.
2. Schalten Sie den elektronischen Drehmomentschlüssel ein, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (7).
3. Warten Sie, bis die grüne LED (10) grün leuchtet.
4. **Für CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**

Stellen Sie mithilfe der Hoch-/Heruntertaste (5) das korrekte Moment ein. Siehe *Schema 2*.

Für CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Legen Sie den Verschraubungsmodus und die Parameter mit der CPLinQ -Anwendung fest.

Weitere Informationen finden Sie in den Produktanweisungen (8940177511), die auf www.cp.com in mehreren Sprachen zur Verfügung stehen.

5. Manuell festziehen. Halten Sie den elektronischen Drehmomentschlüssel richtig. Siehe *Schema 5*.

WARNUNG

Die Handpositionen müssen beachtet werden, um eine korrekte Verschraubung sicherzustellen und schwere Personenschäden zu vermeiden.

6. Zyklusende:
Die LED, das Display, die Vibrationen und der Summer informieren den Bediener über das Ende des Zyklus (Gut oder Fehlgeschlagen)
Siehe *Schema 6*.

Instandhaltung und Wartung

Software-Update

Siehe die Produktanweisungen (8940177511), die auf www.cp.com in mehreren Sprachen zur Verfügung stehen

Kalibrierung

Siehe die Produktanweisungen (8940177511), die auf www.cp.com in mehreren Sprachen zur Verfügung stehen

Wartung und Lagerung

1. Ein zu hohes Drehmoment (110 % des max. Drehmomentbereichs) kann ein Zerbrechen oder einen Verlust der Genauigkeit verursachen.
2. Schütteln Sie den elektronischen Drehmomentschlüssel nicht heftig oder lassen Sie ihn fallen.
3. Verwenden Sie diesen elektronischen Drehmomentschlüssel nicht als Hammer.
4. Lassen Sie diesen elektronischen Drehmomentschlüssel nicht an Orten mit übermäßiger Hitze, Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht liegen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Wasser (nicht wasserdicht).

6. Schweiß, Öl und Wasser können verhindern, dass das Terminal einer Batterie elektrischen Kontakt herstellt. Um dies zu vermeiden, wischen Sie beide Terminals ab, bevor Sie eine Batterie einlegen. Wenn der elektronische Drehmomentschlüssel nass wird, wischen Sie ihn so schnell wie möglich mit einem trockenen Handtuch ab. Das Salz aus Meerwasser kann besonders schädlich sein.
7. Verwenden Sie keine Bio-Lösungsmittel wie Alkohol oder Farbverdünner zum Reinigen des elektronischen Drehmomentschlüssels.
8. Halten Sie dieses Gerät von Magneten fern.
9. Setzen Sie diesen elektronischen Drehmomentschlüssel nicht Staub oder Sand aus, da dies zu schweren Schäden führen kann.
10. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf das Display (3) aus.
11. Wenden Sie das Moment langsam an und halten Sie den Griff mittig fest. Üben Sie keine Kraft am Ende des Griffes aus.
12. Wenn der elektronische Drehmomentschlüssel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entnehmen Sie die Batterie.
13. Mischen Sie keine Batterietypen oder kombinieren benutzte Batterien mit neuen.

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Chicago Pneumatic.

Besuchen Sie: www.cp.com.

Herkunftsland

Taiwan

Sicherheitsdatenblatt

In den Sicherheitsdatenblättern werden die von Chicago Pneumatic vertriebenen chemischen Produkte beschrieben.

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite von Chicago Pneumatic unter www.cp.com.

Erfüllung gesetzlicher Auflagen



Alle Konformitätserklärungen finden Sie unter www.cp.com.

Garantie

Alle Garantieklauseln finden Sie unter
www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC,
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Es wird empfohlen, ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz von Aftermarket-Ersatzteilen oder durch unsachgemäßen Service bzw. unsachgemäße Wartung entstehen, sind von der Garantie oder Produkthaftung ausgeschlossen. Die Verwendung von Aftermarket-Ersatzteilen kann sich zudem abträglich auf die Gesetzeskonformität des Produkts auswirken oder diese aufheben.

Datos técnicos

Almacenamiento y condiciones de uso

Temperatura de almacenamiento	De -20 °C a +70 °C (de -4 °F a +158 °F)
Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a 40 °C (de 14 °F a 104 °F)
Humedad de almacenamiento	De 0 a 95 % HR (sin condensación)
Humedad de funcionamiento	De 0 a 90 % HR (sin condensación)
Altitud de hasta	2000 m (6562 feet)
Utilizable en entornos con contaminación de nivel 2	
Solamente para uso en interiores	

Declaraciones

Responsabilidad

Muchas circunstancias del entorno de trabajo pueden afectar al proceso de apriete y requerir la validación de los resultados. En cumplimiento de las normas y/o reglamentación aplicables, le solicitamos que compruebe el par instalado y la dirección de giro después de cualquier circunstancia que pueda afectar al resultado del apriete. Ejemplos de este tipo de circunstancias son, aunque sin limitarse a ellos:

- Instalación inicial del sistema de mecanizado
- Cambio del lote de piezas, perno, lote de tornillo, herramienta, software, configuración o entorno
- Cambio de conexiones neumáticas o eléctricas
- Cambio en la ergonomía, procesos, procedimientos o prácticas de control de calidad
- cambio de operador

- Cualquier otro cambio que influya en el resultado del proceso de apriete

La comprobación debería:

- Asegurar que las condiciones de la junta no hayan cambiado debido a las circunstancias influyentes.
- Realizarse después de la instalación inicial, un mantenimiento o la reparación del equipo
- Realizarse al menos una vez por cada turno o con otra frecuencia adecuada

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Especificaciones de comunicación inalámbrica

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frecuencia: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: <10 dBm

La marca nominativa y los logos Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos y mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

El único uso recomendado es el especificado por el fabricante.

Este producto está diseñado para realizar trabajos de ajuste y pruebas de control de calidad. No se permite ningún otro uso.

Instrucciones específicas para el producto

Descripción del producto

Consulte *Esquema 2*, *Esquema 3* y *Esquema 4*.

- | | |
|----|-------------------------------|
| 1 | Cabezal de carraca reversible |
| 2 | Palanca de dirección |
| 3 | Pantalla |
| 4 | Botón de retorno |
| 5 | Botón arriba/abajo |
| 6 | Botón para introducir/ajuste |
| 7 | Encendido/apagado |
| 8 | Zumbador |
| 9 | LED de color rojo/azul |
| 10 | LED de color verde |
| 11 | Empuñadura antideslizante |
| 12 | Puerto de servicio |
| 13 | Tapa de las pilas |
| 14 | Boca |

Instalar las pilas

Consulte el *Esquema 3*.

- Extraiga la tapa de las pilas (13).
- Inserte dos pilas AA haciendo que coincidan las polaridades +/- de la pila con el compartimento de las pilas.

Las pilas AA no están incluidas con la llave dinamométrica electrónica y debe pedirse por separado.

- Instale la tapa de las pilas (13).

Funcionamiento

1. Cada vez que se enciende, se restablece a cero de forma automática. Coloque la llave dinamométrica electrónica en una superficie plana y horizontal.
2. Encienda la llave dinamométrica electrónica, pulse el botón de encendido/apagado (7).
3. Espere hasta que el LED de color verde (10) se ilumine en verde.
4. **Para CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922.**

Configure el par correcto mediante el botón arriba/abajo (5). Consulte el *Esquema 2*.

Para CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC /CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC.

Configure el modo de apriete y los parámetros con la aplicación CPLinQ .

Para más información, consulte las instrucciones del producto (8940177511) disponibles en varios idiomas en www.cp.com.

5. Apriete manualmente. Sujete correctamente la llave dinamométrica electrónica. Consulte el *Esquema 5*.

⚠ ADVERTENCIA

Las posiciones de las manos se deben respetar para garantizar un apriete correcto y evitar lesiones físicas graves.

6. Final de ciclo:
La pantalla LED, las vibraciones y el zumbador informan al operador del fin de ciclo (correcto o fallido)
Consulte el *Esquema 6*.

Servicio y mantenimiento

Actualización del software

Consulte las Instrucciones del producto (8940177511) disponibles en varios idiomas en www.cp.com

Calibración

Consulte las Instrucciones del producto (8940177511) disponibles en varios idiomas en www.cp.com

Mantenimiento y almacenamiento

1. Un apriete excesivo (110 % del rango máx. de par) puede provocar roturas o pérdida de precisión.
2. No agite con violencia ni deje caer la llave dinamométrica electrónica.

3. No utilice esta llave dinamométrica electrónica como un martillo.
4. No deje esta llave dinamométrica electrónica en ningún lugar expuesto a calor o humedad excesivas ni a la luz directa.
5. No utilice este aparato en el agua (no es resistente al agua).
6. El sudor, el aceite y el agua pueden impedir que el borne de una batería haga contacto eléctrico. Para evitarlo, limpie ambos bornes antes de cargar una batería. Si la llave dinamométrica electrónica se moja, límpiela con una toalla seca lo antes posible. La sal del agua de mar puede ser especialmente perjudicial.
7. No utilice disolventes orgánicos, como alcohol o disolvente de pintura, para limpiar la llave dinamométrica electrónica.
8. Mantenga esta herramienta lejos de imanes.
9. No exponga esta llave dinamométrica electrónica al polvo o a la arena, ya que podría sufrir daños graves.
10. No aplique una fuerza excesiva sobre la pantalla (3).
11. Aplique el par de apriete lentamente y sujete el centro de la empuñadura. No aplique carga al extremo de la empuñadura.
12. Cuando la llave dinamométrica electrónica no se utilice durante un periodo prolongado de tiempo, retire la batería.
13. No mezcle tipos de pilas ni combine pilas usadas con nuevas.

Información de utilidad

Sítio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Chicago Pneumatic.

Visite: www.cp.com.

País de origen

Taiwan

Ficha de seguridad

Las fichas de datos de seguridad describen los productos químicos vendidos por Chicago Pneumatic.

Consulte el sitio web de Chicago Pneumatic para más información www.cp.com.

Cumplimiento normativo



Todas las declaraciones de conformidad están disponibles en www.cp.com.

Garantía

Las cláusulas de garantía están disponibles en www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Se recomienda utilizar únicamente recambios originales. Cualquier daño o avería causada por el uso de recambios no originales o un mantenimiento incorrecto quedará excluido de la garantía o la responsabilidad de producto. El uso de recambios no originales también puede afectar o anular el cumplimiento normativo del producto.

Dados técnicos

Condições de armazenamento e de uso

Temperatura de armazenamento	De -20 °C a +70 °C (-4 °F a +158 °F)
Temperatura de funcionamento	De -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F)
Umidade de armazenamento	0 a 95% de UR (sem condensação)
Umidade de funcionamento	0 a 90% de UR (sem condensação)
Altitudes até	2.000 m (6.562 ft)
Utilização em ambientes com grau de poluição 2	
Apenas para uso em locais abrigados	

Declarações

Responsabilidade

Muitas situações no ambiente operacional poderão afetar o processo de aperto e podem exigir uma validação de resultados. Em conformidade com as normas e/ou regulamentos aplicáveis, solicitamos que se inspecione o torque instalado e a direção rotacional depois de qualquer situação que possa influenciar o resultado do aperto. Exemplos de tais situações incluem, porém não se limitam a:

- instalação inicial do sistema de ferramentas
- alteração do lote de peças, parafuso, lote de parafusos, ferramenta, software, configuração ou ambiente
- Alteração nas conexões de ar ou elétricas
- alteração na ergonomia da linha, processo, procedimentos ou práticas de qualidade
- alteração do operador
- qualquer outra alteração que influencie o resultado do processo de aperto

A inspeção deve:

- Garantir que as condições da junta não tenham sido alteradas por situações de influência.
- Ser realizada após a instalação inicial, manutenção ou reparo do equipamento.
- Ocorrer no mínimo uma vez por turno ou em outra frequência adequada.

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou as peças WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Especificações da comunicação sem fio

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frequência: 2.400 MHz–2.483,5 MHz

EIRP: < 10 dBm

A marca nominativa e as logos Bluetooth® são marcas comerciais registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

ANATEL homologação



Este produto contém a placa Odin W262 código de homologação Anatel **03883-16-05903**.

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) n° 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relaciona-

dos à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS n° 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos e mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

O uso recomendado é somente aquele especificado pelo fabricante.

Este produto foi projetado para operações de aperto e testes de controle da qualidade. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Instruções específicas do produto

Descrição do produto

Consulte o *Esquema 2*, o *Esquema 3* e o *Esquema 4*.

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Cabeça da Catraca Reversível |
| 2 | Alavanca de Direção |
| 3 | Display |
| 4 | Botão Retorno |
| 5 | Botão Para cima/Para baixo |
| 6 | Botão Enter/Definição |
| 7 | Ligado/Desligado |
| 8 | Alarme sonoro |
| 9 | LED de cor Vermelha/Azul |

- 10 LED de cor verde
- 11 Empunhadura antideslizante
- 12 Porta de serviço
- 13 Tampão da bateria
- 14 Soquete

Instalando a bateria

Consulte o *Esquema 3*.

- Remova o tampão da bateria (13)
- Insira duas baterias AA conforme a polaridade -/+ da bateria no compartimento de baterias.

Baterias AA não são fornecidas com o Torquímetro Digital e devem ser encomendadas separadamente.

- Instale o Tampão da bateria (13).

Operação

1. Cada vez em que é ligado, é realizada uma Restauração Automática do Zero. Posicione o Torquímetro Digital em uma superfície plana e horizontal.
2. Ligue o Torquímetro Digital, pressionando o Botão Liga/Desliga (7).
3. Espere até que o LED de cor Verde (10) acenda em verde.
4. **Para CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**

Defina o torque correto com o botão Para cima/Para baixo (5). Veja o *Esquema 2*.

Para CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC

Defina o modo e os parâmetros de aperto com o aplicativo CPLinQ .

Para mais informações, consulte as Instruções do Produto (8940177511) disponíveis em diversos idiomas em www.cp.com.

5. Aperte manualmente. Segure corretamente o Torquímetro Digital. Veja o *Esquema 5*.

AVISO

A posição das mãos deve ser respeitada de modo a assegurar o aperto correto e evitar lesões corporais graves.

6. Fim do ciclo:
O LED, o Display, as Vibrações e a Buzina informam o operador sobre o final do ciclo (Bom ou Falha)
Veja o *Esquema 6*.

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Atualização do software

Consulte as Instruções do Produto (8940177511) disponíveis em diversos idiomas em www.cp.com

Calibração

Consulte as Instruções do Produto (8940177511) disponíveis em diversos idiomas em www.cp.com

Manutenção e Armazenamento

1. Sobretorques (110% do intervalo de torque máximo) podem causar quebras ou perda de acurácia.
2. Não balance violentamente nem deixe cair o Torquímetro Digital.
3. Não utilize o Torquímetro Digital como martelo.
4. Não deixe o Torquímetro Digital em qualquer lugar exposto a excesso de calor, umidade ou luz solar direta.
5. Não utilize este instrumento na água (não é à prova d'água).
6. Suor, óleo ou água podem impedir que os terminais da bateria fechem contato. Para evitar isso, limpe ambos os terminais antes de colocar uma bateria. Caso o Torquímetro Digital venha a se molhar, enxugue-o com uma toalha seca o mais rápido possível. O sal proveniente de água salgada pode ser particularmente prejudicial.
7. Não utilize solventes orgânicos como álcool ou thinner de pintura ao limpar o Torquímetro Digital.
8. Mantenha este equipamento longe de ímãs.
9. Não exponha o Torquímetro Digital a poeira ou areia, pois isso pode causar danos graves.
10. Não aplique force demais no Display (3).
11. Aplique força vagarosamente e segure com firmeza na parte central da empunhadura. Não aplique força na extremidade da empunhadura.
12. Quando o Torquímetro Digital não for utilizado por um período de tempo prolongado, remova a bateria.
13. Não misture tipos de bateria nem combine baterias utilizadas com novas.

Informações úteis

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Chicago Pneumatic .

Visite: www.cp.com.

País de origem

Taiwan

Folha de Dados de Segurança

As Fichas de Informação de Produtos Químicos descrevem os produtos químicos vendidos pela Chicago Pneumatic.

Consulte o site da Chicago Pneumatic para mais informações: www.cp.com.

Conformidade Regulatória



Todas as Declarações de Conformidade estão disponíveis em www.cp.com.

Garantia

As cláusulas de garantia estão disponíveis em www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Recomenda-se o uso somente de peças de reposição originais. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não originais ou qualquer manutenção ou serviço impróprio não é coberto pela garantia ou responsabilidade pelo produto. O uso de peças de reposição não originais pode afetar ainda mais ou cancelar a conformidade regulatória do produto.

Dati tecnici

Condizioni di conservazione e d'uso

Temperatura di conservazione	da -20 °C a +70 °C (da -4 °F a +158 °F)
Temperatura di esercizio	da -10 °C a 40 °C (da 14 °F a 104 °F)
Umidità di conservazione	0-95 % di umidità relativa (senza condensa)
Umidità di utilizzo	0-90 % di umidità relativa (senza condensa)
Altitudine fino a	2000 m (6562 piedi)
Utilizzabile in un ambiente inquinato di livello 2	
Solo per l'uso al chiuso	

Dichiarazioni

Responsabilità

Molti eventi nell'ambiente operativo possono influenzare il processo di serraggio e richiedono una convalida dei risultati. Ai sensi delle norme e/o dei regolamenti applicabili, con la presente richiediamo all'utente di verificare la coppia applicata e la direzione di rotazione a seguito di qualsiasi evento che possa influenzare il risultato del serraggio. Esempi di tali eventi includono, senza limitazioni, i seguenti:

- installazione iniziale del sistema di attrezzaggio

- sostituzione del lotto del componente, bullone, lotto della vite, utensile, software, configurazione o ambiente
- sostituzione dei collegamenti pneumatici o elettrici
- variazione nell'ergonomia della linea, nel processo, nelle procedure o nelle pratiche di qualità
- cambio operatore
- qualsiasi altro cambiamento in grado di influenzare il risultato del processo di serraggio

Il controllo deve:

- assicurare che le condizioni del giunto non siano cambiate a seguito dell'influenza di dati eventi.
- essere effettuato dopo l'installazione iniziale, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchiatura.
- verificarsi almeno una volta per turno o a un'altra frequenza adeguata.

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Specifiche di comunicazione wireless

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frequenza: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: <10 dBm

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti

le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici e meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non coherà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

L'unico uso raccomandato è quello indicato dal produttore. Questo prodotto è destinato a operazioni di serraggio e prove di controllo qualità. Non sono ammessi altri usi.

Istruzioni specifiche del prodotto

Descrizione del prodotto

Consultare lo *Schema 2*, lo *Schema 3* e lo *Schema 4*.

1	Testa del cricchetto reversibile
2	Leva di direzione
3	Display
4	Pulsante di ritorno
5	Pulsante su/giù
6	Pulsante di invio/impostazioni
7	On/Off
8	Cicalino
9	LED rosso/blu
10	LED verde
11	Maniglia antiscivolo
12	Porta di manutenzione

- 13 Coperchio batteria
- 14 Bussola

Installazione della batteria

Consultare lo *Schema 3*.

- Rimuovere il coperchio batteria (13).
- Inserire due batterie AA rispettando le polarità +/- della batteria nel vano batteria.

La chiave dinamometrica elettronica non è dotata di batterie AA. Ordinarle separatamente.

- Installare il coperchio batteria (13).

Funzionamento

1. A ogni accensione, viene eseguito un Reset zero automatico. Posizionare la Chiave dinamometrica elettronica su una superficie piana e orizzontale.
2. Accendere la Chiave dinamometrica elettronica, premere il pulsante On/Off (7).
3. Attendere l'accensione del LED verde (10).
4. **Per CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922.**
Impostare la coppia giusta con il pulsante Su/Giù (5). Consultare lo *Schema 2*.
Per CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC.
Impostare la modalità di serraggio e i parametri con l'applicazione CPLinQ .
Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni prodotto (8940177511) disponibili in varie lingue su www.cp.com.
5. Serrare manualmente Tenere la Chiave dinamometrica elettronica correttamente. Consultare lo *Schema 5*.

⚠ ATTENZIONE

Rispettare le posizioni delle mani per garantire il serraggio corretto ed evitare gravi lesioni personali.

6. Fine ciclo:
Il LED, il display, le vibrazioni e il cicalino informeranno l'operatore della fine del ciclo (riuscito o non riuscito)
Consultare lo *Schema 6*.

Assistenza e manutenzione

Aggiornamento software

Consultare le istruzioni prodotto (8940177511) disponibili in varie lingue su www.cp.com

Calibrazione

Consultare le istruzioni prodotto (8940177511) disponibili in varie lingue su www.cp.com

Manutenzione e stoccaggio

1. Un serraggio eccessivo (110% dell'intervallo di coppia massima) potrebbe causare rotture o perdita di accuratezza.

2. Non scuotere in maniera violenta, né far cadere la chiave dinamometrica elettronica.
3. Non usare questa Chiave dinamometrica elettronica come un martello.
4. Non lasciare questa Chiave dinamometrica elettronica esposta a calore, umidità o luce diretta del sole eccessivi.
5. Non usare questo apparecchio in acqua. (Non è a tenuta d'acqua.)
6. Sudore, olio e acqua possono impedire il contatto elettrico del terminale della batteria. Per evitarlo, pulire entrambi i terminali prima di inserire una batteria. Se la Chiave dinamometrica elettronica si bagna, asciugarla con un panno asciutto non appena possibile. Il sale di acqua marina può essere particolarmente dannoso.
7. Non usare solventi organici, come alcol o diluente per vernici per pulire la Chiave dinamometrica elettronica.
8. Tenere quest'utensile lontano dai magneti.
9. Non esporre questa Chiave dinamometrica elettronica a polvere o sabbia onde evitare gravi danni.
10. Non applicare forza eccessiva al display (3).
11. Applicare la coppia lentamente e afferrare il centro della maniglia. Non applicare il carico alla fine della maniglia.
12. Quando la Chiave dinamometrica elettronica non viene usata per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria.
13. Non mischiare i tipi di batteria o combinare batterie usate con batterie nuove.

Informazioni utili

Sito web

Il sito web Chicago Pneumatic offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.cp.com.

Paese di origine

Taiwan

Scheda di sicurezza

Le schede informative di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Chicago Pneumatic.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito Web Chicago Pneumatic www.cp.com.

Conformità normativa



Tutte le dichiarazioni di conformità sono disponibili all'indirizzo www.cp.com.

Garanzia

Le clausole di garanzia sono disponibili all'indirizzo www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Si raccomanda di utilizzare solo parti di ricambio originali. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di parti di ricambio non originali o da una manutenzione o un'assistenza impropria non sono coperti dalla garanzia o dalla responsabilità del prodotto. L'uso di parti di ricambio non originali può ulteriormente compromettere o annullare la conformità del prodotto alle normative.

Technische gegevens

Opslag- en gebruiksomstandigheden

Opslagtemperatuur	-20°C tot +70°C (-4°F tot +158°F)
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 40°C (14°F tot 104°F)
Luchtvochtigheid in opslag	0-95 % RH (niet-condenserend)
Luchtvochtigheid in bedrijf	0-90 % RH (niet-condenserend)
Hoogte tot	2000 m (6562 voet)
Te gebruiken in omgevingen met vervuilingsgraad 2	
Alleen binnen gebruiken	

Verklaringen

Aansprakelijkheid

In een werkomgeving zijn er veel gebeurtenissen die het vastdraaiproces kunnen beïnvloeden. Het is daarom nodig de resultaten te controleren. In overeenstemming met de geldende normen en/of regelgeving, vragen wij u hierbij om het geïnstalleerde koppel en de draairichting te controleren na elke gebeurtenis die van invloed kan zijn op het vastdraaiproces. Dergelijke gebeurtenissen omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- de eerste installatie van het gereedschapssysteem
- verandering van batch onderdelen, bout, batch schroeven, gereedschap, software, opstelling of omgeving
- verandering van lucht- of elektrische aansluitingen
- verandering van lijnergonomie, proces, kwaliteitsprocedures of gewoonten
- wisseling van bediener
- andere veranderingen die van invloed zijn op het resultaat van het vastdraaiproces

Deze controle moet:

- waarborgen dat de staat van de verbindingen niet veranderd is als gevolg van gebeurtenissen die hierop van invloed kunnen zijn.
- uitgevoerd worden na eerste installatie, onderhoud of reparatie van de uitrusting.
- minimaal eenmaal per dienst of met een andere geschikte frequentie worden uitgevoerd.

WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment** (WEEE):

Dit product en de daarbij behorende informatie voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU) en dienen te worden behandeld conform de richtlijn/-regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

Specificaties draadloze communicatie

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frequentie: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: < 10 dBm

Het Bluetooth®-woordmerk en -logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische en mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op recht-

matige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

Het enige aanbevolen gebruik is dat opgegeven door de fabrikant.

Dit product is bedoeld voor vastdraaien en kwaliteitscontroles. Ander gebruik is niet toegestaan.

Productspecifieke instructies

Productbeschrijving

Zie *Schema 2*, *Schema 3* en *Schema 4*.

1	Omkeerbare ratelkop
2	Richtingshendel
3	Display
4	Knop Terug
5	Knop Omhoog/omlaag
6	Knop Enter/Instellen
7	Aan/uit
8	Zoemer
9	Rode/blauwe led
10	Groene led
11	Antislip handgreep
12	Onderhoudspoort
13	Batterijdop
14	Dop

De batterij installeren

Zie *Schema 3*.

- Verwijder de batterijdop (13).

- Plaats twee AA-batterijen volgens de -/+ polariteit van de batterijen in het batterijvak.
Er worden geen AA-batterijen meegeleverd met de elektronische momentsleutel, deze moeten afzonderlijk worden besteld.
- Plaats de batterijdop terug (13).

Bediening

- Bij elke inschakeling wordt een automatische nulstelling uitgevoerd. Plaats de elektronische momentsleutel op een vlak en horizontaal oppervlak.
- Schakel de elektronische momentsleutel in en druk op de aan/uit-knop (7).
- Wacht tot de groene led (10) oplicht.
- Voor CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**
Stel het juiste koppel in met de knop Omhoog/omlaag (5). Zie *schema 2*.
Voor CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:
Stel de aandraaimodus en parameters in met de CPLinQ-toepassing.
Zie voor meer informatie de productinstructies (8940177511) die beschikbaar zijn in meerdere talen op www.cp.com.
- Draai handmatig aan. Houd de elektronische moment-sleutel op de juiste manier vast. Zie *schema 5*.

WAARSCHUWING

Handposities moeten worden gerespecteerd om voor een juiste aandraaiing te zorgen en ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.

- Einde cyclus:
Led, display, trillingen en zoemer informeren de gebruiker over het einde van de cyclus (goed of fout).
Zie *schema 6*.

Service en onderhoud

Software-update

Zie de productinstructies (8940177511) die beschikbaar zijn in meerdere talen op www.cp.com

Kalibratie

Zie de productinstructies (8940177511) die beschikbaar zijn in meerdere talen op www.cp.com

Onderhoud en opslag

- Overmatig aandraaien (110% van het maximale koppelbereik) kan tot defecten of verlies van nauwkeurigheid leiden.
- Schud de elektronische momentsleutel niet heftig en laat deze niet vallen.
- Gebruik deze elektronische momentsleutel niet als hamer.

- Laat deze elektronische momentsleutel niet achter op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan overmatige hitte, vochtigheid of direct zonlicht.
- Gebruik dit gereedschap niet in water (niet waterdicht).
- Zweet, olie en water kunnen ervoor zorgen dat de contactpunten van een batterij geen elektrisch contact maken. Veeg beide polen schoon voordat u een batterij laadt om dit te voorkomen. Als de elektronische momentsleutel nat wordt, veeg deze dan zo snel mogelijk af met een droge doek. Zout uit zeewater kan bijzonder schadelijk zijn.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen zoals alcohol of verfverdunder om de elektronische momentsleutel schoon te maken.
- Houd dit gereedschap uit de buurt van magneten.
- Stel deze elektronische momentsleutel niet bloot aan stof of zand, want dit kan ernstige schade veroorzaken.
- Oefen niet te veel kracht uit op het display (3).
- Pas het koppel langzaam toe en pak het midden van het handvat vast. Belast het uiteinde van het handvat niet.
- Verwijder de batterij als de elektronische momentsleutel langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar en combineer gebruikte batterijen niet met nieuwe.

Nuttige informatie

Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puclaties is te vinden op de website van Chicago Pneumatic.

Ga naar: www.cp.com.

Land van oorsprong

Taiwan

Veiligheidsinformatieblad

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten die worden verkocht door Chicago Pneumatic.

Raadpleeg de website van Chicago Pneumatic voor meer informatie www.cp.com.

Naleving van regelgeving



Alle conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op www.cp.com.

Garantie

Garantiebetalingen zijn beschikbaar op www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Het gebruik van uitsluitend originele reserveonderdelen wordt aanbevolen. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of onjuist onderhoud of onjuiste service vallen niet onder de garantie of productaansprakelijkheid. Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen kan voorts de naleving van regelgeving beïnvloeden of teniet doen.

Teknische data

Opbevarings- og anvendelsesforhold

Opbevaringstemperatur	-20 °C til +70 °C - (-4 °F til +158 °F)
Driftstemperatur	-10 °C til 40 °C - (14 °F til 104 °F)
Luftfugtighed opbevaring	0-95 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)
Luftfugtighed brug	0-90 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)
I højder op til	2000 m (6562 ft)
Anvendelig i forureningsgrad 2-miljø	
Kun til indendørs brug	

Erklæringer

Ansvar

Mange hændelser i driftsmiljøet kan indvirke på tilspændingsprocessen og fordrer en validering af resultaterne. I overensstemmelse med gældende standarder og/eller forordninger beder vi dig om at kontrollere det monterede drejningsmoment samt rotationsretningen efter enhver hændelse, der kan indvirke på tilspændingsresultatet. Eksempler på sådanne hændelser omfatter, men er ikke begrænset til:

- første montering af værktøjssystemet
- udskiftning af delbatch, bolt, skruebatch, værktøj, software, eller ændring af konfiguration eller miljø
- ændring af luft- eller elforbindelser
- ændring af linjeergonomi, proces, kvalitetsprocedurer eller praksis
- skift af operatør
- alle andre forandringer, der indvirker på resultatet af tilspændingsprocessen

Kontrollen skal:

- sikre, at samlingsforholdene ikke har ændret sig som følge af hændelser,
- foretages efter første montering, vedligeholdelse eller reparation af udstyret,
- finde sted mindst én gang pr. skift eller med anden hensigtsmæssig hyppighed.

WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Specifikationer for trådløs kommunikation

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frekvens: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: <10 dBm

Ordmærket Bluetooth® og de tilhørende logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktions-skader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

Den eneste tilsigtede brug er den, som er angivet af fabrikanten.

Produktet er beregnet til fastspænding samt kvalitetskontroltest. Ingen anden anvendelse er tilladt.

Produktspecifikke instrukser

Produktbeskrivelse

Se *Skema 2*, *skema 3* og *skema 4*.

1	Reversibelt skraldehoved
2	Retningshåndtag
3	Display
4	Returnknap
5	Knappen OP/NED
6	Knappen Enter/Indstilling
7	Tænd/sluk-knap
8	Summer
9	Rød/blå LED
10	Grøn LED
11	Skridsikkert håndtag
12	Serviceport
13	Batteridæksel
14	Socket (top)

Installation af batteriet

Se *skema 3*.

- Fjern batteridækslet (13).
- Sæt de to AA-batterier i batterirummet. Sørg for, at polerne +/- vender korrekt.

AA-batterierne leveres ikke med den elektroniske momentnøgle, men skal bestilles separat.

- Sæt batteridækslet (13) tilbage på plads.

Betjening

1. En automatisk nulstilling udføres, hver gang momentnøglen tændes. Anbring den elektroniske momentnøgle på en flad og vandret overflade.
2. Tænd for den elektroniske momentnøgle ved at trykke på tænd/sluk-knappen (7).
3. Vent, indtil den grønne LED (10) tænder.
4. **For CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**

Vælg det korrekte moment med knappen OP/NED (5). Se *Skema 2*.

For CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Indstil tilspændingsfunktionen og parametre med CPLinQ -applikationen.

Se produktinstruktionerne (**8940177511**), som findes på flere sprog på www.cp.com, for yderligere oplysninger.

5. Spænd med håndkraft. Hold den elektroniske momentnøgle korrekt. Se *Skema 5*.

⚠ ADVARSEL

Korrekte håndpositioner skal overholdes for at sikre korrekt tilspænding og undgå alvorlig personskade.

6. Ved afsluttet cyklus:
LED, display, vibrationer og summer signalerer til operatøren, at tilspændingscyklussen er afsluttet (gennemført eller mislykket)

Se *Skema 6*.

Reparation og vedligeholdelse

Softwareopdatering

Se produktinstruktionerne (**8940177511**), som findes på flere sprog på www.cp.com

Kalibrering

Se produktinstruktionerne (**8940177511**), som findes på flere sprog på www.cp.com

Vedligeholdelse og opbevaring

1. Overspænding (110 % af det maksimale tilspændingsområde) kan medføre brud på momentnøglen eller tab af nøjagtighed.
2. Den elektroniske momentnøgle må ikke rystes voldsomt eller tabes.
3. Brug ikke den elektroniske momentnøgle som hammer.
4. Efterlad ikke den elektroniske momentnøgle på et sted, hvor den er udsat for overdreven varme, fugtighed eller direkte sollys.
5. Brug ikke instrumentet i vand (ikke vandtæt).
6. Sved, olie og vand kan forhindre batteripolerne i at skabe elektrisk kontakt. For at undgå dette skal begge batteripoler tørres af, når et batteri indsættes. Hvis den elektroniske momentnøgle bliver våd, skal den tørres af med et tør klud så hurtigt som muligt. Salt fra havvand kan være særligt skadeligt.

7. Brug ikke organiske opløsningsmidler som f.eks. sprit eller fortynder til rengøring af den elektroniske momentnøgle.
8. Hold instrumentet væk fra magneter.
9. Udsæt ikke denne elektroniske momentnøgle for støv eller sand, da den kan tage alvorlig skade.
10. Anvend ikke for stor kraft på displayet (3).
11. Påfør momentet langsomt, og tag fat i midten af håndtaget. Belast ikke enden af håndtaget.
12. Hvis den elektroniske momentnøgle ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet tages ud.
13. Bland ikke batterityper eller brugte batterier med nye.

Nyttig information

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Chicago Pneumatic.

Gå ind på: www.cp.com.

Oprindelsesland

Taiwan

Sikkerhedsdatasæt

Sikkerhedsdatabladene beskriver de kemiske produkter, der tilbydes af Chicago Pneumatic.

Se websiden tilhørende Chicago Pneumatic for yderligere oplysninger www.cp.com.

Lovpligtig overensstemmelse



Alle overensstemmelseserklæringer er tilgængelige på www.cp.com.

Garanti

Garantiklausuler er tilgængelige på www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegnninger. Det anbefales kun at bruge originale reservedele. Enhver skade eller fejlfunktion forårsaget af brugen af uoriginale reservedele eller ukorrekt vedligeholdelse eller service er ikke

dækket af garantien eller produktansvaret. Brugen af ikke-originale reservedele kan yderligere påvirke eller annullere produktlovgivningens overholdelse.

Tekniske data

Oppbevaring og brugsbetingelser

Oppbevaringstemperatur	-20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F)
Driftstemperatur	-10 °C til 40 °C (14 °F til 104 °F)
Oppbevaringsfugtighed	0-95 % romfugtighed, (ikke-kondenserende)
Driftsfugtighed	0-90 % romfugtighed, (ikke-kondenserende)
Højde opp til	2000 m (6562 fot)
Anvendelig i forurensningsgrad 2-miljø	
Kun til innendørs bruk.	

Erklæringer

Ansvar

Mange hendelser i driftsmiljøet kan påvirke tiltrekkingsprosessen og skal kreve en validering av resultatene. I samsvar med gjeldende standarder og/eller forskrifter, krever vi herved at du kontrollerer installert moment og rotasjonsretning etter enhver hendelse som kan påvirke tiltrekkingsresultatet. Eksempler på slike hendelser inkluderer, men er ikke begrenset til:

- innledende installasjon av verktøysystemet
- endring av delparti, bolt, skrueparti, verkøty, programvare, konfigurasjon eller miljø
- endring av luft- eller elektriske tilkoblinger
- endring i linjeergonomi, prosess, kvalitetsprosedyrer eller praksiser
- endring av operatør
- enhver annen endring som påvirker resultatet av tiltrekkingsprosessen

Kontrollen skal:

- Sørg for at leddtilstandene ikke har endret seg på grunn av påvirkningshendelser.
- Gjennomføres etter innledende installasjon, vedlikehold eller reparasjon av utstyret.
- Forekomme minst én gang per skift eller ved en annen egnet frekvens.

WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

Trådløs kommunikasjon spesifikasjoner

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frekvens: 2 400 MHz – 2 483,5MHz

EIRP: <10 dBm

Bluetooth®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble bly-metall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Sikkerhet

KAst IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.

- Dersom dataverktøyet eller farevarselsskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

Den eneste anbefalte bruken er den som er spesifisert av produsenten.

Dette produktet er beregnet for tiltrekking og kvalitetskontrolltest. Annen bruk er ikke tillatt.

Produktspesifikke instruksjoner

Produktbeskrivelse

Se *Skjema 2*, *Skjema 3* og *Skjema 4*.

1	Reverserbart skrallehode
2	Retningsbryter
3	Display
4	Returknapp
5	Opp-/ned-knapp
6	Enter-/Innstillingsknapp
7	Strøm på/av
8	Alarm
9	Rød/blå farge-LED
10	Grønn farge-LED
11	Antiskli-håndtak
12	Serviceport
13	Batterideksel
14	Kontakt

Installere batteriet

Se *skjema 3*.

- Fjern batteridekselet (13).
- Sett inn to AA-batterier som samsvarer med +/-polaritetene på batteriet til batterikammeret.
AA-batterier medfølger ikke den elektroniske momentnøkkelen og må bestilles separat.
- Installer batteridekselet (13).

Betjening

1. Ved hver påslåing utføres en automatisk nullstilling. Plasser den elektroniske momentnøkkelen på en flat og horisontal overflate.
2. Slå på den elektroniske momentnøkkelen, trykk på på/av-knappen (7).
3. Vent til Grønn LED (10) lyser grønt.

4. For CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922

Innstill riktig moment ved bruk av opp-/ned-knappen (5). Se *Skjema 2*.

For CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Still inn strammemodus og parametere med CPLinQ applikasjonen.

For ytterligere informasjon, se produktinstruksjonen (8940177511) som er tilgjengelig på flere språk på www.cp.com.

5. Stram manuelt. Hold den elektroniske momentnøkkelen riktig. Se *Skjema 5*.**⚠ ADVARSEL**

Håndposisjoner må respekteres for å sikre riktig stramming og unngå alvorlig personskade.

6. Slutt på syklus:

LED, display, vibrasjoner og summer vil informere operatøren om slutten av syklusen (bra eller mislykket)

Se *Skjema 6*.

Service og Vedlikehold**Programvareoppdatering**

Se produktinstruksjonen (8940177511) som er tilgjengelig på flere språk på www.cp.com

Kalibrering

Se produktinstruksjonen (8940177511) som er tilgjengelig på flere språk på www.cp.com

Vedlikehold og lagring

1. Overmomentering (110 % av maksimalt dreiemomentområde) kan forårsake brudd eller tap av nøyaktighet.
2. Den elektroniske momentnøkkelen må ikke ristes kraftig eller mistes.
3. Den elektroniske momentnøkkelen må ikke brukes som hammer.
4. Ikke la denne elektroniske momentnøkkelen utsettes for høy varme, fuktighet eller direkte sollys.
5. Ikke bruk dette apparatet i vann (ikke vanntett).
6. Svette, olje og vann kan hindre at batteriets terminal får elektrisk kontakt. For å unngå dette må du tørke begge terminalene før du setter inn et batteri. Hvis den elektroniske momentnøkkelen blir våt, må den tørkes med et tørt håndkle så raskt som mulig. Saltet fra sjøvannet kan være spesielt skadelig.
7. Ikke bruk organiske løsemidler som alkohol eller lakk-tynner når du rengjør den elektroniske momentnøkkelen.
8. Hold dette verktøyet unna magneter.
9. Ikke utsett denne elektroniske momentnøkkelen for støv eller sand, da dette kan føre til alvorlig skade.
10. Ikke bruk overdreven kraft på skjermen (3).
11. Påfør moment langsomt og grip midten av håndtaket. Ikke påfør kraft på håndtakets ende.

12. Når den elektroniske momentnøkkelen ikke brukes i en lengre periode må batteriet fjernes.

13. Ikke bland batterityper eller kombiner brukte batterier med nye.

Nyttig informasjon**Nettsider**

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Chicago Pneumatic-nettstedet.

Besøk siden: www.cp.com.

Opphavsland

Taiwan

Sikkerhetsdatablad

Sikkerhetsdatabladene beskriver de kjemiske produktene solgt av Chicago Pneumatic.

Henvend deg til nettstedet til Chicago Pneumatic for mer informasjon www.cp.com.

Samsvar med forskrift

Alle samsvarserklæringer er tilgjengelige på www.cp.com.

Garanti

Garantier er tilgjengelige på www.cp.com.

**Opphavsrett**

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Det anbefales å bruke kun originale reservedeler. Enhver skade eller funksjonsfeil forårsaket av bruk av uoriginale reservedeler eller uriktig vedlikehold eller service dekkes ikke av garantien eller produktansvaret. Bruk av uoriginale reservedeler kan ytterligere påvirke eller oppheve samsvaret med produktforskriftene.

Tekniset tiedot

Säilytys- ja käyttöolosuhteet

Varastointilämpötila	–20 °C...+70 °C (–4 °F...+158 °F)
Käyttölämpötila	–10 °C...+40 °C (14 °F...104 °F)
Säilytyskosteus	Suhteellinen kosteus 0–95 % (ei tiivistyvä)
Käyttökosteus	Suhteellinen kosteus 0–90 % (ei tiivistyvä)
Korkeus enintään	2 000 m (6 562 jalkaa)
Käyttökelpoisuus likaantumisasteen 2 ympäristössä	
Vain sisäkäyttöön	

Vakuutukset

Vastuu

Useat käyttöympäristön tilanteet voivat vaikuttaa kiristystoimintoihin ja voivat vaatia tuloksien hyväksymistä. Sovellettavien standardien ja/tai määräysten yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, vaadimme sinua tarkastamaan asennusmomentin ja pyörimissuunnan minkä tahansa kiristystulokseen vaikuttavan tilanteen jälkeen. Näiden tilanteiden esimerkit sisältävät seuraavat, niitä kuitenkin rajoittamatta:

- työjärjestelmän alkuasennus
- osan, pultin, ruuvierän, työkalun, ohjelman, kokoonpanon tai ympäristön vaihto tai muutos
- ilma- tai sähköliitäntöjen muutos
- ergonomiikan, prosessin, laadunvalvontatoimenpiteiden tai menetelmien muutos
- käyttäjän vaihdettavissa
- mikä tahansa muu muutos, joka vaikuttaa kiristystoiminnan tulokseen

Tarkastuksessa tulisi:

- varmistaa, että liitosolosuhteet eivät ole muuttuneet tilanteiden vaikutuksesta johtuen.
- olla suoritettu laitteiston alkuasennuksen, huollon tai korjauksen jälkeen.
- suorittaa vähintään kerran työjakson aikana tai toisen tarkoitukseen soveltuvan ajan välein.

WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jättesymbolilla, jonka yllä on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseksi".

Langattoman yhteyden tekniset tiedot

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Taajuus: 2 400–2 483,5 MHz

EIRP: <10 dBm

Bluetooth®-sanamerkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä

Alueelliset vaatimukset

VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset ja mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Ainoa suositeltu käyttö on valmistajan määrittelemä käyttö. Tämä tuote on tarkoitettu kiristystoimintoihin ja laadunvarmistuskokeisiin. Muu käyttö on kielletty.

Tuotekohtaiset ohjeet

Tuotekuvaus

Katso kaavio 2, kaavio 3 ja kaavio 4.

1	Käännettävä räikkäpää
2	Suuntavipu
3	Näyttö
4	Paluupainike
5	Ylös-/alaspainike
6	Enter-/asetuspainike
7	Virta ON/OFF
8	Äänimerkki
9	Punainen/sininen LED
10	Vihreä LED
11	Luistamaton kahva
12	Huoltoliitäntä
13	Paristosuojus
14	Liitäntä

Paristojen asennus

Katso kaavio 3.

- Irrota paristosuojus (13).
- Aseta kaksi AA-paristoa paristokoteloon niin, että niiden plus- ja miinusnapaisuudet vastaavat kotelon napaisuuksia.

AA-paristot eivät sisälly sähköisen momenttiavaimen toimitukseen, ja ne on tilattava erikseen.

- Kiinnitä paristosuojus (13).

Käyttö

1. Virran kytkennän yhteydessä suoritetaan aina automaattinen nollaus. Aseta sähköinen momenttiavain tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle.
2. Kytke sähköisen momenttiavaimen virta painamalla virran ON/OFF-painiketta (7).
3. Odota, kunnes vihreä LED (10) palaa vihreänä.
4. **Malleille CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 /CP8922**

Aseta oikea momentti ylös-/alaspainikkeella (5). Katso kaavio 2.

Malleille CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Aseta kiristystila ja parametrit CPLinQ -sovelluksella.

Katso lisätietoja tuoteohjeista (8940177511), jotka ovat saatavissa useilla eri kielillä osoitteessa www.cp.com.

5. Kiristä manuaalisesti. Pitele sähköistä momenttiavainta oikein. Katso kaavio 5.

VAROITUS

Käsien tulee olla määritetyssä asennossa, jotta kiristys tapahtuu oikein ja vältetään vakava loukkaantuminen.

6. Jakson loppu:
LED, näyttö, tärinä ja äänimerkki ilmoittavat käyttäjää jakson loppumisesta (onnistunut tai epäonnistunut).

Katso kaavio 6.

Huolto ja ylläpito

Ohjelmistopäivitys

Katso lisätietoja tuoteohjeista (8940177511), jotka ovat saatavissa useilla eri kielillä osoitteessa www.cp.com

Kalibrointi

Katso lisätietoja tuoteohjeista (8940177511), jotka ovat saatavissa useilla eri kielillä osoitteessa www.cp.com

Kunnossapito ja säilytys

1. Liiallinen kiristäminen (110 % enimmäisvääntöalueesta) voi johtaa rikkoutumiseen tai epätarkkuuteen.
2. Älä ravistele sähköistä momenttiavainta voimakkaasti tai pudota sitä.
3. Älä käytä tätä sähköistä momenttiavainta vasarana.
4. Älä jätä tätä sähköistä momenttiavainta paikkaan, jossa se altistuu liialliselle lämmölle, kosteudelle tai suoralle auringonvalolle.
5. Älä käytä tätä laitetta vedessä (ei vedenpitävä).
6. Hiki, öljy tai vesi voivat estää akun navan sähkökontaktin. Pyyhi tämän takia molemmat navat ennen akun lataamista. Jos sähköinen momenttiavain kastuu, pyyhi se kuivalla pyyhkeellä mahdollisimman pian. Meriveden sisältämä suola voi olla sille erityisen vahingollista.
7. Älä käytä orgaanisia liuottimia, kuten alkoholia tai maalinhennintaa, sähköisen momenttiavaimen puhdistukseen.
8. Pidä työkalu poissa magneettien luota.
9. Älä altista tätä sähköistä momenttiavainta pölylle tai hiekalle, koska siitä voi seurata vakavia vaurioita.
10. Älä käsittele näyttöä (3) liian suurella voimalla.
11. Käytä momenttia hitaasti ja pidä kiinni kahvan keskiosasta. Älä kuormita kahvan päätä.
12. Jos sähköistä momenttiavainta ei käytetä pitkään aikaan, poista akku.
13. Älä sekoita akkutyyppejä keskenään tai käytä käytettyjä akkuja yhdessä uusien kanssa.

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Chicago Pneumatic -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.cp.com.

Alkuperäismaa

Taiwan

Käyttöturvallisuustiedote

Käyttöturvallisuustiedotteet kuvaavat Chicago Pneumatic -yhtiön myymiä kemikaalituotteita.

Katso Chicago Pneumatic -sivustolta lisätietoja www.cp.com.

Säädösten vaatimustenmukaisuus



Kaikki vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.cp.com.

Takuu

Takuulausekkeet ovat osoitteessa www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Vain alkuperäisten varaosien käyttämistä suositellaan. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä tai virheellisestä ylläpidosta tai huollosta. Lisäksi muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttäminen voi vaikuttaa tuotteen säädöstenmukaisuuteen tai mitätöidä sen säädöstenmukaisuuden.

Τεχνικά δεδομένα

Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C έως +70 °C (-4 °F έως +158 °F)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 40 °C (14 °F έως 104 °F)
Υγρασία αποθήκευσης	0-95 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υγρασία λειτουργίας	0-90 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υψόμετρο έως	2000 μ (6562 πόδια)
Λειτουργικό σε περιβάλλον βαθμού ρύπανσης 2	
Μόνο για εσωτερική χρήση	

Δηλώσεις

ευθύνη

Πολλά συμβάντα στο περιβάλλον λειτουργίας μπορούν να επηρεάσουν τη διαδικασία σύσφιξης και να απαιτήσουν επικύρωση των αποτελεσμάτων. Σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ή/και τους κανονισμούς, με το παρόν σας ζητούμε να ελέγχετε την εγκατεστημένη ροπή στρέψης και την κατεύθυνση περιστροφής μετά από οποιοδήποτε συμβάν που μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της σύσφιξης. Παραδείγματα τέτοιων συμβάντων περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- αρχική εγκατάσταση του συστήματος εργαλείων
- αλλαγή μιας παρτίδας μερών, ενός μίαντα, μιας παρτίδας κοχλιών, ενός εργαλείου, ενός λογισμικού, μιας διευθέτησης ή ενός περιβάλλοντος
- μεταβολή στις συνδέσεις αέρα ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις
- μεταβολή στην εργονομία, τη διεργασία, τις διαδικασίες ή τις πρακτικές ποιότητας της γραμμής
- αλλαγή χειριστή
- οποιαδήποτε άλλη μεταβολή που επηρεάζει το αποτέλεσμα της διαδικασίας σύσφιξης

Ο έλεγχος πρέπει:

- Να επιβεβαιώσει ότι οι συνθήκες σύνδεσης δεν έχουν μεταβληθεί λόγω συμβάντων που μπορούν να τις επηρεάσουν.
- Να πραγματοποιηθεί μετά την αρχική εγκατάσταση, συντήρηση ή επισκευή του εξοπλισμού.
- Να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια ή με άλλη κατάλληλη συχνότητα.

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύμβολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Προδιαγραφές ασύρματης επικοινωνίας

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2@

Συχνότητα: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: <10 dBm

Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και τα λογότυπα είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρέει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Η μόνη συνιστώμενη χρήση είναι αυτή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για εργασίες σύσφιξης και δοκιμές ελέγχου ποιότητας. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Περιγραφή προϊόντος

Παραπομπή στο Σχήμα 2, Σχήμα 3 και Σχήμα 4.

1	Κεφαλή ανεστραμμένης καστανίας
2	Μοχλός κατεύθυνσης
3	Οθόνη
4	Κουμπί επιστροφής
5	Κουμπί πάνω/κάτω
6	Κουμπί Εισαγωγής/Ρύθμισης
7	Λειτουργία On/Off
8	Βομβητής
9	LED χρώματος κόκκινου/μπλε
10	LED πράσινου χρώματος
11	Αντιολισθητική λαβή
12	Service port
13	Καπάκι μπαταρίας
14	Υποδοχή

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Ανατρέξτε στο Σχήμα 3.

- Αφαιρέστε το καπάκι της μπαταρίας (13).
- Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AA που ταιριάζουν με τις πολικότητες +/- της μπαταρίας στη θήκη μπαταριών.
Οι μπαταρίες AA δεν παρέχονται με το ηλεκτρονικό δυναμόκλειδο και πρέπει να παραγγελθούν ξεχωριστά.
- Εγκατάσταση του καπακιού της μπαταρίας (13).

Λειτουργία

1. Σε κάθε ενεργοποίηση, πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά μηδενισμού. Τοποθετήστε το ηλεκτρονικό δυναμόκλειδο σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
2. Ενεργοποιήστε το ηλεκτρονικό δυναμόκλειδο, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7).
3. Περιμένετε έως ότου ανάψει με πράσινο χρώμα η λυχνία LED (10).

4. Για CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922

Ορίστε τη σωστή ροπή χρησιμοποιώντας το κουμπί πάνω/κάτω (5). Ανατρέξτε στο Σχήμα 2.

Για CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Ρυθμίστε τον τρόπο σύσφιξης και τις παραμέτρους με την εφαρμογή CPLinQ .

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έγγραφο «Product Instruction» [Οδηγίες προϊόντος] (8940177511) το οποίο είναι διαθέσιμο σε πολλές γλώσσες στον ιστότοπο www.cp.com.

5. Χειροκίνητη σύσφιγξη. Κρατήστε όπως πρέπει το ηλεκτρονικό δυναμόκλειδο. Ανατρέξτε στο Σχήμα 5.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την επιτυχή σύσφιγξη και την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών θα πρέπει να τηρούνται οι σωστές θέσεις των χεριών.

6. Ολοκλήρωση κύκλου:

Η λυχνία LED, η οθόνη, οι δονήσεις και ο βομβητής θα ενημερώνουν τον χειριστή για την ολοκλήρωση του κύκλου (Επιτυχής ή μη επιτυχής).

Ανατρέξτε στο Σχήμα 6.

Διατήρηση και Συντήρηση

Επικαιροποίηση λογισμικού

Ανατρέξτε στο έγγραφο «Product Instruction» [Οδηγίες προϊόντος] (8940177511) το οποίο είναι διαθέσιμο σε πολλές γλώσσες στον ιστότοπο www.cp.com

Βαθμονόμηση

Ανατρέξτε στο έγγραφο «Product Instruction» [Οδηγίες προϊόντος] (8940177511) το οποίο είναι διαθέσιμο σε πολλές γλώσσες στον ιστότοπο www.cp.com

Συντήρησ και αποθήκευση

1. Η υπερβολική ροπή (110% του μέγιστου εύρους ροπής) μπορεί να προκαλέσει διακοπή ή απώλεια της ακρίβειας.
2. Αποφύγετε τις απότομες κινήσεις και την πτώση του ηλεκτρονικού δυναμόκλειδου.
3. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το Ηλεκτρονικό δυναμόκλειδο ως σφυρί.
4. Μην αφήνετε αυτό το Ηλεκτρονικό δυναμόκλειδο σε οποιοδήποτε μέρος εκτεθειμένο σε υπερβολική θερμότητα, υγρασία ή άμεσο ηλιακό φως.
5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μέσα σε νερό (δεν είναι αδιάβροχη).
6. Ο ιδρώτας, το λάδι και το νερό μπορεί να επηρεάσει τον ακροδέκτη της μπαταρίας κατά την ηλεκτρική επαφή. Για να το αποφύγετε, στεγνώστε και τους δύο ακροδέκτες πριν τοποθετήσετε τη μπαταρία. Εάν το ηλεκτρονικό δυναμόκλειδο βραχεί, σκουπίστε το με μια στεγνή πετσέτα το συντομότερο δυνατό. Το αλάτι του θαλασσινού νερού μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ζημιά.

7. Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες, όπως οι-νόπνευμα ή διαλυτικό μπογιάς, όταν καθαρίζετε το ηλεκτρονικό δυναμόκλειδο.
8. Διατηρήστε αυτό το εργαλείο μακριά από υγρασία.
9. Μην εκθέτετε αυτό το Ηλεκτρονικό δυναμόκλειδο σε σκόνη ή άμμο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη.
10. Μην πιέζετε υπερβολικά την οθόνη (3).
11. Ασκήστε ροπή στρέψης αργά και πιάστε το κέντρο της λαβής. Μην εφαρμόζετε φορτίο στο άκρο της λαβής.
12. Όταν το Ηλεκτρονικό Δυναμόκλειδο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία.
13. Μην συνδυάζετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή μην βάζετε χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί με καινούργιες.

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Chicago Pneumatic .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.cp.com.

Χώρα προέλευσης

Taiwan

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Chicago Pneumatic.

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον δικτυακό τόπο Chicago Pneumatic για περισσότερες πληροφορίες www.cp.com.

Κανονιστική συμμόρφωση



Όλες οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση www.cp.com.

Εγγύηση

Οι ρήτρες εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση www.cp.com.



Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία που προκαλείται από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή από οποιαδήποτε ακατάλληλη συντήρηση ή σέρβις δεν καλύπτεται από την εγγύηση ή την ευθύνη του προϊόντος. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να επηρεάσει ή να ακυρώσει περαιτέρω τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις κανονιστικές διατάξεις.

Tekniska data

Krav för förvaring och användning

Förvaringstemperatur	-20 °C till +70 °C (-4 °F till +158 °F)
Drifttemperatur	-10 °C till 40 °C (14 °F till 104 °F)
Luftfuktighet vid förvaring	0-95 % RH (kondensfri)
Luftfuktighet vid drift	0-90 % RH (kondensfri)
Höjd upp till	2 000 m (6 562 fot)
Kan användas i miljöer med föroreningsklass 2	
Endast inomhusbruk	

Deklarationer

Ansvar

Många händelser i arbetsmiljön kan påverka åtdragningsprocessen och kräva en validering av resultat. I enlighet med gällande standarder och/eller föreskrifter, ställer vi som krav att det installerade momentet och rotationsriktningen kontrolleras efter varje händelse som kan påverka åtdragningsresultat. Exempel på sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till:

- initial installation av verktygssystemet
- ändring av delbatch, bult, skruvbatch, verktyg, mjukvara, konfiguration eller miljö
- ändring av luftanslutningar eller elektriska anslutningar
- ändring i linjens ergonomi, process, kvalitetsförfaranden eller praxis
- byte av operatör
- någon annan ändring som påverkar åtdragningsprocessens resultat

Kontrollen ska:

- Se till att sammanfogningen inte har ändrats på grund av påverkande händelser.
- Göras efter initial installation, underhåll eller reparation av utrustningen.
- Inträffa minst en gång per skift eller vid annan lämplig frekvens.

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med gällande direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Specifikationer för trådlös kommunikation

BLUETOOTH LÅGENERGI 4.2®

Frekvens: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: <10 dBm

Varumärket Bluetooth® och logotyperna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska och mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Den enda rekommenderade användningen är den som specificeras av tillverkaren.

Denna produkt är avsedd för åtdragning och kvalitetskontrolltest. Ingen annan användning är tillåten.

Produktspecifika anvisningar

Produktbeskrivning

Se *schema 2*, *schema 3* och *schema 4*.

1	Reversibelt spärrhuvud
2	Riktningsspak
3	Display
4	Returknapp
5	Upp/ned-knapp
6	Enter/inställningsknapp
7	Ström på/av
8	Summer
9	LED i röd/blå färg
10	LED i grön färg
11	Halkskyddat handtag
12	Serviceport
13	Batterilock
14	Hylsa

Installera batteriet

Se *schema 3*.

- Ta bort batterilocket (13).
- Sätt i två AA-batterier så att batteriets polaritet +/- stämmer överens med batterifacket.

AA-batterier medföljer inte den elektroniska momentnyckeln utan måste beställas separat.

- Sätt tillbaka batterilocket (13).

Användning

1. Varje gång strömmen slås på utförs en automatisk nollställning. Placera den elektroniska momentnyckeln på en plan och horisontell yta.
2. Slå på den elektroniska momentnyckeln genom att använda på/av-knappen (7).
3. Vänta tills den gröna LED-lampan (10) lyser grönt.

4. **För CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**

Ställ in rätt moment med upp-/nedknappen (5). Se *schema 2*.

För CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Ställ in åtdragningsläge och parametrar med CPLinQ-programmet.

Mer information finns i produktanvisningarna (8940177511) som finns på flera språk på www.cp.com.

5. Dra åt manuellt. Håll den elektroniska momentnyckeln på rätt sätt. Se *schema 5*.

WARNING

Handpositionerna måste respekteras för att garantera korrekt åtdragning och för att undvika allvarliga personskador.

6. Cykelns slut:
LED-lampan, displayen, vibrationerna och summern informerar operatören om att cykeln är avslutad (godkänd eller misslyckad)

Se *schema 6*.

Service och underhåll

Programuppdatering

Se produktanvisningarna (8940177511) som finns på flera språk på www.cp.com

Kalibrering

Se produktanvisningarna (8940177511) som finns på flera språk på www.cp.com

Underhåll och förvaring

1. Överdragning (110 % av max. moment) kan orsaka brott eller försämrad noggrannhet.
2. Skaka inte den elektroniska momentnyckeln häftigt och tappa den inte.
3. Använd inte den elektroniska momentnyckeln som hammare.
4. Lämna inte den elektroniska momentnyckeln på en plats som utsätts för överdriven värme, fuktighet eller direkt solljus.
5. Använd inte denna apparat i vatten (ej vattentät).
6. Svett, olja och vatten kan hindra batteriets poler från att få elektrisk kontakt. Undvik detta genom att torka av båda polerna innan du sätter i ett batteri. Om den elektroniska momentnyckeln blir våt ska du torka av den med en torr handduk så snart som möjligt. Salt från havsvatten kan vara särskilt skadligt.
7. Använd inte organiska lösningsmedel, t.ex. alkohol eller thinner, vid rengöring av den elektroniska momentnyckeln.
8. Håll verktyget borta från magneter.
9. Utsätt inte den elektroniska momentnyckeln för damm eller sand, eftersom detta kan orsaka allvarliga skador.
10. Använd inte för mycket kraft på displayen (3).

11. Applicera momentet långsamt och håll i mitten av handtaget. Belasta inte handtagets ände.
12. När den elektroniska momentnyckeln inte används under en längre tid ska batteriet tas ur.
13. Blanda inte olika batterityper och kombinera inte förbrukade batterier med nya.

Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Chicago Pneumatic

Besök: www.cp.com.

Ursprungsland

Taiwan

Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Chicago Pneumatic.

Se webbplatsen för Chicago Pneumatic om du behöver mer information www.cp.com.

Regelefterlevnad



Samtliga försäkran om överensstämmelse finns tillgängliga på www.cp.com.

Garanti

Garantiklausuler finns tillgängliga på www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Vi rekommenderar att endast originalreservdelar används. Eventuella skador eller funktionsfel som orsakas av användning av reservdelar som inte är originaldelar eller av felaktigt underhåll eller felaktig service omfattas inte av garantin eller produktansvaret. Användning av reservdelar som inte är originaldelar kan ytterligare påverka eller upphäva produktens överensstämmelse med gällande regler.

Технические данные

Условия хранения и эксплуатации

Температура хранения	От -20 °C до +70 °C (от -4 °F до +158 °F)
Рабочая температура	От -10 °C до 40 °C (от 14 °F до 104 °F)
Влажность при хранении	Относительная влажность 0–95 %, без образования конденсата
Рабочая влажность	Относительная влажность 0–90 %, без образования конденсата
Высота до	2000 м (6562 футов)
Эксплуатация возможна при загрязнении окружающей среды до 2-й степени	
Использовать только в помещении	

Декларации

Ответственность

В рабочей среде на процесс затяжки могут оказывать влияние различные события, которые требуют проверки результатов. В соответствии с применимыми стандартами и/или предписаниями, настоящим мы требуем от вас проверки установленного момента и направления вращения после любого события, которое может повлиять на результат затяжки. Примерами таких событий, помимо прочего, являются:

- первоначальная установка инструментальной системы;
- замена групп деталей, винтов, болтов, а также инструмента, программного обеспечения, конфигурации или среды;
- замена пневматических или электрических соединений;
- изменение в эргономике линии, техпроцессе, процедурах контроля качества или методах работы;
- замена оператора;
- любое другое изменение, влияющее на результат процесса затяжки.

Проверка должна:

- подтвердить, что характеристики соединений не изменились в результате событий, оказывающих влияние;
- проводиться после первоначальной установки, техобслуживания или ремонта оборудования;
- выполняться не менее одного раза за смену или с другой подходящей периодичностью.

Директива WEEE

Информация, касающаяся Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE): Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего знака:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Спецификации беспроводного соединения

BLUETOOTH С НИЗКИМ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕМ 4.2®

Частота: 2400 МГц – 2483,5 МГц

ЭИИМ: < 10 дБм

Торговая текстовая марка и логотипы Bluetooth® представляют собой зарегистрированные товарные знаки Bluetooth SIG, Inc

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические и механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого

порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

Рекомендуется использовать исключительно в соответствии с инструкциями производителя.

Данное изделие предназначено для выполнения затяжки и проверки уровня качества. Любое другое использование запрещено.

Особые инструкции по устройству

Описание изделия

См. *схема 2, схема 3 и схема 4.*

1	Реверсивная трещоточная головка
2	Рычаг направления
3	Дисплей
4	Кнопка возврата
5	Кнопка вверх/вниз
6	Кнопка ввода/настройки
7	Питание вкл./выкл.
8	Звуковой сигнал
9	Светодиод красного/синего цвета
10	Светодиод зеленого цвета
11	Противоскользящая рукоятка
12	Сервисный порт
13	Крышка батареек
14	Головка

Установка батареек

См. *схему 3.*

- Снимите крышку батареек (13).
- Вставьте две батарейки АА в отделение для батареек, соблюдая -/+ полярность батареек.

Батарейки АА с электронным динамометрическим ключом не предоставляются и их следует заказывать отдельно.

- Установите крышку батареек (13).

Эксплуатация

1. При каждом включении питания выполняется автоматический сброс на ноль. Поместите электронный динамометрический ключ на плоскую и горизонтальную поверхность.
2. Включите электронный динамометрический ключ, нажмите кнопку вкл./выкл. (7).
3. Подождите, пока светодиод зеленого цвета (10) не загорится зеленым светом.
4. Для CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922

Настройте нужный крутящий момент с помощью кнопки вверх/вниз (5). См. схему 2.

Для CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Настройте режим затяжки и параметры с помощью приложения CPLinQ .

Для получения дальнейшей информации смотрите инструкцию по изделию (8940177511), доступную на нескольких языках на сайте www.cp.com.

5. Затяните вручную. Держите электронный динамометрический ключ соответствующим образом. См. схему 5.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения правильной затяжки и во избежание серьезных травм необходимо соблюдать положения рук.

6. Конец цикла:

Светодиод, вибрации и звуковой сигнал проинформируют оператора о конце цикла (удовлетворительно или сбой)

См. схему 6.

Периодическое и текущее техническое обслуживание

Обновление ПО

См. инструкцию по изделию (8940177511), доступную на нескольких языках на сайте www.cp.com

Калибровка

См. инструкцию по изделию (8940177511), доступную на нескольких языках на сайте www.cp.com

Техническое обслуживание и хранение

1. Чрезмерная затяжка (110% от макс. диапазона момента затяжки) может вызвать поломку или потерю точности.

2. Сильно не трясите и не роняйте электронный динамометрический ключ.
3. Не используйте этот электронный динамометрический ключ в качестве молотка.
4. Не оставляйте этот электронный динамометрический ключ в месте, где он подвержен воздействию чрезмерного тепла, влаги или прямых солнечных лучей.
5. Не используйте этот аппарат в воде (не является водонепроницаемым).
6. Пот, масло и вода могут предотвратить электрический контакт клеммы батарейки. Во избежание этого протрите обе клеммы перед установкой батарейки. Если электронный динамометрический ключ намочнет, как можно скорее протрите его сухим полотенцем. Особенно вредной может быть соль из морской воды.
7. При очистке электронного динамометрического ключа не используйте органические растворители, такие как: спирт или разбавитель краски.
8. Держите данный инструмент вне воздействия магнитов.
9. Не подвергайте электронный динамометрический ключ воздействию пыли или песка, так как это может привести к серьезным повреждениям.
10. Не прилагайте чрезмерных усилий к дисплею (3).
11. Медленно приложите крутящий момент и возьмитесь за центр рукоятки. Не оказывайте нагрузку на конец рукоятки.
12. Если электронный динамометрический ключ не используется в течение длительного времени, извлеките батарейки.
13. Не смешивайте типы батареек и не комбинируйте использованные батарейки с новыми.

Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Chicago Pneumatic представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.cp.com.

Страна происхождения

Taiwan

Паспорт безопасности продукции

В паспортах безопасности описаны химические продукты, продаваемые компанией Chicago Pneumatic.

Посетите веб-сайт Chicago Pneumatic, чтобы ознакомиться с более подробной информацией www.cp.com.

Нормативно-правовое соответствие

Все декларации о соответствии доступны на сайте www.cp.com.

Гарантия

Пункты гарантии доступны на сайте www.cp.com.

**Авторское право**

© Авторское право, 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Рекомендуется использовать только оригинальные запчасти. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неоригинальных запасных частей или несоответствующего технического обслуживания или ремонта, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию. Использование неоригинальных запчастей может нарушить или отменить соответствие изделия нормативным требованиям.

Dane techniczne**Warunki przechowywania i eksploatacji**

Temperatura przechowywania	od -20 °C do +70 °C (od -4 °F do +158 °F)
Temperatura robocza	od -10 °C do 40 °C (od 14 °F do 104 °F)
Wilgotność przechowywania	0-95 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Wilgotność robocza	0-90 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Maks. wysokość n.p.m.	2000 m (6562 stopy)
Możliwość eksploatacji w środowisku o stopniu zanieczyszczenia 2	
Tylko do użytku w pomieszczeniach	

Deklaracje**Odpowiedzialność**

Wiele zdarzeń występujących w środowisku roboczym może mieć wpływ na proces dokręcania i wymaga potwierdzenia wyników. Zgodnie z obowiązującymi normami i/lub przepisami, wymagamy niniejszym sprawdzenia zainstalowanego

momentu obrotowego i kierunku obrotów po wystąpieniu każdego zdarzenia, które może mieć wpływ na wynik dokręcania. Poniżej podano niektóre przykłady takich zdarzeń:

- początkowe zamontowanie systemu narzędziowego
- zmiana partii części, partii śrub, wkrętów, narzędzia, oprogramowania, konfiguracji lub środowiska
- zmiana połączeń pneumatycznych lub elektrycznych
- zmiana ergonomii linii, procesu, procedur lub praktyk jakościowych
- zmiana operatora
- wszelkie inne zmiany, które mają wpływ na wynik procesu dokręcania

Kontrola powinna:

- Zagwarantować, że warunki wykonywania połączenia nie uległy zmianie z powodu wystąpienia zdarzeń mogących mieć wpływ.
- Zostać wykonana po początkowym zamontowaniu, konserwacji lub naprawie sprzętu.
- Zostać wykonana co najmniej raz na każdą zmianę roboczą lub z inną odpowiednią częstotliwością.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utylicacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**:

Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy/rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą / tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Specyfikacja komunikacji bezprzewodowej

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Częstotliwość: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: <10 dBm

Znak słowny i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc.

Wymagania regionalne**⚠ OSTRZEŻENIE**

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemiczalniami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne i mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Jedynym zalecanym sposobem użycia jest ten określony przez producenta.

Niniejszy produkt jest przeznaczony do wykonywania dokręcania oraz testów kontroli jakości. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Instrukcje dotyczące produktu

Opis produktu

Zobaczyć Schemat 2, Schemat 3 i Schemat 4.

- | | |
|---|---|
| 1 | Głowica z dwukierunkowym mechanizmem zapadkowym |
| 2 | Dźwignia kierunkowa |

- | | |
|----|----------------------------------|
| 3 | Wyświetlacz |
| 4 | Przycisk powrotu |
| 5 | Przycisk góra/dół |
| 6 | Przycisk wprowadzania/ustawiania |
| 7 | Przycisk zasilania |
| 8 | Brzęczyk |
| 9 | Czerwona/niebieska dioda LED |
| 10 | Zielona dioda LED |
| 11 | Uchwyt antypoślizgowy |
| 12 | Port serwisowy |
| 13 | Pokrywa akumulatora |
| 14 | Socket [Nasadka] |

Montaż akumulatora

Zobaczyć Schemat 3.

- Zdjąć pokrywę akumulatora (13).
- Włożyć dwa akumulatory typu AA, dopasowując ich bieguny +/- do oznaczeń w komorze baterii.

Akumulatory typu AA nie są dostarczane z elektronicznym kluczem dynamometrycznym i należy zamówić je osobno.

- Zainstalować pokrywę akumulatora (13).

Obsługa

1. Przy każdym włączeniu zasilania wykonywane jest automatyczne zerowanie. Umieścić elektroniczny klucz dynamometryczny na płaskiej i poziomej powierzchni.
2. Aby włączyć zasilanie elektronicznego klucza dynamometrycznego, nacisnąć przycisk zasilania (7).
3. Poczekać, aż zielona dioda LED (10) zaświeci się na zielono.
4. **W celu sprawdzenia CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 /CP8922.**

Ustawić właściwy moment obrotowy za pomocą przycisku góra/dół (5). Zobaczyć Schemat 2.

W przypadku CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Ustawić tryb i parametry dokręcania za pomocą aplikacji CPLinQ.

Dalsze informacje można znaleźć w Instrukcja obsługi produktu (8940177511) dostępną w kilku językach na stronie www.cp.com.

5. Dokręcić ręcznie. Trzymać elektroniczny klucz dynamometryczny w prawidłowy sposób. Zobaczyć Schemat 5.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać pozycji rąk, aby zapewnić prawidłowe dokręcanie i uniknąć poważnych obrażeń ciała.

6. Koniec cyklu:

Dioda LED, wyświetlacz, wibracje i brzęczyk poinformują operatora o końcu cyklu (Zaliczone lub Niezaliczone)

Zobaczyć *Schemat 6*.

Serwis i konserwacja**Aktualizacja oprogramowania**

Zapoznać się z Instrukcją obsługi produktu (8940177511) dostępną w kilku językach na stronie www.cp.com.

Kalibracja

Zapoznać się z Instrukcją obsługi produktu (8940177511) dostępną w kilku językach na stronie www.cp.com.

Konserwacja i przechowywanie

1. Nadmierne dokręcenie (110% maksymalnego zakresu momentu obrotowego) może spowodować uszkodzenie lub utratę dokładności.
2. Nie należy gwałtownie potrząsać ani upuszczać elektronicznego klucza dynamometrycznego.
3. Nie używać elektronicznego klucza dynamometrycznego jako młotka.
4. Nie należy pozostawiać elektronicznego klucza dynamometrycznego w miejscach narażonych na nadmierne ciepło, wilgoć lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
5. Nie należy używać urządzenia w wodzie (nie jest wodoodporne).
6. Pot, olej i woda mogą uniemożliwić styk elektryczny biegunów akumulatora. Aby tego uniknąć, przed włożeniem akumulatora należy wytrzeć oba styki. W przypadku zamoczenia elektronicznego klucza dynamometrycznego należy jak najszybciej wytrzeć go suchym ręcznikiem. Sól z wody morskiej może być szczególnie szkodliwa.
7. Do czyszczenia elektronicznego klucza dynamometrycznego nie wolno używać rozpuszczalników organicznych, takich jak alkohol lub rozcieńczalnik do farb.
8. Trzymać narzędzie z dala od magnesów.
9. Nie wystawiać elektronicznego klucza dynamometrycznego na działanie pyłu lub piasku, ponieważ może to spowodować jego poważne uszkodzenie.
10. Nie przykładąć nadmiernej siły do wyświetlacza (3).
11. Moment obrotowy należy zwiększać powoli, trzymając za środek uchwytu. Nie przykładąć obciążenia do końcówki uchwytu.
12. Jeśli elektroniczny klucz dynamometryczny nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
13. Nie należy mieszać typów akumulatorów ani łączyć zużytych akumulatorów z nowymi.

Przydatne informacje**Strona internetowa**

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Chicago Pneumatic.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.cp.com.

Kraj pochodzenia

Taiwan

Karta charakterystyki materiału

Karty charakterystyki produktu zawierają opis produktów chemicznych sprzedawanych przez Chicago Pneumatic.

Więcej informacji zamieszczono na stronie Chicago Pneumatic www.cp.com.

Zgodność z przepisami

Wszystkie deklaracje zgodności są dostępne pod adresem www.cp.com.

Gwarancja

Klauzule gwarancyjne są dostępne pod adresem www.cp.com.

**Prawa autorskie**

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub usterki spowodowane użyciem nieoryginalnych części zamiennych albo niewłaściwą konserwacją lub serwisem nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością za produkt. Użycie nieoryginalnych części zamiennych może ponadto wpłynąć na zgodność produktu z przepisami lub ją unieważnić.

Technické údaje**Podmienky skladovania a používania**

Skladovacia teplota	-20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F)
Prevádzková teplota	-10 °C až 40 °C (14 °F až 104 °F)
Skladovacia vlhkosť	0 – 95 % RV (nekondenzujúca)

Prevádzková vlhkosť 0 – 90 % RV (nekondenzujúca)
 Nadmorská výška až do 2000 m (6562 stôp)
 Použiteľné v prostredí so stupňom znečistenia 2
 Len na použitie v interiéri

Vyhlasenia

Zodpovednosť

Mnohé udalosti v prevádzkovom prostredí môžu ovplyvniť uťahovací proces a vyžadujú si potvrdenie výsledkov. V súlade s aplikovanými normami a/alebo nariadeniami týmto požadujeme, aby ste skontrolovali inštalovaný moment a smer otáčania po každej udalosti, ktorá môže ovplyvniť výsledok uťahovania. Príkladmi takýchto udalostí sú o.i.:

- počiatočná montáž nástrojového systému
- zmena šarže dielov, svorky, šarže skrutiek, nástroja, softvéru konfigurácie alebo prostredia
- zmena vzduchových alebo elektrických pripojení
- zmena v linkovej ergonómii, spracovaní, procesoch kvality alebo činnostiach
- zmena operátora
- akákoľvek iná zmena, ktorá ovplyvní výsledok uťahovacieho procesu

Kontrola má:

- Zabezpečiť, že nedošlo k zmene podmienok rôznymi vplyvmi.
- Byť dokončená po počiatočnej montáži, údržbe alebo opravě zariadenia.
- Byť vykonaná raz za smenu alebo v inej vhodnej frekvencii.

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

Špecifikácie bezdrôtovej komunikácie

BLUETOOTH – NEDOSTATOK ENERGIE 4.2®

Frekvencia: 2 400 MHz – 2 483,5 MHz

EIRP: <10 dBm

Slovná ochranná známka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc

Regionálne požiadavky

! VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické a mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

! VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Jediné odporúčané použitie je použitie špecifikované výrobcom.

Výrobok je určený na uťahovacie operácie a na skúšky kontroly kvality. Iné použitie nepovoľené.

Pokyny špecifické pre výrobok

Popis výrobku

Pozri Schéma 2, Schéma 3 a Schéma 4.

1	Reverzibilná račňová hlava
2	Smerová páka
3	Displej
4	Tlačidlo návratu
5	Tlačidlo nahor/nadol
6	Tlačidlo vstupu/nastavenia
7	vypínač napájania
8	Bzučiak
9	LED červenej/modrej farby
10	LED zelenej farby
11	Rukoväť s protišmykovou úpravou
12	Servisný port
13	Veko batérie
14	Nástrčka

Montáž batérie

Pozri Schéma 3.

- Odstráňte veko batérie (13).
- Vložte dve batérie AA do priehradky na batérie, pričom dbajte na správnu polaritu +/- batérií.

Batérie AA sa nedodávajú s elektronickým momentovým kľúčom a musia sa objednať samostatne.

- Nasadzte veko batérie (13).

Prevádzka

1. Pri každom zapnutí napájania sa vykoná automatické vynulovanie. Umiestnite elektronický momentový kľúč na plochy a vodorovný povrch.
2. Zapnite napájanie elektronického momentového kľúča, stlačte vypínač napájania (7).
3. Počkajte, kým sa LED zelenej farby (10) rozsvieti nazeleto.
4. **Pre CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**
Vyberte správny moment pomocou tlačidla nahor/nadol (5) Pozri Schéma 2.
Pre CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:
Nastavte režim uťahovania a parametre pomocou aplikácie CPLinQ .
Ďalšie informácie nájdete v dokumente Produktové pokyny (8940177511), ktorý je k dispozícii v niekoľkých jazykoch na stránke www.cp.com.
5. Utiahnite manuálne. Držte elektronický momentový kľúč správne. Pozri Schéma 5.

VAROVANIE

Dbajte na polohu rúk, aby sa zaistilo správne utiahnutie a nedošlo k vážnemu zraneniu osôb.

6. Koniec cyklu:

LED, displej, vibrácie a bzučiak budú informovať operátora o konci cyklu (v poriadku alebo zlyhanie)

Pozri Schéma 6.

Servis a údržba

Aktualizácia softvéru

Pozri Produktové pokyny (8940177511), ktoré sú k dispozícii v niekoľkých jazykoch na stránke www.cp.com

Kalibrácia

Pozri Produktové pokyny (8940177511), ktoré sú k dispozícii v niekoľkých jazykoch na stránke www.cp.com

Údržba a skladovanie

1. Prílišné uťahovanie (110 % maximálneho momentového rozsahu) by mohlo spôsobiť zlomenie alebo stratu presnosti.
2. Elektronickým momentovým kľúčom netraste nasilu ani ho nenechajte spadnúť.
3. Tento elektronický momentový kľúč nepoužívajte ako kladivo.
4. Nenechávajte tento elektronický momentový kľúč na žiadnom mieste, ktoré je vystavené nadmernému teplu, vlhkosti alebo priamemu slnečnému svetlu.
5. Nepoužívajte tento prístroj vo vode (nie je vodotesný).
6. Pot, olej a voda môžu spôsobiť prerušenie elektrického kontaktu svorky batérie. Zabráňte tomu tak, že pred vložením batérie utriete obe svorky. Ak sa elektronický momentový kľúč zamočí, čo najskôr ho utrite suchým uterákom. Škodlivá môže byť najmä soľ z morskej vody.
7. Pri čistení elektronického momentového kľúča nepoužívajte organické rozpúšťadlá ako alkohol alebo riedidlo.
8. Uchovávajte nástroj mimo magnetov.
9. Nevystavujte elektronický momentový kľúč prachu ani piesku, pretože by mohli spôsobiť vážne poškodenie.
10. Nevytvárajte nadmernú silu na displej (3).
11. Aplikujte moment pomaly a uchopte stred rukoväti. Nevytvárajte záťaž na koniec rukoväti.
12. Keď sa elektronický momentový kľúč dlhší čas nepoužíva, vyberte batériu.
13. Nekombinujte rôzne typy batérií ani použité batérie s novými.

Užitočné informácie

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Chicago Pneumatic.

Navštívte, prosím: www.cp.com.

Krajina pôvodu

Taiwan

Karta bezpečnostných údajov

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Chicago Pneumatic.

Pre viac informácií si pozrite webovú stránku spoločnosti Chicago Pneumatic www.cp.com.

Súlad s predpismi



Všetky vyhlásenia o zhode sú dostupné na www.cp.com.

Záruka

Záručné doložky sú dostupné na www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Odporúča sa používať len originálne náhradné diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neoriginálnych dielov alebo nesprávnou údržbou alebo servisom sa nevzťahuje záruka ani ručenie za výrobok. Použitie neoriginálnych náhradných dielov môže ďalej ovplyvniť alebo zrušiť zhodu výrobku s predpismi.

Technické údaje

Podmienky pro skladování a používání

Skladovací teplota	-20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F)
Provozní teplota	-10 °C až 40 °C (14 °F až 104 °F)
Vlhkost při skladování	0–95 % RV (bez kondenzace)
Provozní vlhkost	0–90 % RV (bez kondenzace)
Nadmořská výška až	2000 m (6562 ft)
Použitelné v prostředí se stupněm znečištění 2	
Pouze pro použití v interiéru	

Prohlášení

Odpovědnost

Mnoho událostí v provozním prostředí může ovlivňovat proces utahování a bude vyžadovat provedení ověření výsledků. V souladu s platnými normami alebo predpisy vás proto žádáme, abyste po každé události, který by mohla mít vliv na výsledek utahování, zkontrolovali instalovaný moment a směr otáčení. Mezi příklady takových událostí, mimo jiné, patří:

- počáteční instalace systému nástrojového vybavení;
- změna dávky dílů, šroubu, dávky šroubů, nástroje, softwaru, konfigurace nebo prostředí;
- změna připojení vzduchu nebo elektrických připojení;
- změna ergonomie, procesu, procedur kontroly kvality nebo postupů na lince;
- výměna operátora
- jakákoliv jiná změna, která může ovlivnit výsledek procesu utahování.

Kontrola musí:

- zajistit, aby se vlivem události nezměnily podmínky spoje;
- být provedena po počáteční instalaci, údržbě nebo opravě zařízení;
- být prováděna alespoň jednou za směnu, nebo s jiným vhodném časovém intervalu.

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice OEEZ (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Celý produkt, nebo jeho součásti označené OEEZ, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Specifikace bezdrátové komunikace

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frekvence: 2 400 MHz – 2 483,5 MHz

EIRP: <10 dBm

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky ve vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc

Oblastní požadavky

! VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické a mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Určené použití

Jediné povolené použití je použití uvedené výrobcem. Tento produkt je určen k provádění operací utahování a testů kontroly kvality. Jiné použití není povoleno.

Pokyny specifické pro produkt

Popis produktu

Viz Schéma 2, Schéma 3 a Schéma 4.

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Hlava reverzibilní ráčny |
| 2 | Směrová páčka |
| 3 | Displej |
| 4 | Zpětné tlačítko |
| 5 | Tlačítko nahoru/dolů |
| 6 | Tlačítko nastavení/Enter |

- | | |
|----|-------------------------|
| 7 | Zapnout/vypnout |
| 8 | Bzučák |
| 9 | Červená/modrá LED dioda |
| 10 | Zelená LED dioda |
| 11 | Protiskluzová rukojeť |
| 12 | Servisní port |
| 13 | Víčko baterie |
| 14 | Hlavice |

Instalace baterie

Viz Schéma 3.

- Sundejte víčko baterie (13).
 - Do přihrádky na baterie vložte dvě baterie typu AA s odpovídající polaritou baterie -/+.
- Baterie typu AA nejsou součástí dodávky elektronického momentového klíče a musí být objednány samostatně.*
- Vložte zpět víčko baterie (13).

Provoz

1. Při každém zapnutí se provede automatické resetování nuly. Umístěte elektronický momentový klíč na plochý a vodorovný povrch.
2. Zapněte elektronický momentový klíč stisknutím tlačítka Zapnout/vypnout (7).
3. Počkejte, dokud se nerozsvítí zelená LED dioda (10).
4. **Pro CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**
Tlačítkem Nahoru/dolů (5) nastavte správný moment. Viz Schéma 2.
Pro CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:
Pomocí aplikace CPLinQ nastavte režim utahování a parametry.
Další informace najdete v dokumentu Pokyny týkající se produktu (8940177511), které jsou k dispozici v několika jazycích na adrese www.cp.com.
5. Ručně dotáhněte. Elektronický momentový klíč držte správným způsobem. Viz Schéma 5.

⚠ VÝSTRAHA

Je nutno dodržovat polohy rukou, aby se zajistilo správné utahování a předešlo vážným zraněním.

6. Konec cyklu:
LED, displej, vibrace a bzučák uživatele informují o ukončení cyklu („V pořádku“ nebo „Selhalo“).
Viz Schéma 6.

Servis a údržba

Aktualizace softwaru

Viz Pokyny týkající se produktu (8940177511), které jsou k dispozici v několika jazycích na adrese www.cp.com.

Kalibrace

Viz Pokyny týkající se produktu (8940177511), které jsou k dispozici v několika jazycích na adrese www.cp.com.

Údržba a skladování

1. Nadměrný utahovací moment (110 % max. rozsahu utahovacího momentu) může způsobit poškození nebo ztrátu přesnosti.
2. S elektronickým momentovým klíčem netřeste a zabraňte jeho pádu.
3. Elektronický momentový klíč nepoužívejte jako kládivo.
4. Nenechávejte elektronický momentový klíč na místech vystavených nadměrnému teplu, vlhkosti nebo přímému slunečnímu svitu.
5. Nepoužívejte tento nástroj ve vodě (není voděodolný).
6. Pot, olej nebo voda mohou způsobit, že u svorek baterie nedojde k elektrickému kontaktu. Abyste tomu zabránili, obě svorky před vložením baterie otřete. Pokud dojde k namočení elektronického momentového klíče, co nejdříve jej otřete suchým hadříkem. Závažné poškození může způsobit zejména slaná mořská voda.
7. Při čištění elektronického momentového klíče nepoužívejte organická rozpouštědla, jako je technický benzin nebo rozpouštědlo.
8. Uchovávejte tento nástroj mimo dosah magnetů.
9. Elektronický momentový klíč nevystavujte prachu nebo písku, mohlo by dojít k závažnému poškození.
10. Na displej (3) nevyvíjejte nadměrné zatížení.
11. Uťahovací moment spouštějte pomalu a držte střed rukojeti. Konec rukojeti nevystavujte nadměrnému zatížení.
12. Pokud nebudete elektronický momentový klíč po delší dobu používat, vyjměte baterii.
13. Nekombinujte různé typy baterií, nepoužívejte zároveň staré a nové baterie.

Užitečné informace

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic.

Navštivte: www.cp.com.

Země původu

Taiwan

Bezpečnostní list

Materiálové bezpečnostními listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Chicago Pneumatic.

Další informace naleznete na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Soulad s předpisy



Všechna prohlášení o shodě jsou k dispozici na www.cp.com.

Záruka

Záruční podmínky jsou k dispozici na www.cp.com.



Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neschválené použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly. Na škody nebo nesprávnou funkci, způsobené použitím neoriginálních náhradních dílů nebo prováděním nesprávné údržby či servisu, se nevztahuje ani modul záruka, ani odpovědnost za produkt. Použití neoriginálních náhradních dílů může také ovlivnit nebo porušit shodu produktu s předpisy.

Műszaki adatok

Tárolási és használati feltételek

Tárolási hőmérséklet	-20 °C és +70 °C között (-4 °F és +158 °F között)
Működési hőmérséklet	-10 °C és 40 °C között (14 °F és 104 °F között)
Tárolási páratartalom	0-95 % RH (nem kondenzálódó)
Működési páratartalom	0-90 % RH (nem kondenzálódó)
Tengerszint feletti magasság legfeljebb	2000 m (6562 láb)
2-es szennyezettségi szintű környezetben használható	
Kizárólag beltéri használatra	

Nyilatkozatok

Felelősség

A működési környezet számos tényezője befolyásolhatja a meghúzási műveletet, ezért az eredmények jóváhagyására lehet szükség. A vonatkozó standardoknak és/vagy szabályozásoknak való megfelelés érdekében ezennel szükségessé tesszük a telepítési nyomatók és forgási irány ellenőrzését és jóváhagyását arra az esetre, ha a meghúzási eredményt bármilyen külső esemény befolyásolhatja. Examples of such events include but are not limited to:

- a már előzetesen telepített szerszámgép

- alkatrész-egységek, csavarok, fejes-csavar egységek, eszközök, szoftver, konfiguráció vagy környezet megváltozása
- levegő- vagy elektromos csatlakozók megváltozása
- ergonómiai, feldolgozási, minőségi folyamatok vagy gyakorlatok megváltozása
- a kezelő megváltoztatása
- bármilyen más változás, amely befolyásolja a meghúzási folyamat eredményét

Az ellenőrzésnek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozók állapota nem változott a befolyásoló események következtében.
- Az ellenőrzést az első telepítés, karbantartás vagy javítás előtt kell elvégezni.
- Az ellenőrzést minden egyes műszakban - vagy azonos rendszerességgel - el kell végezni.

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE – Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk:

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE-irányelvnek/rendeleteknek (2012/19/EU), és az irányelvnek/rendeleteknek megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetes kukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/rendeleteknek megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

Vezeték nélküli kommunikáció specifikációi

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frekvencia: 2400 MHz – 2483,5 MHz

EIRP: <10 dBm

A Bluetooth® szóvédjegy és a logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus és mechanikus részegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

Az egyedüli ajánlott használat az, amit a gyártó előír.

Ez a termék csavarmeghúzási műveletekhez és minőségellenőrzéshez készült. Más jellegű használata nem megengedett.

Termékspecifikus utasítások

A termék leírása

Lásd a 2. ábrát, a 3. ábrát és a 4. ábrát.

- 1 Megfordítható racsnis fej
- 2 Iránykar
- 3 Kijelző
- 4 Visszatérés gomb
- 5 Fel/Le gomb

- 6 Enter/Beállítás gomb
- 7 Be-/kikapcsolás
- 8 Hangjelző
- 9 Piros/Kék színű LED
- 10 Zöld színű LED
- 11 Csúszásgátló fogantyú
- 12 Szervizcsatlakozó
- 13 Elemtartó sapka
- 14 Foglalat

Az elemek behelyezése

Lásd a 3. ábrát.

- Távolítsa el az elemtartó sapkát (13).
- Helyezzen be két AA elemet az elem +/- polaritásának megfelelően az elemtartóba.

Az AA elemeket nem mellékeljük az elektronikus nyomatékulcsokhoz, azokat külön kell megrendelni.

- Helyezze vissza az elemtartó sapkát (13).

Működtetés

1. Minden bekapcsoláskor automatikus nulla visszaállítás történik. Helyezze az elektronikus nyomatékulcsot sík és vízszintes felületre.
2. Kapcsolja be az elektronikus nyomatékulcsot, nyomja meg az On/Off (Be/Ki) gombot (7).
3. Várjon, amíg a zöld színű LED (10) zölden világít.
4. **CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 /CP8922 esetén**

Állítsa be a megfelelő nyomatékot a Fel/Le gombbal (5). Lásd az 2. ábrát.

CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC /CP8918TC / CP8921TC/ CP8922TC esetén:

Állítsa be a meghúzási módot és a paramétereket a CP-LinQ alkalmazással.

További információkért lásd a több nyelven elérhető termékútmutatót (8940177511 sz.) a www.cp.com webhelyen.

5. Húzza meg kézzel. Tartsa megfelelően az elektronikus nyomatékulcsot. Lásd az 5. ábrát.

FIGYELEM

A megfelelően meghúzás biztosítása és a súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében a kezét a megfelelő helyen kell tartania.

6. Ciklus vége:
A LED, a kijelző, a rezgések és a hangjelző tájékoztatja a kezelőt a ciklus végétől (jó vagy sikertelen).
Lásd az 6. ábrát.

Szervizelés és karbantartás

Szoftverfrissítés

Lásd a több nyelven elérhető termékútmutatót (8940177511 sz.) a www.cp.com webhelyen.

Kalibrálás

Lásd a több nyelven elérhető termékútmutatót (8940177511 sz.) a www.cp.com webhelyen.

Karbantartás és tárolás

1. A túlzott nyomaték (a maximális nyomaték tartomány 110%-a) törést vagy pontosságvesztést okozhat.
2. Ne rázza hevesen, és ne ejtse le az elektronikus nyomatékulcsot.
3. Ne használja az elektronikus nyomatékulcsot kalapácsként.
4. Ne hagyja az elektronikus nyomatékulcsot túlzott hőnek, páratartalomnak vagy közvetlen napfénynek kitett helyen.
5. Ne használja a készüléket vízben (nem vízálló).
6. Az izzadság, az olaj és a víz megakadályozhatja, hogy az elem csatlakozója elektromosan érintkezzen. Ennek elkerülése érdekében törölje le mindkét érintkezőt az elem behelyezése előtt. Ha az elektronikus nyomatékulcs nedves lesz, a lehető leghamarabb törölje meg száraz törülközővel. A tengervízből származó só különösen káros lehet.
7. Ne használjon szerves oldószereket, mint például alkoholt vagy festékhígítót az elektronikus nyomatékulcs tisztításakor.
8. Tartsa távol a szerszámtól a mágnesektől.
9. Ne tegye ki az elektronikus nyomatékulcsot pornak vagy homoknak, mivel ez súlyos károkat okozhat.
10. Ne fejtse ki túlzott erőt a kijelzőre (3).
11. Lassan emelje a nyomatékot, és középen fogja meg a fogantyút. Ne terhelje a fogantyú végét.
12. Ha az elektronikus nyomatékulcsot hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
13. Ne keverje össze az elem típusokat, és ne kombinálja a használt elemeket újakkal.

Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Chicago Pneumatic weboldalán találhatók.

Látogasson el a következő címre: www.cp.com.

Származási ország

Taiwan

Biztonsági adatlap

A biztonsági adatlapok a Chicago Pneumatic által értékesített vegyi anyagok leírását tartalmazzák.

További információért lásd a Chicago Pneumatic webhelyét: www.cp.com.

Szabályozási megfelelés

Minden megfelelési nyilatkozat itt érhető el:

www.cp.com

Jótállás

A jótállási záradékok itt érhetők el:

www.cp.com

**Copyright**

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC,
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Csak eredeti tartalék alkatrészek használata javasolt. A garancia vagy a termékfelelősség nem terjed ki a nem eredeti tartalék alkatrészek használatára, illetve a nem megfelelő karbantartás vagy szervizelés által okozott károkra vagy hibás működésre. A nem eredeti tartalék alkatrészek használata további hatással lehet a termék szabályozási megfelelésére, vagy megszüntetheti azt.

Tehnični podatki**Skladiščenje in pogoji uporabe**

Temperatura skladiščenja	od -20 °C do +70 °C (od -4 °F do +158 °F)
Delovna temperatura	od -10 °C do 40 °C (od 14 °F do 104 °F)
Vlažnost med skladiščenjem	0-95 % RH (brez kondenzacije)
Vlažnost med delovanjem	0-90 % RH (brez kondenzacije)
Nadmorska višina do	2.000 m (6.562 čevljev)
Uporabno v okolju 2. stopnje onesnaženosti	
Samo za notranjo uporabo	

Izjave**Odgovornost**

Številni dogodki v delovnem okolju lahko vplivajo na postopek privijanja in potrebujejo potrditev rezultatov. V skladu z veljavnimi standardi in/ali pravili na tem mestu zahtevamo, da preverite nastavljeni moment in smer vrtenja po vsakem dogodku, ki lahko vpliva na rezultat privijanja. Primeri takih dogodkov vključujejo med ostalim tudi:

- začetna namestitev orodnega sistema

- sprememba šarže dela, sornika, šarže vijaka, orodja, programske opreme, konfiguracije ali okolja
- sprememba zračnih ali električnih povezav
- sprememba ergonomije linije, procesa, kakovostnih postopkov ali praks
- zamenjava operaterja
- vsaka druga sprememba, ki vpliva na rezultat procesa privijanja

Preverjanje mora:

- Zagotoviti, da se pogoji za sklepe niso spremenili zaradi vplivnih dogodkov.
- Biti izvedeno po začetni namestitvi, vzdrževanju ali popravilu opreme.
- Se pojaviti vsaj enkrat na zamik ali drugo primerno frekvenco.

OEEEO

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (WEEE oz. OEEEO):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE (2012/19/EU), tako da je treba z njimi ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEEEO). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEEEO) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

Specifikacije za brezžično komunikacijo

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frekvenca: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: <10 dBm

Beseda, oznaka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc.

lokalne zahteve**⚠ OPOZORILO**

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbuja veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne in mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svineca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svineca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Namen uporabe

Edina priporočena uporaba je tista, ki jo priporoča proizvajalec.

Ta izdelek je namenjen za operacije privijanja in preizkuse preverjanja kakovosti. Druga vrsta uporabe ni dovoljena.

Navodila, specifična za izdelek

Opis izdelka

Glejte *Shemo 2*, *Shemo 3* in *Shemo 4*.

1	Nasadni ključ z ragljo, ki se vrti v obratni smeri
2	Smerna ročica
3	Zaslonski prikaz
4	Vračalka
5	Gumb gor/dol
6	Gumb vnašalka/nastavitve
7	Vklop in izklop
8	Brenčać
9	LED rdeče/modre barve
10	Zelena LED
11	Protizdrsni ročaj
12	Servisni vhod
13	Pokrov baterije
14	Natični nastavek

Nameščanje baterije

Glejte *Shemo 3*.

- Odstranite pokrov baterije (13).
- Vstavite dve bateriji AA, ki ustrezata -/+ polarnosti baterije v predal za baterijo.

Baterije AA niso priložene elektronskemu navornemu ključu in jih je treba naročiti ločeno.

- Namestite pokrov baterije (13).

Delovanje

1. Pri vsakem vklopu se izvede samodejna ponastavitev na ničlo. Elektronski navorni ključ položite na plosko in vodoravno površino.
2. Za vklop elektronskega navornega ključa pritisnite gumb za vklop/izklop (7).
3. Počakajte, da zelena dioda LED (10) posveti zeleno.
4. **Za CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**

Z gumbom gor/dol (5) nastavite ustrezni navor. Glejte *Shemo 2*.

Za CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC /CP8918TC / CP8921TC/ CP8922TC:

Način privijanja in parametre nastavite z aplikacijo CPLinQ .

Za več informacij pogledajte navodila za izdelek (8940177511), ki so v več jezikih na voljo na www.cp.com.

5. Sestav privijte ročno. Elektronski navorni ključ držite pravilno. Glejte *Shemo 5*.

⚠ OPOZORILO

Bodite pozorni na položaj rok, da zagotovite pravilno privijanje in se tako izognete resnim telesnim poškodbam.

6. Konec cikla:
Diode LED, zaslon, vibracije in brenčać upravljavca obvestijo o koncu cikla (dobro ali neuspešno)
Glejte *Shemo 6*.

Servisiranje in vzdrževanje

Posodobitev programske opreme

Poglejte navodila za izdelek (8940177511), ki so v več jezikih na voljo na www.cp.com

Kalibracija

Poglejte navodila za izdelek (8940177511), ki so v več jezikih na voljo na www.cp.com

Vzdrževanje in shranjevanje

1. Prekomerni navor (110% razpona največjega navora) lahko povzroči lomljenje ali izgubo natančnosti.
2. Elektronskega navornega ključa ne stresajte silovito in pazite, da ne pade.
3. Elektronskega navornega ključa ne uporabljajte kot kladio.

4. Tega elektronskega navornega ključa ne puščajte na mestu, ki je izpostavljen prekomerni vročini, vlagi ali neposredni sončni svetlobi.
5. Naprave ne uporabljajte v vodi (ni vodotesna).
6. Znoj, olje in voda lahko preprečijo uspešen električni stik med priključki baterije. V izogib temu obrišite oba priključka, preden vstavite baterijo. Če se elektronski navorni ključ zmoči, ga čimprej obrišite s suho krpo. Sol iz morske vode je lahko še posebej škodljiva.
7. Pri čiščenju elektronskega navornega ključa ne uporabljajte organskih topil, kot sta alkohol ali razredčilo za barve.
8. Orodja ne približujte magnetom.
9. Tega elektronskega navornega ključa ne izpostavljajte prahu ali pesku, ker bi ga to lahko resno poškodovalo.
10. Na prikazovalnik (3) ne delujte s prekomerno silo.
11. Navor dovajajte počasi in ob tem ročaj držite na sredini. Konca ročaja ne obremenjujte.
12. Ko elektronskega navornega ključa ne nameravate uporabljati dalj časa, odstranite baterijo.
13. Ne mešajte različnih vrst baterij in ne uporabljajte rabljenih baterij z novimi.

Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Chicago Pneumatic.

Prosimo, obiščite: www.cp.com.

Država izvora

Taiwan

Varnostni list

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja Chicago Pneumatic.

Prosimo, oglejte si spletno stran Chicago Pneumatic za več informacij www.cp.com.

Skladnost z uredbami



Vse izjave o skladnosti so na voljo na www.cp.com.

Garancija

Garancijske izjave so na voljo na www.cp.com.



Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Priporočamo uporabo izključno originalnih nadomestnih delov. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krijeta kakršnih koli poškodb ali okvar, ki nastanejo zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov ali zaradi neustreznega vzdrževanja oziroma servisiranja. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov lahko tudi vpliva na skladnost izdelka s predpisi ali jo razveljavi.

Date tehnice

Condiții de depozitare și utilizare

Temperatură de depozitare	Între -20 °C și +70 °C (între -4 °F și +158 °F)
Temperatură de funcționare	Între -10 °C și 40 °C (între 14 °F și 104 °F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condens)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condens)
Altitudine până la	2000 m (6562 picioare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul de poluare	2
A se folosi exclusiv la interior	

Declarații

Răspundere

Numeroase întâmplări din mediul de operare pot afecta procesul de strângere și necesită validarea rezultatelor. În conformitate cu standardele și/sau reglementările în vigoare, vă solicităm prin prezenta să verificați cuplul de instalare și sensul de rotație ulterior unui eventual eveniment care poate influența rezultatul procesului de strângere. Printre exemplele de asemenea evenimente se numără, fără limitare:

- instalarea inițială a sistemului de scule
- modificarea lotului pieselor, a bolțurilor, a lotului șuruburilor, a unelei, software-ului, configurației sau mediului
- modificarea cuplajelor pneumatice sau electrice
- modificarea ergonomiei gamei, a procesului, a procedurilor și practicilor de calitate
- schimbarea operatorului
- orice altă modificare care influențează rezultatul procesului de strângere

Verificarea trebuie:

- Să asigure păstrarea condițiilor îmbinării, care se pot modifica în urma evenimentelor produse.
- Să fie efectuată ulterior primei instalări, operații de întreținere sau reparație a echipamentului.
- Să se producă cel puțin o dată pe schimb sau cu altă frecvență convenabilă.

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Specificații privind comunicarea wireless

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frecvență: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: <10 dBm

Cuvântul marcă și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice și mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriiile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

Singura utilizare recomandată este cea specificată de producător.

Acest produs este destinat operațiilor de strângere și testelor de controlul calității. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Instrucțiuni specifice produsului

Descrierea produsului

Consultați *schema 2*, *schema 3* și *schema 4*.

1	Cap cu clichet reversibil
2	Manetă de direcție
3	Ecran
4	Buton de întoarcere
5	Buton sus/jos
6	Buton Enter/Setare
7	Pornire/oprire
8	Sonerie
9	LED colorat roșu/albastru
10	LED colorat verde
11	Mâner anti-alunecare
12	Port de service
13	Capac baterie
14	Doză

Instalarea acumulatorului

Consultați *Schema 3*.

- Scoateți capacul bateriei (13).
- Introduceți două baterii AA care se potrivesc cu polaritățile +/- ale bateriei în compartimentul bateriilor.
Bateriile AA nu sunt furnizate cu cheia dinamometrică electronică și trebuie comandate separat.
- Montați capacul bateriei (13).

Operarea

1. La fiecare pornire, se efectuează o resetare automată la zero. Așezați cheia dinamometrică electronică pe o suprafață plată și orizontală.
2. Porniți cheia dinamometrică electronică, apăsați butonul Pornit/Oprit (7).
3. Așteptați până când LED-ul de culoare verde (10) se aprinde în verde.
4. **Pentru CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**
Setați cuplul corect cu butonul sus/jos (5). Consultați *Schema 2*.
Pentru CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:
Setați modul și parametrii de strângere cu aplicația CPLinQ .
Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile produsului (8940177511) disponibile în mai multe limbi la adresa www.cp.com.
5. Strângeți manual. Țineți corect cheia dinamometrică electronică. Consultați *Schema 5*.

AVERTISMENT

Pozițiile pentru mână trebuie respectate pentru a asigura strângerea corectă și a evita vătămări corporale grave.

6. Finalul ciclului:
LED-ul, afișajul, vibrațiile și soneria vor informa operatorul despre sfârșitul ciclului (bun sau eșuat)
Consultați *Schema 6*.

Service-ul și întreținerea

Actualizarea de software

Consultați Instrucțiunile produsului (8940177511) disponibile în mai multe limbi la adresa www.cp.com

Calibrarea

Consultați Instrucțiunile produsului (8940177511) disponibile în mai multe limbi la adresa www.cp.com

Întreținerea și depozitarea

1. Supra-cuplul (110% din gama de cuplu max.) ar putea provoca ruperea sau pierderea preciziei.
2. Nu agitați violent și nu scăpați din mână cheia dinamometrică electronică.
3. Nu folosiți această cheie dinamometrică electronică drept ciocan.
4. Nu lăsați această cheie dinamometrică electronică în niciun loc expusă la căldură excesivă, umiditate sau lumină directă a soarelui.
5. Nu utilizați acest aparat în apă. (nu este rezistent la apă).
6. Transpirația, uleiul și apa pot împiedica borna bateriei să facă contact electric. Pentru a evita acest lucru, ștergeți ambele borne înainte de a încărca o baterie. În cazul în care cheia dinamometrică electronică se udă, ștergeți-o cu un prosop uscat cât mai curând posibil. Sarea din apa de mare poate fi deosebit de dăunătoare.

7. Nu utilizați solvenți organici, cum ar fi alcool sau diluant de vopsea, atunci când curățați cheia dinamometrică electronică.
8. Țineți această unealtă departe de magneti.
9. Nu expuneți această cheie dinamometrică electronică la praf sau nisip, deoarece acest lucru ar putea provoca o deteriorare gravă.
10. Nu aplicați forță excesivă pe afișaj (3).
11. Aplicați cuplul încet și apucați centrul mânerului. Nu aplicați sarcina la capătul mânerului.
12. Atunci când cheia dinamometrică electronică nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile.
13. Nu amestecați tipurile de baterii și nu combinați bateriile folosite cu altele noi.

Informații utile

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Chicago Pneumatic.

Vă rugăm să vizitați: www.cp.com.

Țara de origine

Taiwan

Fișă tehnică de securitate

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Chicago Pneumatic.

Consultați site-ul web Chicago Pneumatic pentru mai multe informații www.cp.com.

Conformitatea cu reglementările



Toate Declarațiile de conformitate sunt disponibile la www.cp.com.

Garanție

Clauzele privind garanția sunt disponibile la www.cp.com.



Drepturi de autor

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numere-

le componentelor și schițe. Se recomandă să utilizați doar piese de schimb originale. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate de utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale sau de service-ul sau întreținerea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție, nici de certificatul de conformitate. În plus, utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale poate afecta sau anula conformitatea produsului cu reglementările.

Teknik Veriler

Saklama ve kullanım koşulları

Saklama sıcaklığı	-20 °C ila +70 °C (-4 °F ila +158 °F)
Çalışma sıcaklığı	-10 °C ila 40 °C (14 °F ila 104 °F)
Saklama nemi	%0-95 bağıl nem (yoğuşmasız)
Çalışma nemi	%0-90 bağıl nem (yoğuşmasız)
Azami rakım	2000 m (6562 feet)
Kirlilik derecesi 2 olan ortamda kullanılabilir	
Sadece kapalı mekanda kullanım için	

Beyanlar

Yükümlülük

Çalışma ortamındaki birçok olay sıkma işlemini etkileyebilir ve neticelerin doğrulanmasını gerektirir. Uygun standartlarla ve/veya düzenlemelerle uyumlu olarak, sıkma sonucunu etkileyebilecek her türlü olay sonrasında kurulu torku ve dönüş yönünü kontrol etmenizi istiyoruz. Bu tür olaylara ait örnekler, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla şöyledir:

- işleme sisteminin ilk kurulumu
- parça partisinin, civatanın, vida partisinin, aletin, yazılımın, yapılandırmanın veya ortamın değişimi
- hava veya elektrik bağlantılarının değişimi
- hat ergonomisi, prosesi, kalite prosedürleri veya uygulamalarında değişim
- operatörün değiştirilmesi
- sıkma işleminin neticesini etkileyen diğer değişimler

Kontrol:

- Etkileyebilecek olaylara bağlı olarak bağlantı koşullarının değişmemiş olduğunu teyit etmelidir.
- Ekipmanının ilk kurulumu, bakımı veya onarımı sonrasında yapılmalıdır.
- Vardiya başına en az bir defa veya başka bir uygun sıklıkta gerçekleştirilmelidir.

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifine/ yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

Kablosuz iletişim özellikleri

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Frekans: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: <10 dBm

Bluetooth® markası ve logosu Bluetooth SIG, Inc şirketinin tescilli ticari markalarıdır.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli elektrikli ve mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ **UYARI** Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.

- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

Önerilen tek kullanım şekli üretici tarafından belirtilen kullanım şeklidir.

Bu ürün, sıkma işlemi ve kalite kontrol testi için uygundur. Başka hiçbir şekilde kullanılmasına izin verilmez.

Ürüne Özel Talimatlar

Ürün açıklaması

Bkz. Şema 2, Şema 3 ve Şema 4.

1	Ters Çevrilebilir Cırcırlı Kafa
2	Yön Kolu
3	Ekran
4	Geri Dönüş Düğmesi
5	Yukarı/Aşağı Düğmesi
6	Giriş/Ayar Düğmesi
7	Güç Açma/Kapama
8	Zil
9	Kırmızı/Mavi renkli LED
10	Yeşil renkli LED
11	Kaymaz Sap
12	Servis girişi
13	Pil kapağı
14	Soket

Pilin takılması

Bkz. Şema 3.

- Pil kapağını (13) çıkarın.
- Pilin +/- kutuplarıyla eşleşen iki adet AA pili pil bölmesine yerleştirin.

AA piller Elektronik Tork Anahtarıyla birlikte verilmez ve ayrıca sipariş edilmelidir.

- Pil kapağını (13) takın.

Çalışma

1. Her güç açıldığında, bir Otomatik Sıfırlama gerçekleştirilir. Elektronik Tork Anahtarını düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin.
2. Elektronik Tork Anahtarını açın, güç Açma/Kapama düğmesine (7) basın.
3. Yeşil renkli LED (10) yeşil renkte yanana kadar bekleyin.

4. **CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 /CP8922 için**

Yukarı/Aşağı düğmesi (5) ile doğru torku ayarlayın. Bkz. Şema 2.

CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC /CP8918TC / CP8921TC/ CP8922TC için

CPLinQ uygulaması ile sıkma modunu ve parametrelerini ayarlayın.

Daha fazla bilgi için, www.cp.com adresinde çeşitli dillerde bulunan Ürün Kullanım Talimatına (8940177511) bakın.

5. Elle sıkın. Elektronik Tork Anahtarını doğru şekilde tutun. Bkz. Şema 5.

⚠ UYARI

Doğru sıkma yapıldığından emin olmak ve ciddi kişisel yaralanmalardan kaçınmak için el konumlarına uyulmalıdır.

6. Döngü sonu:

LED, Ekran, Titreşimler ve Zil döngünün sona erdiğini operatöre bildirecektir (Başarılı veya Başarısız)

Bkz. Şema 6.

Servis ve Bakım

Yazılım güncellemesi

www.cp.com adresinde çeşitli dillerde bulunan Ürün Kullanım Talimatına (8940177511) bakın.

Kalibrasyon

www.cp.com adresinde çeşitli dillerde bulunan Ürün Kullanım Talimatına (8940177511) bakın.

Bakım ve Saklama

1. Aşırı tork uygulama (Maks. tork aralığının %110'u) kırılmaya veya doğruluk kaybına neden olabilir.
2. Elektronik Tork Anahtarını şiddetli bir şekilde sallamayın veya düşürmeyin.
3. Bu Elektronik Tork Anahtarını çekiç olarak kullanmayın.
4. Bu Elektronik Tork Anahtarını aşırı ısıya, neme veya doğrudan güneş ışığına maruz kalan herhangi bir yerde bırakmayın.
5. Bu cihazı su altında kullanmayın (su geçirmez değildir).
6. Ter, yağ ve su, bir pilin kutup başının elektrikle temas etmesini engelleyebilir. Bunu önlemek için, bir pili yerleştirmeden önce her iki kutbu da silin. Elektronik Tork Anahtarı ıslanırsa, mümkün olan en kısa sürede kuru bir havluyla silin. Deniz suyundaki tuz özellikle zarar verici olabilir.
7. Elektronik Tork Anahtarını temizlerken alkol veya tiner gibi organik çözücüler kullanmayın.
8. Bu aleti mıknaatlardan uzak tutun.
9. Ciddi hasara neden olabileceğinden dolayı bu Elektronik Tork Anahtarını toza veya kuma maruz bırakmayın.
10. Ekrana (3) aşırı güç uygulamayın.

11. Yavaş bir şekilde tork uygulayın ve sapın ortasından kavrayın. Sapın ucuna yük uygulamayın.
12. Elektronik Tork Anahtarı uzun bir süre kullanılmayacaksa, pili çıkarın.
13. Pil türünü karıştırmayın veya kullanılmış pilleri yenileriyle birlikte kullanmayın.

Faydalı Bilgiler

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Chicago Pneumatic web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.cp.com.

Menşei ülke

Taiwan

Güvenlik Bilgi Formu

Güvenlik Bilgi Formları Chicago Pneumatic tarafından satılan kimyasal ürünleri açıklamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Chicago Pneumatic web sitesine www.cp.com bakınız.

Mevzuata Uygunluk



Tüm Uygunluk Beyanları www.cp.com adresinde mevcuttur.

Garanti

Garanti koşulları www.cp.com adresinde mevcuttur.



Telif Hakkı

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Her hakkı saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece orijinal yedek parça kullanılması önerilir. Orijinal olmayan parçaların kullanımından veya herhangi bir uygun olmayan bakım veya servis çalışmasından kaynaklanan herhangi bir hasar veya arıza garanti veya ürün sorumluluğu kapsamında değildir. Orijinal olmayan parçaların kullanılması ürünün mevzuata uygunluğuna daha fazla zarar verebilir.

Технически данни

Условия за съхранение и употреба

Температура на съхранение	-20 °C до +70 °C (-4 °F до +158 °F)
Работна температура	-10 °C до 40 °C (14 °F до 104 °F)
Влажност на съхранение	0-95 % относителна влажност (не кондензираща)
Влажност по време на работа	0-90 % относителна влажност (не кондензираща)
Надморска височина	2000 m (6562 feet (фута)) до
Може да се използва в замърсена среда 2. степен	
Употреба само на закрито.	

Декларации

Отговорност

Процесът на затягане може да бъде повлиян от редица събития в работната среда и това е причината да изисква валидиране на резултатите. В съответствие с приложените стандарти и/или разпоредби Ви препоръчваме да проверите въртящия момент и посоката на въртене след всяко събитие, което може да повлияе върху крайния резултат. Примери за такива събития включват, но не се ограничават до:

- първоначален монтаж на системата
- смяна на част, болт, винт, инструмент, софтуер, конфигурация или среда
- смяна на въздушните или електрическите връзки
- смяна в ергономиката, работата, процедурите по качество или практиките
- смяна на оператор
- всякакви други промени, които могат да повлияят върху резултата на процеса на затягане

Проверката трябва да доведе до следното:

- Гаранция, че условията не са се променили поради външни фактори.
- Приключване на проверката след първоначален монтаж, поддръжка или ремонт на оборудването.
- Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж на смяна или с друга подходяща честота.

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**:

Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се бори в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия “Център за обслужване на клиенти” за обработка.

Спецификации на безжичната комуникация

BLUETOOTH LOW ENERGY (ниска енергия) 4.2®

Честота: 2400 MHz – 2483,5 MHz

EIRP: <10 dBm (децибел-миливат)

Словната марка и логата Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, поражащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически и механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Единствената препоръчителна употреба е указаната от производителя.

Този продукт е предназначен за затягане и тестване на контрола на качеството. Не се разрешава друга употреба.

Инструкции за този продукт

Описание на продукта

Направете справка със *Схема №2*, *Схема №3* и *Схема №4*.

1	Глава на реверсивна тресчотка
2	Лост за посока
3	Дисплей
4	Бутон за връщане
5	Бутон нагоре/надолу
6	Бутон за въвеждане/настройки
7	Включване/изключване
8	Звънец
9	Червен/син светодиод (LED)
10	Зелен светодиод (LED)
11	Противоплъзгаща дръжка
12	Сервизен порт
13	Капак на батерията
14	Патронник

Поставяне на батерията

Направете справка със *Схема №3*.

- Отстранете капака на батерията (13).
- Поставете две батерии AA, като спазвате полярността на батериите -/+ и отделението на батерията.
Батериите AA не се предлагат с електронния динамометричен гаечен ключ и трябва да бъдат поръчани допълнително.
- Поставете капака на батерията (13).

Работа

1. При всяко включване се извършва автоматично нулиране. Поставете електронния динамометричен гаечен ключ върху равна и хоризонтална повърхност.
2. Включете електронния динамометричен гаечен ключ, натиснете бутон за включване/изключване (7).
3. Изчакайте, докато зеленият светодиод (LED) (10) светне в зелено.
4. **За CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922 (минимални версии на фирмуера и софтуера)**

Задайте правилния въртящ момент с помощта на бутона за нагоре/надолу (5). Направете справка със *Схема №2*.

За CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC /CP8918TC / CP8921TC/ CP8922TC:

Задайте режима и параметрите на затягане с приложението CPLinQ .

За допълнителна информация направете справка с „Инструкции за продукта“ (8940177511), налични на няколко езика на www.cp.com.

5. Затягайте ръчно. Дръжте електронния динамометричен гаечен ключ правилно. Направете справка със *Схема №5*.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Позициите на ръцете трябва да се спазват с цел правилно затягане и избягване на сериозни телесни наранявания.

6. Край на цикъла:

Светодиодът (LED), дисплеят, вибрациите и звънецът информират оператора за края на цикъла (Успешно или неуспешно)

Направете справка със *Схема №6*.

Сервизно обслужване и поддръжка

Актуализиране на софтуера

Направете справка с „Инструкции за продукта“ (8940177511), налични на няколко езика на www.cp.com

Калибриране

Направете справка с „Инструкции за продукта“ (8940177511), налични на няколко езика на www.cp.com

Поддръжка и съхранение

1. Превишаването на въртящия момент (110% от макс. диапазон на въртящия момент) може да доведе до повреда или загуба на точност.
2. Не разклащайте силно и не изпускайте електронния динамометричен гаечен ключ.
3. Не използвайте този електронен динамометричен гаечен ключ като чук.
4. Не оставяйте този електронен динамометричен гаечен ключ на място, изложено на прекомерна топлина, влажност или пряка слънчева топлина.
5. Не използвайте този уред във вода (не е водоустойчив).

6. Потта, маслото и водата могат да попречат на клемите на батерията да осъществят електрически контакт. За да го предотвратите, избършете и двете клемми, преди да заредите батерията. Ако електронният динамометричен гаечен ключ се намокри, избършете го със суха кърпа възможно най-скоро. Солта от морската вода може да бъде особено вредна.
7. Не използвайте органични разтвори като алкохол или разреждател за боя, когато почиствате електронния динамометричен гаечен ключ.
8. Съхранявайте този инструмент далеч от магнити.
9. Не излагайте този електронен динамометричен гаечен ключ на прах или пясък, тъй като това може да причини сериозни повреди.
10. Не прилагайте прекомерна сила върху дисплея (3).
11. Приложете въртящия момент бавно и хванете средата на ръкохватката. Не прилагайте натоварване върху края на ръкохватката.
12. Отстранете батерията, когато електронният динамометричен гаечен ключ не се използва за продължителен период от време.
13. Не смесвайте видовете батерии и не комбинирайте използвани батерии с нови.

Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Chicago Pneumatic.

Моля, посетете: www.cp.com.

Произход на продукта

Taiwan

Страница с информация, свързана с безопасността

Листовките с информация относно безопасността описват химическите продукти, продавани от Chicago Pneumatic.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Chicago Pneumatic за допълнителна информация www.cp.com.

Съответствие с нормативните изисквания



Всички декларации за съответствие се намират на www.cp.com.

Гаранция

Гаранционните клаузи се намират на www.cp.com.



Авторско право

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Препоръчва се употребата само на оригинални резервни части. Повреди или неизправности, причинени от употребата на нео-ригинални части или неправилна поддръжка или сервизно обслужване, не се покриват от гаранцията или отговорността за качеството на продукта. Употребата на нео-ригинални резервни части може допълнително да се отрази на или да анулира съответствието на продукта на регулаторните изисквания.

Tehnički podaci

Skladištenje i uvjeti uporabe

Temperatura čuvanja	-20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)
Radna temperatura	-10 °C do 40 °C (14 °F do 104 °F)
Vlažnost skladištenja	0 – 95 % RH (bez kondenziranja)
Radna vlažnost	0 – 90 % RH (bez kondenziranja)
Nadmorska visina do	2000 m (6562 stopa)
Za uporabu u okruženju	Stupnja zagađenja 2
Uporaba samo u unutarnjem prostoru	

Izjave

Odgovornost

Mnogi događaji u radnoj okolini mogu utjecati na postupak pritezanja te zahtijevaju provjeru rezultata pritezanja. U skladu s primjenjivim normama i/ili propisima ovime zahtijevamo da provjerite instalirani okretni moment i smjer vrtnje nakon svakog događaja koji može utjecati na rezultate pritezanja. Primjeri takvih događaja uključuju, no ne ograničavaju se na navedeno u nastavku:

- početna ugradnja sustava alata
- promjena serije dijelova, svornjala, serije vijaka, alata, softvera, konfiguracije okoline
- promjena priključaka zraka ili električnih priključaka
- promjena ergonolije linije, procesa, postupaka ili prakse za osiguranje kvalitete
- promjena operatora
- bilo koja druga promjena koja utječe na rezultat postupka pritezanja

Provjera:

- Mora osigurati da se uvjeti spoja nisu promijenili uslijed događaja koji su na njega utjecali.
- Mora se provesti nakon početne instalacije, održavanja ili popravka opreme.
- Mora se provesti najmanje jednom u svakoj smjeni ili u drugoj prikladnoj učestalosti.

WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podcrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

Specifikacije bežične komunikacije

BLUETOOTH MALE POTROŠNJE ENERGIJE 4.2®

Frekvencija: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: < 10 dBm

Bluetooth® verbalni žig i logotipi su registrirani zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc

Lokalni uvjeti



POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne i mehaničke komponente proizvoda mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Pravilna uporaba

Jedina preporučena uporaba je ona koju je odredio proizvođač.

Ovaj je proizvod namijenjen zatezanju i ispitivanju kvalitete. Nije dopuštena druga uporaba.

Upute specifične za proizvod

Opis proizvoda

Pogledajte *Shemu 2*, *Shemu 3* i *Shemu 4*

1	Reverzibilna glava čegrtaljke
2	Ručica za smjer
3	Ekran
4	Gumb za povratak
5	Gumb za gore/dolje
6	Gumb za unos/postavke
7	Uključi/Isključi napajanje
8	Zujalica
9	Crveno/plava LED dioda
10	Zelena LED dioda
11	Protuklizna ručica
12	Servisni priključak
13	Poklopac baterije
14	Utičnica

Ugradnja baterije

Pogledajte u *Shemi 3*.

- Uklonite poklopac baterije (13).
- Umetnite dvije AA baterije tako da polariteti +/- baterija odgovaraju odjeljku za baterije.
AA baterije se ne isporučuju s elektroničkim moment ključem i moraju se zasebno naručiti.
- Ugradite poklopac baterije (13).

Rad uređaja

1. Pri svakom uključivanju izvodi se automatsko resetiranje na nulu. Postavite elektronički moment ključ na ravnu i horizontalnu površinu.
2. Uključite elektronički momentni ključ, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (7).
3. Pričekajte dok zelena LED dioda (10) ne zasvijetli zeleno.
4. **Za CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**
Postavite pravilan zakretni moment gumbom za gore/dolje (5). Pogledajte u *Shemi 2*.
Za CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC /CP8918TC / CP8921TC/ CP8922TC:
Postavite način zatezanja i parametre aplikacijom CPLinQ.
Za dodatne informacije pogledajte Upute za uporabu proizvoda (8940177511) dostupne na nekoliko jezika na www.cp.com.
5. Ručno zategnite. Pravilno držite elektronički momentni ključ. Pogledajte u *Shemi 5*.

⚠ POZOR

Položaji ruku moraju se poštivati kako bi se osiguralo pravilno zatezanje i izbjegle ozbiljne tjelesne ozljede.

6. Završetak ciklusa:
LED dioda, zaslon, vibracije i zujalica obavijestit će rukovatelja o završetku ciklusa (dobro ili neuspješno)
Pogledajte u *Shemi 6*.

Servisiranje i održavanje

Ažuriranja softvera

Pogledajte Upute za uporabu proizvoda (8940177511) dostupne na nekoliko jezika na www.cp.com

Kalibracija

Pogledajte Upute za uporabu proizvoda (8940177511) dostupne na nekoliko jezika na www.cp.com

Odražavanje i čuvanje

1. Prekomjerni zakretni moment (110 % maksimalnog raspona zakretnog momenta) može uzrokovati lom ili gubitak točnosti.
2. Nemojte nasilno tresti niti ispustiti elektronički moment ključ.
3. Nemojte koristiti ovaj elektronički moment ključ kao čekić.
4. Nemojte ostavljati ovaj elektronički moment ključ ni na jednom mjestu izloženom prekomjernoj toplini, vlazi ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
5. Nemojte koristiti ovaj uređaj u vodi (nije vodootporan).

6. Znoj, ulje i voda mogu spriječiti priključak baterije da uspostavi elektronički kontakt. Kako biste to izbjegli, prije stavljanja baterije obrišite oba terminala. Ako se elektronski moment ključ pokvasi, obrišite ga suhim ubrusom što je prije moguće. Sol iz morske vode može biti posebno štetna.
7. Nemojte koristiti organska otapala, kao što su alkohol ili razrjeđivač za boju, kada čistite elektronički moment ključ.
8. Udaljite ovu opremu od magneta.
9. Nemojte izlagati ovaj elektronički moment ključ prašini ili pijesku jer to može uzrokovati ozbiljna oštećenja.
10. Nemojte primjenjivati pretjeranu silu na zaslon (3).
11. Polako primijenite zakretni moment i uhvatite središte ručke. Nemojte nanositi opterećenje na kraj ručke.
12. Ako se elektronički moment ključ ne koristi dulje vrijeme, izvadite bateriju.
13. Nemojte miješati tipove baterija niti kombinirati istrošene baterije s novima.

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Chicago Pneumatic.

Posjetite web mjesto: www.cp.com.

Zemlja podrijetla

Taiwan

Sigurnosno-tehnički list

Sigurnosno-tehnički listovi opisuju kemijske proizvode koje prodaje Chicago Pneumatic.

Za više informacija o Chicago Pneumatic posjetite web stranicu www.cp.com.

Usklađenost s propisima



Sve izjave o sukladnosti dostupne su na www.cp.com.

Jamstvo

Stavke o jamstvu dostupne su na www.cp.com.



Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Preporučuje se upotreba samo originalnih zamjenskih dijelova. Bilo kakvo oštećenje ili kvar uzrokovan upotrebom neoriginalnih zamjenskih dijelova, ili bilo kakvim nepravilnim održavanjem ili servisom nije pokriveno jamstvom ili odgovornošću za proizvod. Upotreba neoriginalnih zamjenskih dijelova može dodatno utjecati na usklađenost proizvoda s propisima ili je poništiti.

Tehnilised andmed

Hoiu- ja kasutustingimused

Hoiukoha temperatuur	−20 °C kuni +70 °C (−4 °F kuni +158 °F)
Töötemperatuur	−10 °C kuni 40 °C (14 °F kuni 104 °F)
Hoiukoha õhuniiskus	Suhteline õhuniiskus 0–95% (mitte-kondenseeruv)
Töökeskkonna õhuniiskus	Suhteline õhuniiskus 0–90% (mitte-kondenseeruv)
Kõrgus merepinnast kuni	2000 m (6562 jalga)
Kasutatav keskkonnas	saasteastmega 2
Kasutamiseks ainult	siseruumis

Deklaratsioon

Vastutus

Paljud kasutuskeskkonnas aset leidvad sündmused võivad pingutusprotsessile mõju avaldada ja nõuda tulemuste üle kontrollimist. Kooskõlas kehtivate standardite ja/või regulatsioonidega nõuame käesolevaga, et te kontrolliks paigaldatud väändejõudu ja pöörlemissuuna üle pärast iga sellist sündmust, mis võiks pingutustulemust mingil moel mõjutada. Selliste sündmuste hulka kuuluvad muuhulgas, kuid mitte ainult:

- tööriistasüsteemi algne paigaldamine
- osapartii, poldi, kruvipartii, tööriista, tarkvara, konfiguratsiooni või keskkonna muutus
- õhu- või elektriühenduste muutus
- muutus liini ergonoomikas, protsessis, kvaliteedi-protseduurides või -praktikates
- operaatori vahetamine
- kõik muud muudatused, mis mõjutavad pingutusprotsessi tulemust

Kontrollimine peab:

- Tagama, et mõjutavate sündmuste tulemusel ei tohi ühendustingimused muutuda.
- Olema teatud pärast seadmete algset paigaldamist, hooldamist või remonti.

- Toimuma vähemalt üks kord vahetuse jooksul või mõne muu sobiva sagedusega.

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele.

Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Traadita side tehnilised andmed

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Sagedus: 2400–2483,5 MHz

EIRP: <10 dBm

Sõnamärk Bluetooth® ja selle logod on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid.

Piirkondlikud nõuded

! HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised ja mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

! HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Otstarbekohane kasutamine

Mõeldud kasutamiseks ainult tootja poolt määratud viisil. See toode on ette nähtud pingutusoperatsioonide tegemiseks ja pinguse kontrollimiseks. Muud kasutusviisid on keelatud.

Tootespetsiifilised juhised

Toote kirjeldus

Vt *skeemi 2*, *skeemi 3* ja *skeemi 4*.

1	Muudetava suunaga pörkmehhanism
2	Suunahoob
3	Näidik
4	Naasmisnupp
5	Üles/alla nupp
6	Sisestuse/sätte nupp
7	Toide sisse/välja
8	Helisignaal
9	Punane/sinine LED
10	Roheline LED
11	Libisemisvastane käepide
12	Teenindusport
13	Akusahtli kate
14	Pesa

Aku paigaldamine

Vt *skeemi 3*.

- Eemaldage akusahtli kate (13).
- Sisestage kaks AA-patareid, jälgides akusahtli -/+ poolust.
- AA-patareid ei kuulu elektroonilise dünamomeetrilise mutrivõtme komplekti, need tuleb osta eraldi.
- Paigaldage akusahtli kate (13).

Kasutamine

1. Igal sisselülitamisel sooritatakse automaatne nullimine. Pange elektrooniline dünamomeetriline mutrivõti tasasele, horisontaalsele pinnale.

2. Lülitage elektrooniline dünamomeetiline mutrivõti sisse, vajutades toitenuppu (7).
3. Oodake, kuni süttib roheline LED (10).
4. **CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 /CP8922**

Valige üles/alla nupuga (5) õige väändemoment. Vt *skeemi 2*.

CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC /CP8918TC / CP8921TC/ CP8922TC:

Määrake pingutusrežiim ja parameetrid rakendusega CPLinQ .

Täpsemalt vt tootejuhistest (8940177511), mis on eri keeltes saadaval aadressil www.cp.com.

5. Pingutage käsitsi. Hoidke elektroonilist dünamomeetrilist mutrivõtet õigesti. Vt *skeemi 5*.

⚠ HOIATUS

Käsi tuleb hoida ettenähtud asendis, et tagada õige pingutamine ja vältida raskeid kehavigastusi.

6. Tsükli lõpp:

LED, näidik, värin ja helisignaal annavad operaatorile märku tsükli lõpust (korrekne või nurjunud).

Vt *skeemi 6*.

Hooldamine

Tarkvara värskendamine

Vt tootejuhiseid (8940177511), mis on eri keeltes saadaval aadressil www.cp.com

Kaliibrimine

Vt tootejuhiseid (8940177511), mis on eri keeltes saadaval aadressil www.cp.com

Hooldamine ja hoiuolepanek

1. Liiga suur väändejõud (110% max väändejõu vahemikust) võib põhjustada purunemist või täpsuse kadumist.
2. Ärge elektroonilist dünamomeetrilist mutrivõtit agressiivselt raputage ega maha kukutage.
3. Ärge kasutage elektroonilist dünamomeetrilist mutrivõtit haamrina.
4. Ärge jätke elektroonilist dünamomeetrilist mutrivõtit kohta, kus see puutuks kokku suure kuumuse, niiskuse või otsese päikesevalgusega.
5. Ärge kasutage seda seadet vees (see pole veekindel).
6. Higi, õli ja vesi võivad takistada akuklemmi elektrikontakti. Selle vältimiseks pühkige mõlemad klemmid enne aku laadimist puhtaks. Kui elektrooniline dünamomeetiline mutrivõti saab märjaks, kuivatage see võimalikult kiiresti kuiva rätikuga. Eriti suurt kahju võib põhjustada soolane merevesi.
7. Ärge kasutage elektroonilise dünamomeetrilise mutrivõtme puhastamiseks orgaanilisi lahusteid, nt alkoholi ega värvivedeldit.
8. Hoidke tööriist magnetitest eemal.
9. Kaitske elektroonilist dünamomeetrilist mutrivõtit tolmu ja liiva eest, kuna need võivad seda oluliselt kahjustada.
10. Ärge avaldage näidikule (3) liigset jõudu.

11. Rakendage väändejõudu aeglaselt ja võtke kinni käepideme keskosast. Ärge avaldage koormust käepideme otsale.
12. Kui elektroonilist dünamomeetrilist mutrivõtit ei plaanita pikka aega kasutada, eemaldage aku.
13. Ärge kasutage koos eri tüüpi akusid ega läbisegi kasutatud ja uusi akusid.

Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.cp.com.

Päritolumaa

Taiwan

Ohutuskaart

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Chicago Pneumatic müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaiti www.cp.com.

Vastavus regulatiivsetele eeskirjadele



Kõik vastavusdeklaratsioonid on saadaval aadressil www.cp.com.

Garantii

Garantiitingimused on saadaval aadressil www.cp.com.



Autoriõigus

© Autoriõigus 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Kõik õigused kaitstud. Sisu või selle osa volitamata kasutamine või kopeerimine on keelatud. See puudutab eriti kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Soovitav on kasutada ainult originaalvaruosi. Muude kui originaalvaruosade kasutamisest või sobimatust hooldusest põhjustatud kahjustused või rikked pole garantii või tootvastutuse poolt kaetud. Muude kui originaalvaruosade kasutamine võib lisaks mõjutada toote vastavust regulatiivsetele eeskirjadele või selle tühistada.

Techniniai duomenys

Laikymo ir naudojimo sąlygos

Laikymo temperatūra	Nuo -20 °C iki +70 °C (nuo -4 °F iki +158 °F)
Darbinė temperatūra	Nuo -10 °C iki 40 °C (nuo 14 °F iki 104 °F)
Laikymo drėgmė	nuo 0 iki 95 % RH (nesikondensuojanti drėgmė)
Darbinė drėgmė	nuo 0 iki 90 % RH (nesikondensuojanti drėgmė)
Aukštis iki	2000 m (6562 pėdų)
Naudojamas esant 2 laipsnio aplinkos užterštumui	
Naudoti tik patalpoje	

Deklaracijos

Atsakomybė

Suveržimo procesą gali veikti daugybė darbo aplinkoje vykstančių įvykių, todėl reikia patikrinti rezultatą. Todėl, laikantis atitinkamų standartų ir (arba) reglamentų, po kiekvieno įvykio, galinčio paveikti suveržimo rezultatą, prašome Jūsų patikrinti nustatytą sukimo momentą ir sukimosi kryptį. Tokiais įvykiais gali būti laikoma (sąrašas neišsamus):

- pradinis įrankių sistemos įdiegimas;
- dalių partijos, varžtų partijos, įrankio, programinės įrangos keitimas, aplinkos konfigūravimas;
- suslėgto oro ar elektros jungčių keitimas;
- linijos ergonomikos, proceso, kokybės užtikrinimo procedūrų ar praktikų keitimas;
- operatoriaus keitimas
- bet koks kitoks pakeitimas, galintis paveikti suveržimo procesą.

Patikros sąlygos:

- Būtina užtikrinti, kad sujungimo sąlygos nepasikeitė dėl atitinkamo įvykio.
- Patikrą reikia atlikti po pradinio įdiegimo, įrangos techninės priežiūros ar remonto.
- Patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per pamainą ar kitu reikiamu dažnumu.

EEĪA

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĪA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĪA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĪA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Belaidžio ryšio specifikacijos

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

Dažnis: 2400 MHz - 2483,5MHz

EIRP: <10 dBm

„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruoti prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas"). 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros ir mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prisiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio išpėjaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.

- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

Vienintelis rekomenduojamas naudojimas yra tas, kurį nurodo gamintojas.

Šis gaminys skirtas suveržti ir kokybės kontrolės testams atlikti. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Specialios gaminio instrukcijos

Gaminio aprašymas

Žr. 2, 3 ir 4 schemas.

1	Reversinė reketo galvutė
2	Krypties svirtis
3	Ekranas
4	Grįžimo mygtukas
5	Aukštyn / žemyn mygtukas
6	Įvedimo / nustatymų mygtukas
7	Ijungimo / išjungimo mygtukas
8	Signalizacija
9	Raudonas / mėlynas šviesos diodas
10	Žalias šviesos diodas
11	Neslystanti rankena
12	Aptarnavimo prievadas
13	Akumulatoriaus dangtelis
14	Kištukinis lizdas

Akumulatoriaus montavimas

Žr. 3 schemą.

- Nuimkite akumulatoriaus dangtelį (13).
 - Į akumulatoriaus skyrių įdėkite dvi AA tipo baterijas taip, kad jų poliškumas atitiktų -/+.
- AA baterijos nėra tiekiamos kartu su elektroniniu sukamuoju veržliarakčiu, todėl jas reikia užsisakyti atskirai.*
- Uždėkite akumulatoriaus dangtelį (13).

Eksplotavimas

1. Kiekvieną kartą įjungus maitinimą, atliekamas automatinis nulio nustatymas. Padėkite elektroninį sukamąjį veržliaraktį ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
2. Įjunkite elektroninį sukamąjį veržliaraktį, paspauskite maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką (7).
3. Palaukite, kol žalias šviesos diodas (10) užsidegs žaliai.

4. **Skirta CP8906/ CP8911 / CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922**

Nustatykite teisingą sukio momentą naudodami mygtuką aukštyn / žemyn (5). Žr. 2 schemą.

Skirta CP8906TC/ CP8911TC / CP8916TC / CP8918TC / CP8921TC/ CP8922TC:

Nustatykite priveržimo režimą ir parametrus naudodami CPLinQ programą.

Daugiau informacijos rasite Gaminio instrukcijoje (8940177511) įvairiomis kalbomis www.cp.com.

5. Priveržkite rankiniu būdu. Elektroninį sukamąjį veržliaraktį laikykite tinkamai. Žr. 5 schemą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Norint užtikrinti teisingą priveržimą ir išvengti rimtų sužalojimų, rankas laikykite tinkamoje padėtyje.

6. Pabaigos ciklas:
Šviesos diodai, ekranas, vibracijos ir signalizacija informuos operatorių apie ciklo pabaigą (gerai arba nesėkmingai).

Žr. 6 schemą.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Programinės įrangos atnaujinimas

Daugiau informacijos rasite Gaminio instrukcijoje (8940177511) įvairiomis kalbomis www.cp.com

Kalibravimas

Daugiau informacijos rasite Gaminio instrukcijoje (8940177511) įvairiomis kalbomis www.cp.com

Techninė priežiūra ir laikymas

1. Per didelis prisukimas (110 % maks. sukio momento diapazono) gali lemti lūžį arba tikslumo praradimą.
2. Stipriai nekratykite ir nenumeskite elektroninio sukamojo veržliarakčio.
3. Nenaudokite kaip plaktuko.
4. Nepalikite šio elektroninio sukamojo veržliarakčio jokioje vietoje, kur būtų per daug karščio, drėgmės ar tiesioginių saulės spindulių.
5. Nenaudokite vandenyje (prietaisas nėra atsparus vandeniui).
6. Prakaitas, alyva ir vanduo gali sutrikdyti akumulatoriaus gnybtų kontaktą. Kad to išvengtumėte, prieš įdėdami akumuliatorių nuvalykite abu gnybtus. Jei elektroninis sukamasis veržliarakstis sušlapo, kuo greičiau nuvalykite jį sausu rankšluosčiu. Jūros vandens druska gali būti ypač žalinga.
7. Valydami elektroninį veržliaraktį nenaudokite organinių tirpiklių, tokių kaip alkoholis ar dažų skiediklis.
8. Saugokite šį įrankį nuo magnetų.
9. Nelaikykite šio elektroninio sukamojo veržliarakčio nuo dulkių ar smėlio neapsaugotoje vietoje, nes tai gali rimtai jį sugadinti.
10. Nenaudokite per didelės jėgos su ekranu (3).

11. Lētai pritaikykite sukimo momentą ir laikykite centrinę rankenos dalį. Neapkraukite rankenos galo.
12. Kai elektroninis sukamasis veržliaraktis nenaudojamas ilgą laiką, išimkite akumuliatorių.
13. Nemaišykite baterijų tipų ir nenaudokite senų baterijų su naujomis.

Naudinga informacija

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminis, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Chicago Pneumatic puslapyje.

Apsilankykite: www.cp.com.

Kilmės šalis

Taiwan

Saugos duomenų lapas

Saugos duomenų lape apibūdinami cheminiai gaminiai, parduodami Chicago Pneumatic.

Norėdami sužinoti daugiau apsilankykite Chicago Pneumatic svetainėje www.cp.com.

Reguliavimo atitiktis



Visas atitiktis deklaracijos galite rasti adresu www.cp.com.

Garantija

Garantines sąlygas rasite adresu www.cp.com.



Autorių teisės

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklu, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Rekomenduojama naudoti tik originalias atsargines dalis. Garantija ar gaminio atsakomybė netaikoma bet kokiai žalai ar gedimui, atsiradusiam dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo arba dėl netinkamos priežiūros ar aptarnavimo. Neoriginalių atsarginių dalių naudojimas gali dar labiau paveikti arba panaikinti gaminio atitiktį reglamentams.

Tehniskie dati

Uzglabėjimas ir lietojimas nosacijumi

Uzglabėjimas temperatūra	No -20 °C līdz +70 °C (no -4 °F līdz +158 °F)
Darba temperatūra	No -10 °C līdz 40 °C (no 14 °F līdz 104 °F)
Mitruma apstākļi uzglabēšanas laikā	0–95% RM (kondensācija nenotiek)
Mitruma apstākļi darba laikā	0–90 % RM (kondensācija nenotiek)
Augstums v.j.l. līdz	2000 m (6562 pēdas)
Lietojams 2. pakāpes piesārņojuma vidē	
Tikai lietošanai telpās	

Deklarācijas

Atbildība

Daudzi notikumi darbības vidē var ietekmēt spriegošanos procesu, tāpēc tam nepieciešama rezultātu novērtēšana. Saskaņā ar piemērojamiem standartiem un/vai noteikumiem ar šo mēs pieprasām jums pārbaudīt uzstādīto griezes momentu un rotācijas virzienu pēc katras reizes, kad var tikt ietekmēts spriegošanos rezultāts. Šādu gadījumu piemēri var būt (ne tikai):

- sākotnējā darbarīku sistēmas uzstādīšana
- partijas daļas, skrūves, skrūves partijas, instrumentu, programmatūras, vides konfigurācijas maiņa
- gaisa vai elektrisko savienojumu maiņa
- līnijas ergonomikas, procesu, kvalitātes procedūru vai prakses maiņa
- lietotāja maiņa
- jebkura cita izmaiņa, kas ietekmē spriegošanos procesa rezultātu

Pārbaudei vajadzētu:

- apstiprināt, ka savienojumu nosacījumi nav mainījušies ietekmes rezultātā.
- Tikt veiktai pēc aprīkojuma sākotnējās uzstādīšanas, apkopes vai labošanas.
- Tikt veiktai vismaz vienu reizi katras maiņas laikā vai citās piemērotās frekvences laikā.

EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu “Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.

Bezvadu sakaru specifikācijas

BLUETOOTH® ZEMĀS ENERĢIJAS TEHNOLOĢIJA 4.2

Frekvence: 2400 MHz – 2483,5 MHz

EIRP: <10 dBm

Bluetooth® vārdiskā preču zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās un mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.

- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

Vienīgais ieteicamais lietošanas veids ir tas, ko norādījis ražotājs.

Šis produkts ir paredzēts pievilksanas darbībām un kvalitātes kontroles pārbaudēm. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Produktam specifiskas instrukcijas

Produkta apraksts

Skatiet 2. shēmu, 3. shēmu un 4. shēmu.

1	Apgriežama sprūda galva
2	Virziena svira
3	Displejs
4	Atpakaļgaitas poga
5	“Uz augšu”/“uz leju” poga
6	Ievades/iestatījuma poga
7	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
8	Skaņas signāls
9	Sarkanas/zilas krāsas LED
10	Zaļas krāsas LED
11	Neslīdošs rokturis
12	Apkopes ports
13	Bateriju vāciņš
14	Muciņa

Bateriju uzstādīšana

Skat. 3. shēmu.

- Noņemiet bateriju vāciņu (13).
- Ievietojiet divas AA baterijas tā, lai tās atbilstu bateriju nodalījumā norādītajai -/+ polaritātei.

AA baterijas nav iekļautas elektroniskās dinamometriskās atslēgas komplektācijā un ir jāpasūta atsevišķi.

- Uzlieciet bateriju vāciņu (13).

Darbība

1. Katrā ieslēgšanas reizē tiek izpildīta automātiskā atiesta-
te uz nulli. Novietojiet elektronisko dinamometrisko at-
slēgu uz līdzenas un horizontālas virsmas.
2. Iedarbiniet elektronisko dinamometrisko atslēgu, no-
spiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7).
3. Pagaidiet, līdz zaļā LED (10) sāk spīdēt zaļā krāsā.

4. Modeļiem CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 /CP8922

Iestatiet pareizo griezes momentu, izmantojot pogu “uz augšu”/“uz leju” (5). Skat. 2. *shēmu*.

Modeļiem CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

Iestatiet pievilkšanas režīmu un parametrus CPLinQ lietotnē.

Sīkākai informācijai skatiet produkta instrukciju (8940177511), kas ir pieejama vairākās valodās vietnē www.cp.com.

5. Manuāli veiciet pievilkšanu. Elektroniskā dinamometriskā atslēga ir jātur pareizi. Skat. 5. *shēmu*.

BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no smagām traumām un nodrošinātu pareizu pievilkšanu, jāievēro roku novietojums.

6. Cikla beigas:

Operatoru par cikla pabeigšanu (veiksmīgu vai neveiksmīgu) informē LED displejs, vibrācijas un skaņas signāls

Skat. 6. *shēmu*.

Apkope un uzturēšana

Programmatūras atjaunināšana

Skatiet produkta instrukciju (8940177511), kas ir pieejama vairākās valodās vietnē www.cp.com

Kalibrēšana

Skatiet produkta instrukciju (8940177511), kas ir pieejama vairākās valodās vietnē www.cp.com

Tehniskā apkope un uzglabāšana

1. Pārāk spēcīga pievilkšana (110% no maks. griezes momenta diapazona) var izraisīt lūšanu vai precizitātes zudumu.
2. Elektronisko dinamometrisko atslēgu nedrīkst ar spēku kratīt vai nomest zemē.
3. Neizmantojiet elektronisko dinamometrisko atslēgu kā āmuru.
4. Neatstājiet šo elektronisko dinamometrisku atslēgu vietā, kur tā pakļauta pārliekai karstuma, mitruma vai tiešu saules staru iedarbībai.
5. Nelietojiet šo ierīci ūdenī (tā nav ūdensizturīga).
6. Sviedri, eļļa un ūdens var izraisīt baterijas spaiļu elektriskā kontakta problēmas. Lai novērstu šādu iespēju, pirms baterijas ievietošanas noslaukiet abas spaiļes. Ja elektroniskā dinamometriskā atslēga kļūst mitra, pēc iespējas ātrāk noslaukiet to ar sausu dvieli. Īpaši kaitīgs ir sāls no jūras ūdens.
7. Elektroniskās dinamometriskās atslēgas tīrīšanai neizmantojiet organiskus šķīdinātājus, piemēram, alkoholu vai krāsas atšķaidītājus.
8. Uzglabājiet šo darbarīku drošā attālumā no magnētiem.
9. Uzmanieties, lai šī elektroniskā dinamometriskā atslēga netiktu pakļauta putekļu vai smiltis iedarbībai, jo tā var izraisīt nopietnus bojājumus.

10. Displejs (3) nedrīkst tikt pakļauts tiešai spēka iedarbībai.
11. Griezes momentu piemērojiet lēnām, un satveriet rokturi tā centrā. Nepakļaujiet slodzei roktura galu.
12. Ja elektroniskā dinamometriskā atslēga ilgstošu laiku netiek lietota, izņemiet baterijas.
13. Nelietojiet dažāda veida baterijas vienlaicīgi, un nekombinējiet vecas baterijas ar jaunām.

Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Chicago Pneumatic tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.cp.com.

Izcelsmes valsts

Taiwan

Drošības datu lapa

Drošības datu lapās aprakstīti Chicago Pneumatic pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Chicago Pneumatic tīmekļa vietni www.cp.com.

Normatīvā atbilstība



Visas atbilstības deklarācijas ir pieejamas vietnē www.cp.com.

Garantija

Garantijas noteikumi ir pieejami vietnē www.cp.com.



Autortiesības

© Autortiesības 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Ieteicams izmantot tikai oriģinālas rezerves daļas. Garantija vai ražotāja atbildība par produktu neattiecas uz bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies, izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot nepareizu apkopi vai apkalpošanu. Neoriģinālu rezerves daļu izmantošana var arī ietekmēt vai atcelt produkta atbilstību normatīvajiem aktiem.

技术数据

储藏和使用条件

储藏温度	-20 °C 至 +70 °C (-4 °F 至 +158 °F)
操作温度	-10 °C 至 40 °C (14 °F 至 104 °F)
储藏湿度	0-95 % RH (非冷凝)
工作湿度	0-90 % RH (非冷凝)
海拔	2000 米 (6562 英尺) 以内
可用于 2 级污染环境	
仅供室内使用	

声明

责任

在工作环境下，许多情况可能影响拧紧流程，为此须对结果进行验证。在此，我们要求用户遵守相关标准和/或法规，在出现可能影响拧紧结果的情况后，检查安装的扭矩和旋转方向。此类情况的示例包括但不限于：

- 工具系统初始安装
- 更改部件批次、螺栓、螺钉批次、工具、软件、配置或环境
- 更改通风或电气连接
- 更改管路人体工程学特性、流程、质量程序或操作法
- 更换操作员
- 任何影响拧紧流程结果的其他变更

检查应：

- 确保未因发生的影响情况改变接头状况。
- 在设备初始安装、维护或修理后实施。
- 至少在每次换班后检查一次或以合适的频率进行检查。

WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息：
本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号：



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

无线通信规范

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

频率：2400 MHz - 2483.5MHz

EIRP: <10 dBm

Bluetooth® 文字标记和徽标是 Bluetooth SIG, Inc 拥有的注册商标

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机盒	○	○	○	○	○	○
壳体及机械结构	○	○	○	○	○	○
电子元件	×	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下；

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气和机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

唯一推荐的用途为制造商指定的用途。
此产品设计用于拧紧操作和质量控制检测。不得用于其他用途。

产品特定说明

产品描述

参见示意图 2、示意图 3 和示意图 4。

- | | |
|----|-----------|
| 1 | 可反向棘轮扳子头 |
| 2 | 方向杆 |
| 3 | 显示屏 |
| 4 | 返回按钮 |
| 5 | 上/下按钮 |
| 6 | 输入/设置按钮 |
| 7 | 开/关机 |
| 8 | 蜂鸣器 |
| 9 | 红色/蓝色 LED |
| 10 | 绿色 LED |
| 11 | 防滑握把 |
| 12 | 服务端口 |
| 13 | 电池盖 |
| 14 | 套筒 |

安装电池

参见示意图 3。

- 拆下电池盖 (13)。
- 按照电池的 -/+ 极性将两节 AA 电池插入电池舱。
电子扭矩扳手不提供 AA 电池，须单独订购。
- 安装电池盖 (13)。

操作

1. 每次开机时，都会执行自动零位重置。将电子扭矩扳手放置在平坦且水平的表面上。
2. 为电子扭矩扳手通电，按下电源开/关按钮 (7)。
3. 等待绿色 LED (10) 亮起。
4. 对于 CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 /CP8922

使用上/下按钮 (5) 设置正确的扭矩。参见示意图 2。

对于 CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC / CP8918TC /CP8921TC/ CP8922TC:

使用 CPLinQ 应用设置拧紧模式和参数。

有关更多信息，请参见多语言产品说明 (8940177511)，网址：www.cp.com。

5. 手动拧紧。正确握住电子扭矩扳手。参见示意图 5。

警告

必须注意手的位置，以确保正确拧紧并避免造成严重的人身伤害。

6. 循环结束：

LED、显示器、振动和蜂鸣器将告知操作员循环结束（成功或失败）

参见示意图 6。

维护和保养

软件更新

参见多语言产品说明 (8940177511)，网址：www.cp.com

校准

参见多语言产品说明 (8940177511)，网址：www.cp.com

维护和储藏

1. 超扭矩（最大扭矩范围的 110%）可能会导致断裂或影响准确性。
2. 请勿剧烈摇晃或掉落电子扭矩扳手。
3. 请勿将电子扭矩扳手当作锤子使用。
4. 请勿将电子扭矩扳手置于暴露在过热、过湿或直射阳光的地方。
5. 请勿在水中使用时设备（不防水）。
6. 汗水、油脂和水可能会影响电池端子的电接触性能。为避免这种情况，在装入电池前请擦拭两个端子。如果电子扭矩扳手受潮，请尽快用干毛巾擦拭。海水中的盐分尤其具有破坏性。
7. 清洁电子扭矩扳手时，请勿使用有机溶剂，如酒精或油漆稀释剂。
8. 使本工具远离磁铁。
9. 请勿将电子扭矩扳手暴露在灰尘或沙子中，这可能会导致严重损坏。
10. 请勿对显示器 (3) 施加过大的力。
11. 慢慢施加扭矩并握住握把的中心。请勿对握把的末端施加负载。
12. 当电子扭矩扳手长时间不用时，请取出电池。
13. 请勿混用不同类型的电池或将旧电池与新电池一起使用。

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站。

请访问：www.cp.com。

原产地

Taiwan

安全数据表

安全数据表描述了 Chicago Pneumatic 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站 www.cp.com。

合規性



请通过以下网址查看所有符合性声明：
www.cp.com。

保修

保修条款请参见：www.cp.com。



版权所有

© 版权所有 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

保留所有权利。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。建议只使用正品备件。因使用非正品备件或不当维护或服务所造成的任何损坏或故障不在保修或产品责任范围内。使用非正品备件可能进一步影响或取消产品合规性。

技術データ

保管および使用条件

保管温度	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ +158 °F)
作動温度	-10 °C ~ 40 °C (14 °F ~ 104 °F)
保管湿度	0-95 % RH (結露しないこと)
動作湿度	0-90 % RH (結露しないこと)
最高高度	2000 m (6562 ft)
汚染度2の環境で使用可能	
屋内使用のみ	

宣言

責任

動作環境における多くの事象が締め付けプロセスに影響を与える可能性があり、結果の検証が必要となります。適用規格および／または規制に準拠して、当社は、ここで、締め付け結果に影響を与える可能性のある事象があった場合に、導入したトルクおよび回転方向を確認いただくよう要請します。このような事象の例として、以下のものがありますが、これらに限定されるものではありません。

- ツーリングシステムの初めての設置
- 部品バッチ、ボルト、ネジバッチ、ツール、ソフトウェア、構成または環境の変更
- 空気接続または電気接続の変更
- ライン人間工学、プロセス、品質手順または慣行の変更

- オペレーターの変更
 - 締め付けプロセスの結果に影響を与えるその他の変更
- 以下について確認する必要があります。
- 影響のある事象によりジョイントの条件が変更されていないこと。
 - 初めての機器の設置、メンテナンスまたは修理後に完了していること。
 - 少なくともシフト毎に一回、または他の適切な頻度に行うこと。

WEEE

電気・電子機器廃棄物(WEEE)に関する情報：
 本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制(2012/19/EU)の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に×(バツ)が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

ワイヤレス通信の仕様

BLUETOOTH低エネルギー4.2®

周波数: 2400 MHz ~ 2483.5MHz

EIRP: <10 dBm

Bluetooth®のワードマークおよびロゴは、Bluetooth SIG, Incが所有する登録商標です。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/>をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州(EU)規制第1907/2006号(REACH)は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質(SVHC)」(「候補リスト」)を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属(CAS番号7439-92-1)が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気的および機械的部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令(2011/65/EU)の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃

度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

使用目的

メーカーによって指定された使用法のみが推奨されます。本レンチは、締め付け操作と品質管理試験を行うためのものです。その他の用途での使用は許可されていません。

製品の詳細説明書

製品の説明

スキーマ 2、スキーマ 3、スキーマ 4 を参照してください。

1	リバーシブル ラチェットヘッド
2	方向レバー
3	ディスプレイ
4	戻る ボタン
5	上/下 ボタン
6	入力/設定 ボタン
7	電源オン/オフ
8	ブザー
9	赤/青の LED
10	緑の LED
11	滑り止めハンドル
12	サービスポート
13	バッテリーキャップ
14	ソケット

バッテリーの取り付け

スキーマ 3 を参照してください。

- バッテリーキャップ (13) を取り外します。
- バッテリーの -/+ 極性を合わせて、単三電池 2 本をバッテリーコンパートメントに挿入します。

単三電池は電動トルクレンチに付属していないため、別途注文する必要があります。

- バッテリーキャップ (13) を取り付けます。

運転

1. 電源を入れるたびに、オートゼロリセットが実行されます。電動トルクレンチを平らで水平な面に置きます。
2. 電動トルクレンチの電源を入れ、電源オン/オフボタン (7) を押します。
3. 緑色の LED (10) が緑色に点灯するまで待ちます。
4. **CP8906/ CP8911 / CP8916/ CP8918/ CP8921 / CP8922 用**

上下ボタン (5) を使用して正しいトルクを設定します。スキーマ 2 を参照してください。

CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC /CP8918TC / CP8921TC/ CP8922TC 用

CPLinQ アプリケーションを使用して締め付けモードとパラメータを設定します。

詳細については、複数の言語による製品説明書 (8940177511) を www.cp.com からご覧ください。

5. 手動で締めます。電動トルクレンチを正しく握ります。スキーマ 5 を参照してください。

⚠ 警告

正しく締めるため、および重大な人身傷害を避けるために、手の位置を必ず遵守する必要があります。

6. サイクルの終了:

LED、ディスプレイ、バイブレーション、ブザーがオペレーターにサイクルの終了 (正常または不合格) を通知します

スキーマ 6 を参照してください。

サービスとメンテナンス

ソフトウェア更新

複数の言語による製品説明書 (8940177511) を www.cp.com から参照してください。

校正

複数の言語による製品説明書 (8940177511) を www.cp.com から参照してください。

メンテナンスと保管

1. 過剰なトルク (最大トルク範囲の 110%) をかけると、破損や精度の低下を引き起こす可能性があります。
2. 電動トルクレンチを激しく振ったり、落としたりしないでください。
3. この電動トルクレンチをハンマーとして使用しないでください。
4. この電動トルクレンチを過度の熱、湿気、または直射日光にさらされる場所に放置しないでください。
5. この装置を水中で使用しないでください (防水ではありません)。
6. 汗、油、水がかかると、バッテリーの端子が電気接触できなくなる可能性があります。これを避けるには、バッテリーを入れる前に両方の端子を拭いてください。電動トルクレンチが濡れた場合は、できるだけ早く乾いたタオルで拭いてください。海水に含まれる塩分は特に有害となる可能性があります。

- 7. 電動トルクレンチの清掃には、アルコールやシンナーなどの有機溶剤を使用しないでください。
- 8. このツールを磁石に近づけないでください。
- 9. 重大な損傷を引き起こす可能性があるため、この電動トルクレンチをほこりや砂にさらさないでください。
- 10. ディ스플레이 (3) に無理な力を加えないでください。
- 11. ゆっくりとトルクをかけ、ハンドルの中央を握ります。ハンドルの端に負荷をかけないでください。
- 12. 電子トルクレンチを長期間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。
- 13. 電池の種類を混ぜたり、使用済みの電池と新しい電池を混ぜたりしないでください。

有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、Chicago PneumaticのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください: www.cp.com.

生産国

Taiwan

安全データシート

安全性データシートは、Chicago Pneumaticが販売する化学製品について説明しています。

詳細についてはChicago Pneumatic のウェブサイト www.cp.com をご覧ください。

規制順守



すべての適合宣言書は、www.cp.com から入手できます。

保証

保証条項は、www.cp.com から入手できます。



著作権

© 著作権 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。純正スペアパーツのみの使用をお勧めします。純正品以外のスペアパーツの使用、または不適切なメンテナンスやサービスによって生じた損傷や故

障は、この保証責任または製造物責任の対象とはなりません。純正品以外のスペアパーツを使用すると、製品の規制適合性に悪影響を及ぼしたり、適合性が損なわれる恐れがあります。

기술 자료

보관 및 사용 조건

보관 온도	-20 °C~+70 °C (-4 °F~+158 °F)
작동 온도	-10 °C~ 40 °C (14 °F~ 104 °F)
보관 습도	0 ~ 95 % RH (비응축)
작동 습도	0 ~ 90 % RH (비응축)
최대 고도	2000 m (6562 ft)
오존도2 환경에서 사용 가능	
실내에서만 사용	

선언

책임

작동 환경에서 많은 현상이 조임 과정에 영향을 미칠 수 있으므로 결과에 대해 반드시 확인을 해야 합니다. 적용 기준 및/또는 규정에 따라, 당사는 귀하가 조임 결과에 영향을 미칠 수 있는 사건 이후 설치된 토크 및 회전 방향을 점검할 것을 요구합니다. 그러한 사건에 대한 예는 나열된 사항을 포함하며 그것에만 국한되지 않습니다:

- 톨링 시스템의 초기 설치
- 부품 묶음, 볼트, 나사 묶음, 공구, 소프트웨어, 구성 또는 환경의 변경
- 공기 연결 또는 배선 변경
- 작업 라인 인체공학, 프로세스, 품질 절차 또는 관행에서의 변경
- 조작 기사 변경
- 조임 과정의 결과에 영향을 미치는 기타 변경 사항

필수 점검 사항:

- 영향을 받은 현상으로 인해 연결 부위 상태가 변경되지 않았는지 확인해야 합니다.
- 초기 설치, 유지 관리 또는 장비 수리 후에 해야 합니다.
- 교대 조당 최소한 한 번 또는 다른 적절한 주기로 점검해야 합니다.

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

무선 통신 사양

BLUETOOTH LOW ENERGY 4.2®

주파수: 2400 MHz - 2483.5MHz

EIRP: <10 dBm

Bluetooth® 워드 마크 및 로고는 Bluetooth SIG, Inc 소유의 등록 상표입니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 및 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

권장되는 유일한 용도는 제조업체에서 지정한 용도입니다.

본 제품은 조임 작동과 품질 제어 시험에 사용하도록 설계되었습니다. 다른 제품에 사용하는 것은 허용되지 않습니다.

제품별 설명

제품 설명

스키마 2, 스키마 3 및 스키마 4 참조

- | | |
|----|-----------------|
| 1 | 역방향 전환 가능 래칫 헤드 |
| 2 | 방향 레버 |
| 3 | 디스플레이 |
| 4 | 돌아가기 버튼 |
| 5 | 위/아래 버튼 |
| 6 | 입력/설정 버튼 |
| 7 | 전원 켜기/끄기 |
| 8 | 버저 (Buzzer) |
| 9 | 빨간색/파란색 LED |
| 10 | 녹색 LED |
| 11 | 미끄럼 방지 손잡이 |
| 12 | 서비스 포트 |
| 13 | 배터리 캡 |
| 14 | 소켓 |

배터리 설치

스키마 3 참조

- 배터리 캡(13)을 분리합니다.
- 배터리의 +/- 극성에 맞게 AA 사이즈 배터리 2개를 배터리함에 넣습니다.
AA 배터리는 전자 토크 렌치와 함께 제공되지 않으며 별도로 주문해야 합니다.
- 배터리 캡(13)을 설치합니다.

작동

1. 전원을 켤 때마다 자동으로 영점 재설정이 실행됩니다. 전자식 토크 렌치를 평평하고 수평인 표면 위에 놓아주세요.
2. 전자 토크 렌치의 전원을 켜고 전원 켜기/끄기 버튼 (7)을 누릅니다.
3. 녹색 LED(10)가 녹색으로 켜질 때까지 기다려주세요.
4. **CP8906/ CP8911 /CP8916/ CP8918/ CP8921 /CP8922의 경우**
위/아래 버튼(5)을 사용하여 올바른 토크를 설정하십시오. 스키마 2 참조
CP8906TC/ CP8911TC /CP8916TC /CP8918TC / CP8921TC/ CP8922TC의 경우:
CPLinQ 응용 프로그램을 사용하여 조임 모드 및 매개변수를 설정하십시오.
자세한 정보는 www.cp.com에서 여러 언어로 제공되는 제품 지침 (8940177511)을 참조하십시오.
5. 수동으로 조임 작업을 수행합니다. 전자 토크 렌치를 올바르게 잡습니다. 스키마 5 참조

⚠ 경고

올바른 조임을 보장하고 심각한 부상을 입지 않도록 손의 위치를 지침에 따라 준수해야 합니다.

6. 사이클 종료:

LED, 디스플레이, 진동 및 버저는 작업자에게 사이클의 종료(양호 또는 실패)를 알려줍니다.

스키마 6 참조

서비스 및 유지관리

소프트웨어 업데이트

www.cp.com에서 여러 언어로 제공되는 제품 지침(8940177511)을 참조하십시오.

교정

www.cp.com에서 여러 언어로 제공되는 제품 지침(8940177511)을 참조하십시오.

유지보수 및 보관

1. 토크를 과도하게 가하면(최대 토크 범위의 110%) 파손 또는 정확도 손실이 발생할 수 있습니다.
2. 전자 토크 렌치를 심하게 흔들거나 떨어뜨리지 마세요.
3. 이 전자 토크 렌치를 해머로 사용하지 마세요.
4. 전자 토크 렌치를 과도한 열, 습기가 있는 곳이나 직사광선에 노출된 장소에 두지 마세요.
5. 이 장비를 물에서 사용하지 마세요(방수 기능 없음).
6. 땀, 기름 및 물은 배터리 단자의 전기 접촉 기능을 막을 수 있습니다. 이러한 현상을 방지하려면 배터리를 장착하기 전에 두 단자를 모두 닦아주세요. 전자 토크 렌치가 물에 젖은 경우 가능한 한 빨리 마른 수건으로 닦아주세요. 바닷물의 염분은 특별히 전자 토크 렌치에 유해합니다.
7. 전자 토크 렌치를 세척할 때 알코올이나 페인트 희석제와 같은 유기 용제를 사용하지 마세요.
8. 이 공구를 자석으로부터 떨어진 곳에 보관해 주세요.
9. 이 전자 토크 렌치를 먼지나 모래에 노출시키지 마세요. 심각한 손상을 초래할 수 있습니다.
10. 디스플레이(3)에 과도한 힘을 가하지 마세요.
11. 천천히 토크를 가하고 손잡이의 중량을 잡아주세요. 손잡이 끝에 하중을 가하지 마세요.
12. 전자 토크 렌치를 장시간 사용하지 않을 경우 배터리를 제거해 주세요.
13. 사용한 배터리를 새 배터리와 혼용하거나 사용하지 마세요.

유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Chicago Pneumatic 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. www.cp.com.

원산지 국가

Taiwan

안전 데이터 시트

Chicago Pneumatic가 판매하는 화학 제품에 대한 설명은 안전 데이터 시트에 나와 있습니다.

자세한 정보는 Chicago Pneumatic 웹사이트 www.cp.com를 방문하십시오.

규정 준수



모든 적합성 선언문은 www.cp.com에 나와 있습니다.

보증

보증 조항은 www.cp.com에 나와 있습니다.



저작권

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 순정 예비 부품만 사용해야 합니다. 비 순정 예비 부품을 사용하거나 부적절한 유지보수 또는 수리에 의해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다. 비 순정 예비 부품을 사용하면 제품 규정 준수에 영향을 미치거나 이를 취소시킬 수 있습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Orīginālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

ABOUT CHICAGO PNEUMATIC



At Chicago Pneumatic, we have a passion for performance and long-lasting partnerships with our customers in industrial applications, construction, infrastructure and maintenance. Since 1901, we have been committed to reliability based on technology and trust.

TO LEARN MORE, VISIT WWW.CP.COM

